

# Canada Gazette

## Part I



# Gazette du Canada

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JULY 23, 2022

OTTAWA, LE SAMEDI 23 JUILLET 2022

### Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 5, 2022, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 5 janvier 2022 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

**TABLE OF CONTENTS**

<b>Government notices</b> .....	4368
Appointment opportunities .....	4419
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	4423
<b>Commissions</b> .....	4424
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	4426
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Orders in Council</b> .....	4427
<b>Index</b> .....	4431

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>Avis du gouvernement</b> .....	4368
Possibilités de nominations .....	4419
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	4423
<b>Commissions</b> .....	4424
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	4426
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Décrets</b> .....	4427
<b>Index</b> .....	4432

## GOVERNMENT NOTICES

### DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

#### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

##### *Interim Order Modifying the Operation of the Passenger Automobile and Light Truck Greenhouse Gas Emission Regulations*

Whereas certain provisions of part 86 of Title 40 of the *Code of Federal Regulations* of the United States correspond to certain provisions of the *Passenger Automobile and Light Truck Greenhouse Gas Emission Regulations*<sup>a</sup>;

And whereas certain provisions of the *Passenger Automobile and Light Truck Greenhouse Gas Emission Regulations*<sup>a</sup> are inconsistent with part 86 of Title 40 of the *Code of Federal Regulations* as amended by the final rule in respect of greenhouse gas emission standards published on April 23, 2020 in Volume 85 of the *Federal Register* of the United States, at page 22620;

Therefore, the Minister of the Environment, under subsection 163(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, makes the annexed *Interim Order Modifying the Operation of the Passenger Automobile and Light Truck Greenhouse Gas Emission Regulations*.

Gatineau, July 4, 2022

Steven Guilbeault  
Minister of the Environment

#### **Interim Order Modifying the Operation of the Passenger Automobile and Light Truck Greenhouse Gas Emission Regulations**

##### **Definition of *Regulations***

**1 (1)** In this Interim Order, ***Regulations*** means the *Passenger Automobile and Light Truck Greenhouse Gas Emission Regulations*.

<sup>a</sup> SOR/2010-201  
<sup>b</sup> S.C. 1999, c. 33

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

#### LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

##### *Arrêté d'urgence modifiant l'application du Règlement sur les émissions de gaz à effet de serre des automobiles à passagers et des camions légers*

Attendu que certaines dispositions de la partie 86 du titre 40 du *Code of Federal Regulations* des États-Unis correspondent à certaines dispositions du *Règlement sur les émissions de gaz à effet de serre des automobiles à passagers et des camions légers*<sup>a</sup>;

Attendu que certaines dispositions du *Règlement sur les émissions de gaz à effet de serre des automobiles à passagers et des camions légers*<sup>a</sup> sont incompatibles avec la partie 86 du titre 40 du *Code of Federal Regulations*, modifiée par la règle finale concernant les normes applicables à l'égard des émissions de gaz à effet de serre publiée le 23 avril 2020 dans le volume 85 du *Federal Register* des États-Unis à la page 22 620,

À ces causes, en vertu du paragraphe 163(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté d'urgence modifiant l'application du Règlement sur les émissions de gaz à effet de serre des automobiles à passagers et des camions légers*, ci-après.

Gatineau, le 4 juillet 2022

Le ministre de l'Environnement  
Steven Guilbeault

#### **Arrêté d'urgence modifiant l'application du Règlement sur les émissions de gaz à effet de serre des automobiles à passagers et des camions légers**

##### **Définition de *Règlement***

**1 (1)** Dans le présent arrêté d'urgence, ***Règlement*** s'entend du *Règlement sur les émissions de gaz à effet de serre des automobiles à passagers et des camions légers*.

<sup>a</sup> DORS/2010-201  
<sup>b</sup> L.C. 1999, ch. 33

### Words and expressions

(2) For greater certainty, words and expressions used in this Interim Order have the same meaning as in the Regulations.

### Credits and deficits

2 For the purposes of subparagraph 162(1)(b)(i) of the Act and despite subsections 20(1) to (3) and (4) of the Regulations, a company

(a) may obtain CO<sub>2</sub> equivalent emission credits or reduce its deficits in respect of a fleet of passenger automobiles or light trucks of the 2017 to 2021 model years in accordance with section 3 of this Interim Order; and

(b) obtains CO<sub>2</sub> equivalent emission credits or reduces its deficits in respect of a fleet of passenger automobiles or light trucks of the 2022 model year in accordance with section 4 of this Interim Order.

### Recalculation — 2017 to 2021 model years

3 (1) A company may elect to recalculate its credits or deficits for any of its fleets of the 2017 to 2021 model years by making the election referred to in subsection 18.1(4) of the Regulations and by using the equation set out in subsection 20(3) of the Regulations but replacing the descriptions of A and C in that equation with the following:

A is the adjusted fleet average CO<sub>2</sub> equivalent emission standard, expressed in grams per mile, calculated in accordance with section 17 but, for the purposes of the descriptions of B and C in the formula set out in subsection 17(3), in the case of advanced technology vehicles, natural gas vehicles or natural gas dual fuel vehicles, the number of vehicles is multiplied by the number set out in the table to subsection 18.1(4) in respect of that type of vehicle for the model year in question;

C is determined by the formula

$$N_v + \Sigma (N_{cv} \times M)$$

where

$N_v$  is the number of passenger automobiles or light trucks in the fleet, excluding advanced technology vehicles, natural gas vehicles and natural gas dual fuel vehicles,

$N_{cv}$  is the number of advanced technology vehicles, natural gas vehicles or natural gas dual fuel vehicles in the fleet, as the case may be, and

M is the multiplier set out in the table to subsection 18.1(4) in respect of the type of vehicle for the model year in question.

### Terminologie

(2) Il est entendu que les termes du présent arrêté d'urgence s'entendent au sens du Règlement.

### Points et déficits

2 Pour l'application du sous-alinéa 162(1)b(i) de la Loi et malgré les paragraphes 20(1) à (3) et (4) du Règlement, une entreprise :

a) peut obtenir des points relatifs aux émissions d'équivalent CO<sub>2</sub> ou réduire la valeur du déficit à l'égard d'un parc d'automobiles à passagers ou d'un parc de camions légers des années de modèle 2017 à 2021 conformément à l'article 3 du présent arrêté d'urgence;

b) obtient des points relatifs aux émissions d'équivalent CO<sub>2</sub> ou réduit la valeur du déficit à l'égard d'un parc d'automobiles à passagers ou d'un parc de camions légers de l'année de modèle 2022 conformément à l'article 4 du présent arrêté d'urgence.

### Nouveau calcul — années de modèle 2017 à 2021

3 (1) L'entreprise peut choisir de calculer de nouveau le nombre de points ou la valeur du déficit de l'un de ses parcs pour les années de modèle 2017 à 2021 en exerçant le choix prévu au paragraphe 18.1(4) du Règlement et en utilisant l'équation prévue au paragraphe 20(3) du Règlement en y remplaçant toutefois les éléments A et C par les éléments suivants :

A la norme moyenne rajustée des émissions d'équivalent CO<sub>2</sub> exprimée en grammes par mille et calculée pour le parc conformément à l'article 17, mais pour l'application des éléments B et C de la formule prévue au paragraphe 17(3), dans le cas de véhicules à technologie de pointe, de véhicules au gaz naturel ou de véhicules à gaz naturel à double carburant le nombre de véhicules est multiplié par le nombre qui figure au tableau du paragraphe 18.1(4) pour le type de véhicule selon l'année de modèle en cause;

C le résultat du calcul effectué selon la formule suivante :

$$N_v + \Sigma (N_{cv} \times M)$$

où :

$N_v$  représente le nombre d'automobiles à passagers ou de camions légers dans le parc à l'exclusion des véhicules à technologie de pointe, les véhicules au gaz naturel et les véhicules à gaz naturel à double carburant,

$N_{cv}$  le nombre de véhicules à technologie de pointe, de véhicules au gaz naturel ou de véhicules à gaz naturel à double carburant dans le parc, selon le cas,

M le multiplicateur qui figure dans le tableau du paragraphe 18.1(4) pour ce type de véhicule selon l'année de modèle en cause.

**Date of credit or deficit**

**(2)** A company obtains credits or reduces its deficits for a specific fleet of the 2017 to 2021 model years on the day on which the company submits its end of model year report for the 2022 model year if the report includes the following information in respect of that fleet:

**(a)** the number of credits or deficits, calculated both in accordance with subsection 20(3) of the Regulations and in accordance with this section, and the difference between the two results; and

**(b)** a statement that the company has elected to recalculate credits or deficits in accordance with this section and an indication of the number of additional credits, or the reduction in the number of deficits, obtained as a result of that election as well as the number of vehicles in question.

**Calculation – 2022 model year**

**4 (1)** A company that makes the election referred to in subsection 18.1(4) of the Regulations in respect of any of its fleets of the 2022 model year must calculate its credits or deficits for that fleet by using the equation set out in subsection 20(3) of the Regulations but replacing the descriptions of A and C in that equation with the descriptions set out in subsection 3(1) of this Interim Order.

**Date of credit or deficit**

**(2)** A company obtains credits or incurs deficits for a specific fleet of the 2022 model year on the day on which the company submits its end of model year report for that model year if the report includes the number of credits or deficits calculated in accordance with this section in respect of that fleet.

**Offset**

**5** For the purposes of subsection 21(3) of the Regulations, credits obtained in accordance with this Interim Order are considered to be credits obtained in accordance with section 20 of the Regulations.

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Interim Order.)*

The *Interim Order Modifying the Operation of the Passenger Automobile and Light Truck Greenhouse Gas Emission Regulations* was made by the Minister of the Environment on July 4, 2022. The Interim Order corrects an error in the *Passenger Automobile and Light Truck Greenhouse Gas Emission Regulations* in the near term to quickly allow automobile manufacturers to obtain the intended number of credits for advanced technology vehicles, such as electric vehicles; plug-in hybrid electric vehicles; fuel cell vehicles; as well as natural gas dual fuel vehicles and dedicated natural gas vehicles sold in the

**Date d'attribution**

**(2)** L'entreprise obtient des points ou réduit la valeur du déficit à l'égard de l'un de ses parcs des années de modèle 2017 à 2021 à la date de présentation de son rapport de fin d'année de modèle pour l'année de modèle 2022 si le rapport contient les renseignements ci-après pour ce parc :

**a)** le nombre de points ou la valeur du déficit calculés, à la fois, selon le paragraphe 20(3) du Règlement et selon le présent article, de même que la différence entre les résultats obtenus;

**b)** une déclaration portant que l'entreprise a choisi de calculer de nouveau les points ou la valeur du déficit selon le présent article, le nombre de points supplémentaires ou la réduction de la valeur du déficit obtenus à la suite du choix exercé, de même que le nombre de véhicules en cause.

**Calcul – année de modèle 2022**

**4 (1)** L'entreprise qui exerce le choix prévu au paragraphe 18.1(4) du Règlement à l'égard de l'un de ses parcs de l'année de modèle 2022 calcule les points ou la valeur du déficit pour le parc en cause en utilisant l'équation prévue au paragraphe 20(3) du Règlement en y remplaçant toutefois les éléments A et C comme le prévoit le paragraphe 3(1) du présent arrêté d'urgence.

**Date d'attribution**

**(2)** L'entreprise obtient des points ou subit un déficit à l'égard de l'un de ses parcs de l'année de modèle 2022 à la date de présentation de son rapport de fin d'année de modèle pour cette année de modèle si le rapport contient le nombre de points ou la valeur du déficit calculés selon le présent article pour ce parc.

**Compensation**

**5** Pour l'application du paragraphe 21(3) du Règlement, les points obtenus en application du présent arrêté d'urgence sont considérés comme des points obtenus en vertu de l'article 20 du Règlement.

**NOTE EXPLICATIVE**

*(La présente note ne fait pas partie de l'Arrêté d'urgence.)*

L'Arrêté d'urgence modifiant l'application du Règlement sur les émissions de gaz à effet de serre des automobiles à passagers et des camions légers a été pris par le ministre de l'Environnement le 4 juillet 2022. Cet arrêté d'urgence corrige à court terme une erreur dans le Règlement sur les émissions de gaz à effet de serre des automobiles à passagers et des camions légers et permet aux fabricants d'automobiles de recevoir rapidement le nombre approprié de points pour les véhicules à technologie de pointe, tels que les véhicules électriques, les véhicules électriques hybrides rechargeables et les véhicules à pile à combustible, ainsi

country. Upon approval by the Governor in Council, and in accordance with subsection 163(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the Interim Order will cease to have effect one year after it is made, or the day it is repealed, or the day on which the Regulations are amended or repealed to give effect to the Interim Order, whichever is earlier.

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 87(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3) of that Act applies to five substances*

Whereas the five substances set out in this notice are specified on the *Domestic Substances List*;<sup>1</sup>

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) have conducted a screening assessment of each of the five substances under section 73 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;<sup>2</sup>

And whereas the ministers suspect that the information concerning a significant new activity in relation to any of the five substances set out in this notice may contribute to determining the circumstances in which the substance is toxic or capable of becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

Therefore, notice is hereby given that the Minister of the Environment intends to amend the *Domestic Substances List*, pursuant to subsection 87(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, to indicate that subsection 81(3) of that Act applies to any significant new activities relating to the five substances, as set out in this notice.

#### Public comment period

Any person may, within 60 days of publication of this notice, file with the Minister of the Environment comments with respect to this proposal. All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and can be submitted using the online reporting system through [Environment and Climate Change Canada's Single Window](#), sent by mail to the Executive Director, Program Development and Engagement Division,

que pour les véhicules à gaz naturel à double carburant et les véhicules alimentés exclusivement au gaz naturel vendus au pays. Suivant l'approbation de la gouverneure en conseil et conformément au paragraphe 163(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, l'arrêté d'urgence cessera d'avoir effet un an après sa prise ou à la date de son abrogation ou, si elle est antérieure, à la date de la modification ou de l'abrogation du Règlement visant à donner effet à l'arrêté d'urgence.

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

### LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) pour indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique à cinq substances*

Attendu que les cinq substances sont inscrites à la *Liste intérieure*;<sup>1</sup>

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé (les ministres) ont effectué une évaluation préalable de ces cinq substances en vertu de l'article 73 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;<sup>2</sup>

Attendu que les ministres soupçonnent que des renseignements concernant une nouvelle activité mettant en cause l'une des cinq substances peuvent contribuer à déterminer dans quelles circonstances cette substance est toxique ou pourrait le devenir au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Avis est donné par les présentes que le ministre de l'Environnement a l'intention de modifier la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 87(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* pour indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique à toute nouvelle activité mettant en cause les cinq substances, conformément au présent avis.

#### Période de consultation publique

Toute personne peut, dans les 60 jours suivant la date de publication du présent avis, soumettre des commentaires au ministre de l'Environnement à l'égard de la présente proposition. Tous les commentaires doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada* ainsi que la date de publication du présent avis et peuvent être envoyés au moyen du système de déclaration en ligne accessible par l'entremise du [Guichet unique d'Environnement et Changement](#)

<sup>1</sup> SOR/94-311

<sup>2</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>1</sup> DORS/94-311

<sup>2</sup> L.C. 1999, ch. 33

Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3, or by email to [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca).

*climatique Canada*, ou par la poste au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, ou par courriel à l'adresse [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca).

The final screening assessment for these substances may be obtained from the [Canada.ca](http://Canada.ca) (Chemical Substances) website.

L'évaluation préalable finale de cette substance peut être consultée à partir du [site Web Canada.ca](http://site Web Canada.ca) (Substances chimiques).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut, en même temps, demander que les renseignements fournis soient considérés comme confidentiels.

**Marc D'Iorio**  
 Assistant Deputy Minister  
 Science and Technology Branch  
 On behalf of the Minister of the Environment

Le sous-ministre adjoint  
 Direction générale des sciences et de la technologie  
**Marc D'Iorio**  
 Au nom du ministre de l'Environnement

**ANNEX**

**1. Part 1 of the Domestic Substances List is proposed to be amended by deleting the following:**

- 8050-09-7
- 8052-10-6
- 9007-13-0
- 61790-51-0
- 73138-82-6

**ANNEXE**

**1. Il est proposé de modifier la partie 1 de la Liste intérieure par radiation de ce qui suit :**

- 8050-09-7
- 8052-10-6
- 9007-13-0
- 61790-51-0
- 73138-82-6

**2. Part 2 of the List is proposed to be amended by adding the following in numerical order:**

**2. Il est proposé de modifier la partie 2 de la même liste par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

Column 1	Column 2
Substance	Significant New Activity for which the substance is subject to subsection 81(3) of the Act
8050-09-7 S'	1. In relation to any substance in Column 1, opposite to this section, the manufacture of the substance in a quantity greater than 1 000 kg in a calendar year.
8052-10-6 S'	
61790-51-0 S'	
73138-82-6 S'	2. For each proposed significant new activity, the following information must be provided to the Minister at least 90 days before the day on which the significant new activity begins: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) a description of the significant new activity in relation to the substance;</li> <li>(b) the anticipated annual quantity of the substance to be used for the significant new activity;</li> </ul>

Colonne 1	Colonne 2
Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
8050-09-7 S'	1. À l'égard de la substance dans la colonne 1, à l'opposé de la présente section, la fabrication de la substance en une quantité supérieure à 1 000 kg au cours d'une année civile.
8052-10-6 S'	
61790-51-0 S'	
73138-82-6 S'	2. Pour chaque nouvelle activité proposée, les renseignements ci-après sont fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de celle-ci : <ul style="list-style-type: none"> <li>a) la description de la nouvelle activité relative à la substance;</li> <li>b) la quantité annuelle prévue de la substance devant être utilisée pour la nouvelle activité;</li> </ul>

Column 1	Column 2	Colonne 1	Colonne 2
Substance	Significant New Activity for which the substance is subject to subsection 81(3) of the Act	Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
	<p>(c) a description of the composition of the substance, including the component identities and their relative proportion (e.g. as a percentage of the total substance), used for the significant new activity;</p> <p>(d) if known, the three sites in Canada where the greatest quantity of the substance is anticipated to be used or processed and the anticipated quantity by site;</p> <p>(e) the information specified in items 3 to 7 of Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p>(f) the information specified in items 2 to 4, 8(a) to (e) and 8(h) of Schedule 5 to those Regulations;</p> <p>(g) the information specified in items 2 and 11 of Schedule 6 to those Regulations;</p> <p>(h) a flow diagram of the overall process and the steps involved in the significant new activity that result or may result in the entry or release of the substance into the environment, including the use of holding tanks and distillation towers, if applicable;</p> <p>(i) a description of each of the steps referred to in paragraph (h), the quantities and concentrations that are or may be released at each step, the physical form of the substance for each location where the substance will or may be released and, if applicable, the anticipated frequency, duration and rate of release;</p> <p>(j) a description of the waste management practices to be implemented to prevent or minimize the release of the substance at the facility, if any, where the significant new activity will be conducted, including</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) the quantity of the substance, in effluents and emissions, that is anticipated to be released into the environment, including average and peak concentrations,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) if the substance is anticipated to be released into a municipal wastewater treatment system, the name and address of the municipal wastewater treatment facility, the name of the receiving body of water and the location of the point of release, as well as the total quantity of the substance that is anticipated to be released at that location per day, expressed in kilograms,</p>		<p>c) la description de la composition de la substance qui inclut les identités des composants et leur proportion relative (par exemple comme un pourcentage de la substance totale), utilisée pour la nouvelle activité;</p> <p>d) s'ils sont connus, les trois lieux au Canada où la plus grande quantité de la substance devrait être utilisée ou traitée, et la quantité estimée par lieu;</p> <p>e) les renseignements prévus aux articles 3 à 7 de l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>f) les renseignements prévus aux articles 2 à 4 et aux alinéas 8a) à e) et h) de l'annexe 5 de ce règlement;</p> <p>g) les renseignements prévus aux articles 2 et 11 de l'annexe 6 de ce règlement;</p> <p>h) un diagramme du processus global et des étapes en cause dans la nouvelle activité qui donnent ou peuvent donner lieu à la pénétration ou au rejet de la substance dans l'environnement, y compris l'utilisation des réservoirs de rétention et des tours de distillation, le cas échéant;</p> <p>i) une description des étapes visées à l'alinéa h), la quantité et la concentration qui sont ou peuvent être rejetées à chaque étape, la forme physique de la substance pour chacun des sites où la substance sera ou pourrait être rejetée et, le cas échéant, la fréquence, la durée et le débit prévus du rejet;</p> <p>j) une description des pratiques de gestion des déchets qui seront mises en œuvre pour prévenir ou minimiser le rejet de la substance à l'installation, où la nouvelle activité aura lieu, notamment :</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) la quantité de substance devant être rejetée dans l'environnement, sous forme d'effluents et d'émissions, notamment les concentrations moyenne et maximale,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) dans le cas où la substance devrait être rejetée dans un système de traitement des eaux usées municipal, le nom et l'adresse de l'usine de traitement des eaux usées municipale, le nom du plan d'eau récepteur et le lieu de rejet, ainsi que la quantité totale de la substance qu'il est prévu de rejeter dans ce lieu par jour, exprimée en kilogrammes,</p>



Column 1	Column 2	Colonne 1	Colonne 2
Substance	Significant New Activity for which the substance is subject to subsection 81(3) of the Act	Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
	<p>(iii) if the substance is anticipated to be released directly into surface waters, the name of the receiving body of water and the location of the point of release, as well as the total quantity of the substance that is anticipated to be released at that location per day, expressed in kilograms, and</p> <p>(iv) if waste containing the substance is anticipated to be treated on site, a description of the treatment system, the total quantity of the substance that is anticipated to be released per year, expressed in kilograms, the percentage of the substance to be removed from the waste, the name of the receiving body of water and the location of the point of release;</p> <p>(k) a description of the degree to which the significant new activity will disperse the substance or, if the substance will not be dispersed, a description of how it will be contained or consumed;</p> <p>(l) the test data and test report, in respect of the substance, obtained from two of the following tests conducted in accordance with the methodology described in the following guidelines that is current at the time the test data are developed:</p> <p>(i) Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Guidelines for the testing of chemicals, <i>Test No. 203: Fish, Acute Toxicity Test</i>,</p> <p>(ii) OECD Guidelines for the testing of chemicals, <i>Test No. 202: Daphnia sp. Acute Immobilisation Test</i>, or</p> <p>(iii) OECD Guidelines for the testing of chemicals, <i>Test No. 201: Freshwater Alga and Cyanobacteria, Growth Inhibition Test</i>;</p> <p>(m) the test data and test report, in respect of the substance, obtained from a benthic test conducted in accordance with the methodology described in one of the following guidelines that is current at the time the test data are developed:</p> <p>(i) OECD Guidelines for the testing of chemicals, <i>Test No. 218: Sediment-Water Chironomid Toxicity Using Spiked Sediment</i>,</p>		<p>(iii) dans le cas où la substance devrait être rejetée directement dans les eaux de surface, le nom du plan d'eau récepteur, le lieu de rejet, ainsi que la quantité totale de la substance qu'il est prévu de rejeter dans ce lieu par jour, exprimée en kilogrammes,</p> <p>(iv) si les déchets contenant la substance devraient être traités sur place, une description du système de traitement, la quantité totale de la substance qu'il est prévu de rejeter par année, exprimée en kilogrammes, le pourcentage de la substance à retirer du déchet, le nom du plan d'eau récepteur et le lieu de rejet;</p> <p>k) une description de la mesure dans laquelle la nouvelle activité dispersera la substance ou, si la substance n'est pas dispersée, une description de la manière dont elle sera confinée ou consommée;</p> <p>l) les données d'essai et le rapport sur l'essai, relativement à la substance, obtenus de deux des essais suivants menés selon la méthode décrite dans les lignes directrices suivantes, à jour au moment où les données d'essai ont été produites :</p> <p>(i) Lignes directrices de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) pour les essais de produits chimiques, <i>Essai n° 203 : Poisson, essai de toxicité aiguë</i>,</p> <p>(ii) Lignes directrices de l'OCDE pour les essais de produits chimiques, <i>Essai n° 202 : Daphnia sp. essai d'immobilisation immédiate</i>,</p> <p>(iii) Lignes directrices de l'OCDE pour les essais de produits chimiques, <i>Essai n° 201 : Algues d'eau douce et cyanobactéries, essai d'inhibition de la croissance</i>;</p> <p>m) les données d'essai et un rapport d'essai, relativement à la substance, obtenus d'un essai benthique effectué selon la méthode décrite dans l'une des lignes directrices suivantes, à jour au moment où les données d'essai ont été produites :</p> <p>(i) Lignes directrices de l'OCDE pour les essais de produits chimiques, <i>Essai n° 218 : Essai de toxicité sur les chironomes dans un système eau-sédiment chargé</i>,</p>

Column 1	Column 2	Colonne 1	Colonne 2
Substance	Significant New Activity for which the substance is subject to subsection 81(3) of the Act	Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
	<p>(ii) OECD Guidelines for the testing of chemicals, <i>Test No. 225: Sediment-Water Lumbriculus Toxicity Test Using Spiked Sediment</i>, or</p> <p>(iii) Environment Canada Biological Test method EPS 1/RM/32 entitled <i>Biological Test Method: Test for Survival and Growth in Sediment Using the Larvae of Freshwater Midges (Chironomus tentans or Chironomus riparius)</i>;</p> <p>(n) the test data and the test reports referred to in paragraphs (l) and (m) must be developed in accordance with the practices described in</p> <p>(i) the <i>OECD Principles of Good Laboratory Practice</i> (Principles of GLP) set out in Annex II of the <i>Decision of the Council Concerning the Mutual Acceptance of Data in the Assessment of Chemicals</i>, adopted in May 12, 1981, by the OECD, using the Principles of GLP that are current at the time the test is conducted, and</p> <p>(ii) the OECD series on testing and assessment, No. 23, <i>Guidance Document on Aquatic Toxicity Testing of Difficult Substances and Mixtures</i>;</p> <p>(o) all other information and test data in respect of the substance that are in the possession of the person who is proposing the significant new activity, or to which they may reasonably be expected to have access, and that permit the identification of hazards of the substance to the environment and human health and the degree of environmental and public exposure to the substance;</p> <p>(p) the name of every government department or government agency, either outside or within Canada, to which the person proposing the significant new activity has provided information regarding the use of the substance and, if known, the department's or agency's file number and, if any, the outcome of the department's or agency's assessment and the risk management actions in relation to the substance imposed by the department or agency;</p> <p>(q) the name, civic and postal addresses, telephone number and, if any, the fax number and email address of the person who is proposing the significant new activity and, if they are not resident in Canada, of the person resident in Canada who is authorized to act on their behalf; and</p>		<p>(ii) Lignes directrices de l'OCDE pour les essais de produits chimiques, <i>Essai n° 225 : Essai de toxicité sur Lumbriculus dans un système eau-sédiment chargé</i>,</p> <p>(iii) Méthode d'essai biologique SPE1/RM/32 d'Environnement Canada intitulée <i>Méthode d'essai biologique : essai de survie et de croissance des larves dulcicoles de chironomes (Chironomus tentans ou Chironomus riparius) dans les sédiments</i>;</p> <p>n) les données d'essai et les rapports d'essai mentionnés aux alinéas l) et m) doivent être élaborés selon les pratiques décrites dans</p> <p>(i) le document intitulé : <i>Les principes de l'OCDE de Bonnes pratiques de laboratoire</i> (les « principes de BPL ») établies dans l'annexe II de la <i>Décision du Conseil de l'OCDE relative à l'acceptation mutuelle des données pour l'évaluation des produits chimiques</i>, adoptée le 12 mai 1981 par l'OCDE, au moyen des principes de BPL à jour au moment de l'essai,</p> <p>(ii) le numéro 23 de la Série de l'OCDE sur les essais et les évaluations intitulé, <i>Guidance Document on Aquatic Toxicity Testing of Difficult Substances and Mixtures</i>;</p> <p>o) les autres renseignements et données d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne proposant la nouvelle activité ou auxquels elle peut normalement avoir accès et qui permettent de déterminer les effets nuisibles que présente la substance pour l'environnement et la santé humaine de même que le degré d'exposition de l'environnement et du public à la substance;</p> <p>p) le nom de tout ministère ou organisme public, à l'étranger ou au Canada, à qui la personne proposant la nouvelle activité a fourni des renseignements relatifs à l'utilisation de la substance et, s'il est connu, le numéro de dossier attribué par le ministère ou l'organisme et, le cas échéant, les résultats de l'évaluation du ministère ou de l'organisme et les mesures de gestion des risques imposées par l'un ou l'autre à l'égard de la substance;</p> <p>q) le nom, les adresses municipale et postale, le numéro de téléphone et, le cas échéant, le numéro de télécopieur et l'adresse courriel de la personne proposant la nouvelle activité et, si elle ne réside pas au Canada, de la personne qui réside au Canada qui est autorisée à agir en son nom;</p>

Column 1	Column 2	Colonne 1	Colonne 2
Substance	Significant New Activity for which the substance is subject to subsection 81(3) of the Act	Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
9007-13-0 S'	<p>(r) a certification that the information is accurate and complete, dated and signed by the person who is proposing the significant new activity if they are resident in Canada or, if not, by the person resident in Canada who is authorized to act on their behalf.</p> <p>3. The information referred to in section 2 is to be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister.</p> <p>1. In relation to any substance in Column 1, opposite to this section, the manufacture of the substance in a quantity greater than 100 000 kg in a calendar year.</p> <p>2. For each proposed significant new activity, the following information must be provided to the Minister at least 90 days before the day on which the significant new activity begins:</p> <p>(a) a description of the significant new activity in relation to the substance;</p> <p>(b) the anticipated annual quantity of the substance to be used for the significant new activity;</p> <p>(c) a description of the composition of the substance, including the component identities and their relative proportion (e.g. as a percentage of the total substance), used for the significant new activity;</p> <p>(d) if known, the three sites in Canada where the greatest quantity of the substance is anticipated to be used or processed and the anticipated quantity by site;</p> <p>(e) the information specified in items 3 to 7 of Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p>(f) the information specified in items 2 to 4, 8(a) to (e) and 8(h) of Schedule 5 to those Regulations;</p> <p>(g) the information specified in items 2 and 11 of Schedule 6 to those Regulations;</p> <p>(h) a flow diagram of the overall process and the steps involved in the significant new activity that result or may result in the entry or release of the substance into the environment, including the use of holding tanks and distillation towers, if applicable;</p>	9007-13-0 S'	<p>r) une attestation portant que les renseignements sont complets et exacts, qui est datée and signée par la personne qui propose la nouvelle activité, si elle réside au Canada ou, sinon, par la personne qui réside au Canada qui est autorisée à agir en son nom.</p> <p>3. Les renseignements visés à l'article 2 sont évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p> <p>1. À l'égard de la substance dans la colonne 1, à l'opposé de la présente section, la fabrication de la substance en une quantité supérieure à 100 000 kg au cours d'une année civile.</p> <p>2. Pour chaque nouvelle activité proposée, les renseignements ci-après sont fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de celle-ci :</p> <p>a) la description de la nouvelle activité relative à la substance;</p> <p>b) la quantité annuelle prévue de la substance devant être utilisée pour la nouvelle activité;</p> <p>c) la description de la composition de la substance qui inclut les identités des composants et leur proportion relative (par exemple comme un pourcentage de la substance totale), utilisée pour la nouvelle activité;</p> <p>d) s'ils sont connus, les trois lieux au Canada où la plus grande quantité de la substance devrait être utilisée ou traitée, et la quantité estimée par lieu;</p> <p>e) les renseignements prévus aux articles 3 à 7 de l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>f) les renseignements prévus aux articles 2 à 4 et aux alinéas 8a) à e) et h) de l'annexe 5 de ce règlement;</p> <p>g) les renseignements prévus aux articles 2 et 11 de l'annexe 6 de ce règlement;</p> <p>h) un diagramme du processus global et des étapes en cause dans la nouvelle activité qui donnent ou peuvent donner lieu à la pénétration ou au rejet de la substance dans l'environnement, y compris l'utilisation des réservoirs de rétention et des tours de distillation, le cas échéant;</p>

Column 1	Column 2	Colonne 1	Colonne 2
Substance	Significant New Activity for which the substance is subject to subsection 81(3) of the Act	Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
	<p>(i) a description of each of the steps referred to in paragraph (h), the quantities and concentrations that are or may be released at each step, the physical form of the substance for each location where the substance will or may be released and, if applicable, the anticipated frequency, duration and rate of release;</p> <p>(j) a description of the waste management practices to be implemented to prevent or minimize the release of the substance at the facility, if any, where the significant new activity will be conducted, including</p> <p>(i) the quantity of the substance, in effluents and emissions, that is anticipated to be released into the environment, including average and peak concentrations,</p> <p>(ii) if the substance is anticipated to be released into a municipal wastewater treatment system, the name and address of the municipal wastewater treatment facility, the name of the receiving body of water and the location of the point of release, as well as the total quantity of the substance that is anticipated to be released at that location per day, expressed in kilograms,</p> <p>(iii) if the substance is anticipated to be released directly into surface waters, the name of the receiving body of water and the location of the point of release, as well as the total quantity of the substance that is anticipated to be released at that location per day, expressed in kilograms, and</p> <p>(iv) if waste containing the substance is anticipated to be treated on site, a description of the treatment system, the total quantity of the substance that is anticipated to be released per year, expressed in kilograms, the percentage of the substance to be removed from the waste, the name of the receiving body of water and the location of the point of release;</p> <p>(k) a description of the degree to which the significant new activity will disperse the substance or, if the substance will not be dispersed, a description of how it will be contained or consumed;</p> <p>(l) the test data and test report, in respect of the substance, obtained from two of the following tests conducted in accordance with the methodology described in the following guidelines that is current at the time the test data are developed:</p> <p>(i) Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Guidelines for the testing of chemicals, <i>Test No. 203: Fish, Acute Toxicity Test</i>,</p>		<p>i) une description des étapes visées à l'alinéa h), la quantité et la concentration qui sont ou peuvent être rejetées à chaque étape, la forme physique de la substance pour chacun des sites où la substance sera ou pourrait être rejetée et, le cas échéant, la fréquence, la durée et le débit prévus du rejet;</p> <p>j) une description des pratiques de gestion des déchets qui seront mises en œuvre pour prévenir ou minimiser le rejet de la substance à l'installation, où la nouvelle activité aura lieu, notamment :</p> <p>(i) la quantité de substance devant être rejetée dans l'environnement, sous forme d'effluents et d'émissions, notamment les concentrations moyenne et maximale,</p> <p>(ii) dans le cas où la substance devrait être rejetée dans un système de traitement des eaux usées municipales, le nom et l'adresse de l'usine de traitement des eaux usées municipale, le nom du plan d'eau récepteur et le lieu de rejet, ainsi que la quantité totale de la substance qu'il est prévu de rejeter dans ce lieu par jour, exprimée en kilogrammes,</p> <p>(iii) dans le cas où la substance devrait être rejetée directement dans les eaux de surface, le nom du plan d'eau récepteur, le lieu de rejet, ainsi que la quantité totale de la substance qu'il est prévu de rejeter dans ce lieu par jour, exprimée en kilogrammes,</p> <p>(iv) si les déchets contenant la substance devraient être traités sur place, une description du système de traitement, la quantité totale de la substance qu'il est prévu de rejeter par année, exprimée en kilogrammes, le pourcentage de la substance à retirer du déchet, le nom du plan d'eau récepteur et le lieu de rejet;</p> <p>k) une description de la mesure dans laquelle la nouvelle activité dispersera la substance ou, si la substance n'est pas dispersée, une description de la manière dont elle sera confinée ou consommée;</p> <p>l) les données d'essai et le rapport sur l'essai, relativement à la substance, obtenus de deux des essais suivants menés selon la méthode décrite dans les lignes directrices suivantes, à jour au moment où les données d'essai ont été produites :</p> <p>(i) Lignes directrices de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) pour les essais de produits chimiques, <i>Essai n° 203 : Poisson, essai de toxicité aiguë</i>,</p>

Column 1	Column 2	Colonne 1	Colonne 2
Substance	Significant New Activity for which the substance is subject to subsection 81(3) of the Act	Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
	<p>(ii) OECD Guidelines for the testing of chemicals, <i>Test No. 202: Daphnia sp. Acute Immobilisation Test</i>, or</p> <p>(iii) OECD Guidelines for the testing of chemicals, <i>Test No. 201: Freshwater Alga and Cyanobacteria, Growth Inhibition Test</i>;</p> <p>(m) the test data and test report, in respect of the substance, obtained from a benthic test conducted in accordance with the methodology described in one of the following guidelines that is current at the time the test data are developed:</p> <p>(i) OECD Guidelines for the testing of chemicals, <i>Test No. 218: Sediment-Water Chironomid Toxicity Using Spiked Sediment</i>,</p> <p>(ii) OECD Guidelines for the testing of chemicals <i>Test No. 225: Sediment-Water Lumbriculus Toxicity Test Using Spiked Sediment</i>, or</p> <p>(iii) Environment Canada Biological Test method EPS 1/RM/32 entitled <i>Biological Test Method: Test for Survival and Growth in Sediment Using the Larvae of Freshwater Midges</i> (Chironomus tentans or Chironomus riparius);</p> <p>(n) the test data and the test reports referred to in paragraphs (l) and (m) must be developed in accordance with the practices described in</p> <p>(i) the <i>OECD Principles of Good Laboratory Practice</i> (Principles of GLP) set out in Annex II of the <i>Decision of the Council Concerning the Mutual Acceptance of Data in the Assessment of Chemicals</i>, adopted in May 12, 1981, by the OECD, using the Principles of GLP that are current at the time the test is conducted, and</p> <p>(ii) the OECD series on testing and assessment, No. 23, <i>Guidance Document on Aquatic Toxicity Testing of Difficult Substances and Mixtures</i>;</p>		<p>(ii) Lignes directrices de l'OCDE pour les essais de produits chimiques, <i>Essai n° 202 : Daphnia sp. essai d'immobilisation immédiate</i>,</p> <p>(iii) Lignes directrices de l'OCDE pour les essais de produits chimiques, <i>Essai n° 201 : Algues d'eau douce et cyanobactéries, essai d'inhibition de la croissance</i>;</p> <p>m) les données d'essai et un rapport d'essai, relativement à la substance, obtenus d'un essai benthique effectué selon la méthode décrite dans l'une des lignes directrices suivantes, à jour au moment où les données d'essai ont été produites :</p> <p>(i) Lignes directrices de l'OCDE pour les essais de produits chimiques, <i>Essai n° 218 : Essai de toxicité sur les chironomes dans un système eau-sédiment chargé</i>,</p> <p>(ii) Lignes directrices de l'OCDE pour les essais de produits chimiques, <i>Essai n° 225 : Essai de toxicité sur Lumbriculus dans un système eau-sédiment chargé</i>,</p> <p>(iii) Méthode d'essai biologique SPE1/RM/32 d'Environnement Canada intitulée <i>Méthode d'essai biologique : essai de survie et de croissance des larves dulcicoles de chironomes</i> (Chironomus tentans ou Chironomus riparius) <i>dans les sédiments</i>;</p> <p>n) les données d'essai et les rapports d'essai mentionnés aux alinéas l) et m) doivent être élaborés selon les pratiques décrites dans</p> <p>(i) le document intitulé : <i>Les principes de l'OCDE de Bonnes pratiques de laboratoire</i> (les « principes de BPL ») établies dans l'annexe II de la <i>Décision du Conseil de l'OCDE relative à l'acceptation mutuelle des données pour l'évaluation des produits chimiques</i>, adoptée le 12 mai 1981 par l'OCDE, au moyen des principes de BPL à jour au moment de l'essai,</p> <p>(ii) le numéro 23 de la Série de l'OCDE sur les essais et les évaluations intitulé, <i>Guidance Document on Aquatic Toxicity Testing of Difficult Substances and Mixtures</i>;</p>

Column 1	Column 2
Substance	Significant New Activity for which the substance is subject to subsection 81(3) of the Act
	<p>(o) all other information and test data in respect of the substance that are in the possession of the person who is proposing the significant new activity, or to which they may reasonably be expected to have access, and that permit the identification of hazards of the substance to the environment and human health and the degree of environmental and public exposure to the substance;</p> <p>(p) the name of every government department or government agency, either outside or within Canada, to which the person proposing the significant new activity has provided information regarding the use of the substance and, if known, the department's or agency's file number and, if any, the outcome of the department's or agency's assessment and the risk management actions in relation to the substance imposed by the department or agency;</p> <p>(q) the name, civic and postal addresses, telephone number and, if any, the fax number and email address of the person who is proposing the significant new activity and, if they are not resident in Canada, of the person resident in Canada who is authorized to act on their behalf; and</p> <p>(r) a certification that the information is accurate and complete, dated and signed by the person who is proposing the significant new activity if they are resident in Canada or, if not, by the person resident in Canada who is authorized to act on their behalf.</p> <p>3. The information referred to in section 2 is to be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister.</p>

Colonne 1	Colonne 2
Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
	<p>o) les autres renseignements et données d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne proposant la nouvelle activité ou auxquels elle peut normalement avoir accès et qui permettent de déterminer les effets nuisibles que présente la substance pour l'environnement et la santé humaine de même que le degré d'exposition de l'environnement et du public à la substance;</p> <p>p) le nom de tout ministère ou organisme public, à l'étranger ou au Canada, à qui la personne proposant la nouvelle activité a fourni des renseignements relatifs à l'utilisation de la substance et, s'il est connu, le numéro de dossier attribué par le ministère ou l'organisme et, le cas échéant, les résultats de l'évaluation du ministère ou de l'organisme et les mesures de gestion des risques imposées par l'un ou l'autre à l'égard de la substance;</p> <p>q) le nom, les adresses municipale et postale, le numéro de téléphone et, le cas échéant, le numéro de télécopieur et l'adresse courriel de la personne proposant la nouvelle activité et, si elle ne réside pas au Canada, de la personne qui réside au Canada qui est autorisée à agir en son nom;</p> <p>r) une attestation portant que les renseignements sont complets et exacts, qui est datée and signée par la personne qui propose la nouvelle activité, si elle réside au Canada ou, sinon, par la personne qui réside au Canada qui est autorisée à agir en son nom.</p> <p>3. Les renseignements visés à l'article 2 sont évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p>

## COMING INTO FORCE

**3. This Order comes into force on the day on which it is registered.**

## EXPLANATORY NOTE

*(This explanatory note is not part of the notice of intent.)*

### Description

The notice of intent (NOI) is an opportunity for the public to comment on the proposed amendment to the *Domestic Substances List* (DSL)<sup>1</sup> pursuant to subsection 87(3) of *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA) to

## ENTRÉE EN VIGUEUR

**3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

## NOTE EXPLICATIVE

*(La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis d'intention.)*

### Description

L'avis d'intention donne l'occasion au public de commenter la modification qu'il est proposé d'apporter à la *Liste intérieure*<sup>1</sup> en appliquant les dispositions relatives aux nouvelles activités (NAC) de la *Loi canadienne sur la*

<sup>1</sup> SOR/94-311

<sup>1</sup> DORS/94-311

apply the significant new activity (SNAc) provisions to the following five substances:

- Rosin (Chemical Abstracts Service Registry Number [CAS RN]<sup>2</sup> 8050-09-7);
- Tall-oil rosin (also known as Rosin, CAS RN 8052-10-6);
- Resin acids and rosin acids (also known as rosin, CAS RN 73138-82-6);
- Resin acids and rosin acids, calcium salts (also known as RCa, CAS RN 9007-13-0);
- Resin acids and rosin acids, sodium salts (also known as RNa, CAS RN 61790-51-0).

Within 60 days of publication of the NOI, any person may submit comments to the Minister of the Environment. These comments will be taken into consideration during the development of the Order amending the DSL to apply the SNAc provisions to these substances.

The DSL amendment is not in force until the Order is adopted by the Minister pursuant to subsection 87(3) of CEPA. The Order must be published in the *Canada Gazette*, Part II.

In addition to proposing to apply the SNAc provisions to target any new manufacturing activities, information-gathering methods are being considered to track the industrial/commercial use of products containing these substances. This includes adding the substances to voluntary or mandatory surveys, reporting to the National Pollutant Release Inventory, or environmental monitoring.

### **Applicability of the proposed Order**

It is proposed that the Order amending the DSL require any person (individual or corporation) engaging in a significant new activity in relation to any of the substances to submit a Significant New Activity Notification (SNAN) containing all of the information prescribed in the Order at least 90 days prior to the manufacture of the substance for the significant new activity.

In order to address the environmental concerns, the Order would target the manufacture, in any calendar year, of more than 100 000 kg of RCa, and more than 1 000 kg of the remaining four substances. In other words, for the

<sup>2</sup> The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society. Any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

*protection de l'environnement (1999)* [LCPE], en vertu du paragraphe 87(3) de cette loi, aux cinq substances suivantes :

- Colophane (numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service [NE CAS]<sup>2</sup> 8050-09-7);
- Colophane de tallöl (aussi appelée colophane, NE CAS 8052-10-6);
- Acides résiniques et acides colophaniques (ci-après appelé Colophane, NE CAS 73138-82-6);
- Acides résiniques et acides colophaniques, sels de calcium (ci-après appelé RCa, NE CAS 9007-13-0);
- Acides résiniques et acides colophaniques, sels de sodium (ci-après appelé RNa, NE CAS 61790-51-0).

Dans les 60 jours suivant la publication de l'avis d'intention, toute personne peut soumettre de commentaires au ministre de l'Environnement. Les commentaires seront pris en considération lors de l'élaboration de l'Arrêté modifiant la *Liste intérieure* afin d'appliquer les dispositions relatives aux NAc à ces substances.

La modification à la *Liste intérieure* n'entre pas en vigueur tant que l'Arrêté n'est pas adopté par le ministre en vertu du paragraphe 87(3) de la LCPE. L'Arrêté doit être publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

En plus de proposer d'appliquer les dispositions relatives aux NAc pour viser toute nouvelle activité de fabrication, des méthodes de collecte d'information sont considérées afin de faire le suivi d'utilisation industrielle ou commerciale des produits qui contiennent ces substances. Cela comprend l'ajout des substances à des enquêtes volontaires ou obligatoires, la déclaration à l'Inventaire national des rejets de polluants, ou la surveillance environnementale.

### **Applicabilité de l'arrêté proposé**

Il est proposé que l'Arrêté modifiant la *Liste intérieure* oblige toute personne (physique ou morale) qui s'engage dans une nouvelle activité mettant en cause l'une des substances à soumettre une déclaration de nouvelle activité contenant toutes les informations prévues à l'Arrêté au moins 90 jours avant de fabriquer la substance pour la nouvelle activité.

Afin de répondre aux préoccupations en matière de l'environnement, l'Arrêté viserait la fabrication, au cours d'une année civile, de plus de 100 000 kg de RCa, et plus de 1 000 kg des quatre substances restantes. En d'autres

<sup>2</sup> Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire pour les rapports destinés au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

manufacture of the substances, notification would be required when the total quantity of the substance is greater than 100 000 kg in a calendar year for RCa, and greater than 1 000 kg for the other four substances in a calendar year.

### Activities not subject to the proposed Order

The manufacture of RCa would not be subject to the proposed Order if the total quantity of the substance manufactured is less than 100 000 kg in a calendar year. For the remaining four substances, the manufacture of each substance would not be subject to the proposed Order if the total quantity manufactured of each substance is less than 1 000 kg in a calendar year.

The proposed Order would not apply to uses of these substances that are regulated under the Acts of Parliament listed in Schedule 2 of CEPA, including the *Pest Control Products Act*, the *Fertilizers Act* and the *Feeds Act*. The proposed Order would also not apply to transient reaction intermediates, impurities, contaminants, partially unreacted intermediates, or in some circumstances to items such as wastes, mixtures or manufactured items. However, it should be noted that individual components of a mixture may be subject to notification under the proposed Order. See subsection 81(6) and section 3 of the [Guidance Document for the Notification and Testing of New Chemicals and Polymers](#) for additional information.

### Information to be submitted

The NOI sets out the proposed requirements for information that would need to be provided to the Minister 90 days before the day on which the substance is manufactured. The Department of the Environment and the Department of Health will use the information submitted in the SNAN and other information to conduct human health and environmental assessments within 90 days after the complete information is received.

The information requirements in the proposed Order relate to general information, test data and test reports in respect of the substance, to details surrounding its manufacture, and to exposure information. Some of the proposed information requirements are set out in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.

Additional guidance on preparing a SNAN can be found in section 4 of the [Guidance Document for the Notification and Testing of New Chemicals and Polymers](#).

termes, pour la fabrication de ces substances, une déclaration serait requise si la quantité totale de la substance est supérieure à 100 000 kg au cours d'une année civile pour RCa et supérieure à 1 000 kg pour les quatre autres substances au cours d'une année civile.

### Activités non assujetties à l'arrêté proposé

La fabrication de RCa ne serait pas visée par l'arrêté proposé si la quantité totale de la substance fabriquée est inférieure à 100 000 kg au cours d'une année civile. Pour les quatre substances restantes, la fabrication de chaque substance ne serait pas visée par l'arrêté proposé si la quantité totale fabriquée de chaque substance est inférieure à 1 000 kg au cours d'une année civile.

L'arrêté proposé ne s'appliquerait pas aux utilisations de ces substances qui sont réglementées sous le régime des lois fédérales qui figurent à l'annexe 2 de la LCPE, telles que la *Loi sur les produits antiparasitaires*, la *Loi sur les engrais* et la *Loi relative aux aliments du bétail*. L'arrêté proposé ne s'appliquerait pas non plus aux intermédiaires de réaction transitoires, aux impuretés, aux contaminants, aux intermédiaires ayant subi une réaction partielle et, dans certains cas, à des éléments tels que des déchets, des mélanges ou des articles manufacturés. Cependant, les composants individuels d'un mélange pourraient devoir être déclarés en vertu de l'arrêté proposé. Pour en savoir plus, veuillez consulter le paragraphe 81(6) et l'article 3 de la LCPE ainsi que la section 3 des [Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères](#).

### Renseignements à soumettre

L'avis d'intention indique les renseignements proposés qui devraient être transmis au ministre 90 jours avant la date à laquelle la substance est fabriquée. Le ministère de l'Environnement et le ministère de la Santé utiliseront les renseignements fournis dans la déclaration de nouvelle activité et d'autres renseignements pour mener une évaluation des risques pour la santé humaine et l'environnement dans les 90 jours suivant la réception des renseignements complets.

Les exigences en matière de renseignements dans l'arrêté proposé se rapportent à des informations générales sur la substance, à des détails concernant son utilisation et à des renseignements relatifs à l'exposition. Certaines de ces exigences proposées en matière de renseignements sont prévues au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*.

Des indications supplémentaires sur la préparation d'une déclaration de nouvelle activité figurent à la section 4 des [Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères](#).



## Compliance

When assessing whether a substance is subject to the SNAc provisions,<sup>3</sup> a person is expected to make use of information in their possession or to which they may reasonably be expected to have access. This means information in any of the notifier's offices worldwide or other locations where the notifier can reasonably have access to the information. For example, manufacturers are expected to have access to their formulations, while importers or users of a substance, mixture, or product are expected to have access to import records, usage information and the relevant Safety Data Sheet (SDS).

Although an SDS is an important source of information on the composition of a purchased product, it should be noted that the goal of the SDS is to protect the health of workers in the workplace from specific hazards of chemical products. Therefore, a SDS may not list all product ingredients that may be subject to an order due to human health or environmental concerns. Any person requiring more detailed information on product composition is encouraged to contact their supplier.

If any information becomes available that reasonably supports the conclusion that the substances rosin (i.e. rosin, tall-oil rosin, resin acids and rosin acids), RNa or RCa are toxic or capable of becoming toxic, the person who is in possession of or has knowledge of the information, and is involved in activities with any of the substances is obligated, under section 70 of CEPA, to provide that information to the Minister without delay.

Any person who transfers the physical possession or control of a substance subject to an order should notify all persons to whom the physical possession or control is transferred of their obligation to comply with that order, including the obligation to notify the Minister of any significant new activity and to provide all the required information outlined above.

In cases where a person receives possession and control of a substance from another person, they may not be required to submit a SNAN, under certain conditions, if the activities were covered by a SNAN submitted by the supplier on behalf of its clients.

<sup>3</sup> To see the substances subject to SNAc provisions of CEPA, please visit the [Canada.ca Open Government Data Portal](https://www.canada.ca/open-government-data-portal).

## Conformité

Au moment de déterminer si une substance est assujettie aux dispositions relatives aux NAc<sup>3</sup>, on s'attend à ce qu'une personne utilise les renseignements dont elle dispose ou auxquels elle peut normalement avoir accès. Cela désigne les renseignements qui se trouvent dans n'importe quel bureau du déclarant dans le monde ou à d'autres endroits où le déclarant peut raisonnablement y avoir accès. Par exemple, on s'attend à ce que les fabricants aient accès aux renseignements sur leurs formulations, tandis que les importateurs ou les utilisateurs d'une substance, d'un mélange ou d'un produit devraient avoir accès aux documents d'importation, aux données sur l'utilisation et à la fiche de données de sécurité (FDS) pertinente.

Bien que la FDS soit une source importante d'information sur la composition d'un produit acheté, il est à noter que l'objectif de la FDS est de protéger la santé des travailleurs sur le lieu de travail contre les risques spécifiques liés à des produits chimiques. Par conséquent, il est possible qu'une FDS ne répertorie pas tous les ingrédients d'un produit qui peuvent faire l'objet d'un arrêté en raison de préoccupations pour la santé humaine ou l'environnement. Toute personne souhaitant obtenir de plus amples renseignements par rapport à la composition d'un produit est invitée à communiquer avec son fournisseur.

Si des renseignements sont disponibles pour appuyer raisonnablement la conclusion que les substances colophane (c'est-à-dire colophane, colophane de tallöl, acides résiniques et acides colophaniques), RNa or RCa sont toxiques ou qu'elles peuvent le devenir, la personne qui possède ces renseignements, ou qui en a connaissance, et qui participe à des activités mettant en cause l'une des substances est tenue, en vertu de l'article 70 de la LCPE, de communiquer ces renseignements sans délai au ministre.

Quiconque transfère la possession matérielle ou le contrôle d'une substance visée par un arrêté devrait aviser toutes les personnes à qui sont transférés la possession ou le contrôle de l'obligation qu'elles ont de se conformer à l'arrêté, notamment de l'obligation d'aviser le ministre de toute nouvelle activité et de fournir l'information prescrite ci-dessus.

Dans le cas où une personne prend la possession ou le contrôle d'une substance provenant d'une autre personne, elle peut ne pas être tenue de soumettre une déclaration de nouvelle activité, sous certaines conditions, si les activités faisaient l'objet de la déclaration de nouvelle activité soumise par le fournisseur au nom de ses clients.

<sup>3</sup> Pour voir les substances soumises aux dispositions relatives aux NAc de la LCPE, consultez le [portail de données du gouvernement ouvert à Canada.ca](https://www.canada.ca/open-government-data-portal).

A pre-notification consultation (PNC) is available for notifiers who wish to consult with the program during the planning or preparation of their SNAN to discuss any questions or concerns they have about the prescribed information and test plans.

Where a person has questions concerning their obligations to comply with an order, believes they may be out of compliance, or would like to request a PNC, they are encouraged to discuss their particular circumstances by contacting the Substances Management Information Line.<sup>4</sup>

CEPA is enforced in accordance with the publicly available *Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (CEPA, 1999)*. In instances of non-compliance, consideration is given to the following factors, when deciding which enforcement measure to take: nature of the alleged violation, effectiveness in achieving compliance with CEPA and its regulations and consistency in enforcement.

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 87(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3) of that Act applies to the substance thioperoxydicarbonic diamide ( $[(H_2N)C(S)]_2S_2$ ), tetramethyl-, also referred to as TMTD*

Whereas the substance TMTD (Chemical Abstracts Service Registry Number [CAS RN]<sup>1</sup> 137-26-8) is specified on the *Domestic Substances List*;<sup>2</sup>

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) have conducted a screening assessment of the substance under section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;<sup>3</sup>

<sup>1</sup> The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

<sup>2</sup> SOR/94-311

<sup>3</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>4</sup> The Substances Management Information Line can be contacted at [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) (email), 1-800-567-1999 (toll-free in Canada), 819-938-3232 (outside of Canada).

Une consultation avant déclaration peut être effectuée par les déclarants au cours de la planification ou de la préparation de leur déclaration de nouvelle activité pour discuter des questions ou des préoccupations qu'ils ont au sujet de l'information prescrite requise ou de la planification des essais.

Si une personne a des questions concernant ses obligations de se conformer aux dispositions d'un avis ou d'un arrêté, si elle pense qu'elle est en situation de non-conformité ou si elle veut demander une consultation avant déclaration, on l'invite à discuter de sa situation particulière en communiquant avec la Ligne d'information de la gestion des substances.<sup>4</sup>

La LCPE est appliquée conformément à la *Politique d'observation et d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, 1999 (LCPE, 1999)*, laquelle est accessible au public. En cas de non-conformité, on tient compte des facteurs suivants lorsque vient le moment de décider des mesures d'application de la loi à prendre : la nature de l'infraction présumée, l'efficacité à obtenir la conformité avec la LCPE et ses règlements et la cohérence dans l'application de la loi.

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

### LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) pour indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique à la substance thirame, aussi appelée le TMTD*

Attendu que la substance TMTD (numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service [NE CAS]<sup>1</sup> 137-26-8) est inscrite sur la *Liste intérieure*;<sup>2</sup>

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé (les ministres) ont effectué une évaluation préalable de la substance en vertu de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire pour les rapports destinés au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

<sup>2</sup> DORS/94-311

<sup>3</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>4</sup> La Ligne d'information de la gestion des substances : [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) (courriel), 1-800-567-1999 (sans frais au Canada), 819-938-3232 (à l'extérieur du Canada).

And whereas the ministers suspect that the information concerning a significant new activity in relation to the substance may contribute to determining the circumstances in which the substance is toxic or capable of becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

Therefore, notice is hereby given that the Minister of the Environment intends to amend the *Domestic Substances List* pursuant to subsection 87(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* to indicate that subsection 81(3) of that Act applies to any significant new activities relating to this substance, as set out in this notice.

### Public comment period

Any person may, within 60 days of publication of this notice, file with the Minister of the Environment comments with respect to this proposal. All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and can be submitted using the online reporting system through [Environment and Climate Change Canada's Single Window](#), sent by mail to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3, or by email to [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca).

The final screening assessment document for the substance may be obtained from the [Canada.ca \(Chemical Substances\) website](#).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may also submit with the information a request that it be treated as confidential.

#### **Marc D'Iorio**

Assistant Deputy Minister  
Science and Technology Branch  
On behalf of the Minister of the Environment

#### **John Moffet**

Assistant Deputy Minister  
Environmental Protection Branch  
On behalf of the Minister of the Environment

Attendu que les ministres soupçonnent que des renseignements concernant une nouvelle activité mettant en cause ladite substance peuvent contribuer à déterminer dans quelles circonstances cette substance est toxique ou pourrait le devenir au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Avis est donné par les présentes que le ministre de l'Environnement a l'intention de modifier la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 87(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* pour indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique à toute nouvelle activité relative à la substance, conformément au présent avis.

### Période de consultation publique

Toute personne peut, dans les 60 jours suivant la date de publication du présent avis, soumettre des commentaires au ministre de l'Environnement à l'égard de la présente proposition. Tous les commentaires doivent citer la Partie I de la *Gazette du Canada* ainsi que la date de publication du présent avis et peuvent être envoyés au moyen du système de déclaration en ligne accessible par l'entremise du [Guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada](#), ou par la poste au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, ou par courrier électronique à l'adresse [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca).

L'évaluation préalable finale du TMTD peut être consultée à partir du [site Web Canada.ca \(Substances chimiques\)](#).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut, en même temps, demander que les renseignements fournis soient considérés comme confidentiels.

Le sous-ministre adjoint  
Direction générale des sciences et de la technologie

#### **Marc D'Iorio**

Au nom du ministre de l'Environnement

Le sous-ministre adjoint  
Direction générale de l'intendance environnementale

#### **John Moffet**

Au nom du ministre de l'Environnement

## ANNEX

1. Part 1 of the *Domestic Substances List* is proposed to be amended by deleting the following:

137-26-8

2. Part 2 of the *Domestic Substances List* is proposed to be amended by adding the following in numerical order:

Column 1	Column 2
Substance	Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act
137-26-8 S'	<p>1. The manufacture of the substance thioperoxydicarbonic diamide (<math>[(H_2N)C(S)]_2S_2</math>), tetramethyl- in a quantity greater than 100 kg in a calendar year.</p> <p>2. Any activity involving, in any one calendar year, greater than 100 kg of the substance thioperoxydicarbonic diamide (<math>[(H_2N)C(S)]_2S_2</math>), tetramethyl- in relation to the manufacture of liquid rubber (latex) products.</p> <p>3. Despite sections 1 and 2, the use of the substance is not a significant new activity if the substance is used as a <i>research and development substance</i>, as defined in subsection 1(1) of the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>.</p> <p>4. For each proposed significant new activity, the following information must be provided to the Minister at least 180 days before the day on which the significant new activity begins:</p> <p>(a) a description of the significant new activity in relation to the substance;</p> <p>(b) the anticipated annual quantity of the substance to be used for the significant new activity;</p> <p>(c) the information specified in items 3 to 6 and paragraphs 7(a) and (b) of Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p>(d) the information specified in paragraphs 2(d) to (f) and 8(f) and (g) of Schedule 5 of those Regulations;</p> <p>(e) a flow diagram of the overall process and the steps involved in the significant new activity that result or may result in the entry or release of the substance into the environment, including the use of holding tanks and distillation towers, if applicable;</p>

## ANNEXE

1. Il est proposé de modifier la partie 1 de la *Liste intérieure* par radiation de ce qui suit :

137-26-8

2. Il est proposé de modifier la partie 2 de la même liste par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

Colonne 1	Colonne 2
Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
137-26-8 S'	<p>1. La fabrication de la substance thirame en une quantité supérieure à 100 kg au cours d'une année civile.</p> <p>2. Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, plus de 100 kg de la substance thirame en relation avec la fabrication de produits en caoutchouc liquide (latex).</p> <p>3. Malgré les articles 1 and 2, ne constitue pas une nouvelle activité l'utilisation de la substance en tant que substance <i>destinée à la recherche et au développement</i>, au sens du paragraphe 1(1) du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>4. Pour chaque nouvelle activité proposée, les renseignements ci-après sont fournis au ministre au moins 180 jours avant le début de celle-ci :</p> <p>a) la description de la nouvelle activité relative à la substance;</p> <p>b) la quantité annuelle prévue de la substance devant être utilisée pour la nouvelle activité;</p> <p>c) les renseignements prévus aux articles 3 à 6 et aux alinéas 7a) et b) de l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>d) les renseignements prévus aux alinéas 2d) à f) et 8f) et g) de l'annexe 5 de ce règlement;</p> <p>e) un diagramme du processus global et des étapes en cause dans la nouvelle activité qui donnent ou peuvent donner lieu à la pénétration ou au rejet de la substance dans l'environnement, y compris l'utilisation des réservoirs de rétention de des tours de distillation, le cas échéant;</p>

Column 1	Column 2	Colonne 1	Colonne 2
Substance	Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act	Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
	<p>(f) a description of each of the steps referred to in paragraph (e), the quantities and concentrations that are or may be released at each step, the physical form of the substance for each location where the substance will or may be released and, if applicable, the anticipated frequency, duration and rate of release;</p> <p>(g) a description of the waste management practices to be implemented to prevent or minimize the release of the substance at the facility, if any, where the significant new activity will be conducted, including</p> <p>(i) the quantity of the substance, in effluents and emissions, that is anticipated to be released into the environment, including average and peak concentrations,</p> <p>(ii) if the substance is anticipated to be released into a municipal wastewater system, the name and address of the municipal wastewater treatment facility, the name of the receiving body of water and the location of the point of release, as well as the total quantity of the substance that is anticipated to be released at that location per day, expressed in kilograms,</p> <p>(iii) if the substance is anticipated to be released directly into surface waters, the name of the receiving body of water and the location of the point of release, as well as the total quantity of the substance that is anticipated to be released at that location per day, expressed in kilograms, and</p> <p>(iv) if waste containing the substance is anticipated to be treated on site, a description of the treatment system, the total quantity of the substance that is anticipated to be released per year, expressed in kilograms, the percentage of the substance to be removed from the waste, the name of the receiving body of water and the location of the point of release;</p> <p>(h) a description of the methods to be used by the person proposing the significant new activity to destroy or dispose of the substance, including</p> <p>(i) a description of the methods used to treat and dispose of containers that have been used for the substance's transportation and storage;</p>		<p>f) une description des étapes visées à l'alinéa e), la quantité et la concentration qui sont ou peuvent être rejetées à chaque étape, la forme physique de la substance pour chacun des sites où la substance sera ou pourrait être rejetée et, le cas échéant, la fréquence, la durée et le débit prévus du rejet;</p> <p>g) une description des pratiques de gestion des déchets qui seront mises en œuvre pour prévenir ou minimiser le rejet de la substance à l'installation, où la nouvelle activité aura lieu, notamment :</p> <p>(i) la quantité de substance devant être rejetée dans l'environnement, sous forme d'effluents et d'émissions, notamment les concentrations moyenne et maximale,</p> <p>(ii) dans le cas où la substance devrait être rejetée dans un système de traitement des eaux usées municipal, le nom et l'adresse de l'usine de traitement des eaux usées municipales, le nom du plan d'eau récepteur et le lieu de rejet, ainsi que la quantité totale de la substance qu'il est prévu de rejeter dans ce lieu par jour, exprimée en kilogrammes,</p> <p>(iii) dans le cas où la substance devrait être rejetée directement dans les eaux de surface, le nom du plan d'eau récepteur, le lieu de rejet, ainsi que la quantité totale de la substance qu'il est prévu de rejeter dans ce lieu par jour, exprimée en kilogrammes,</p> <p>(iv) si les déchets contenant la substance devraient être traités sur place, une description du système de traitement, la quantité totale de la substance qu'il est prévu de rejeter par année, exprimée en kilogrammes, le pourcentage de la substance à retirer du déchet, le nom du plan d'eau récepteur et le lieu de rejet;</p> <p>h) une description des méthodes qui seront utilisées par la personne proposant la nouvelle activité pour éliminer la substance, y compris :</p> <p>(i) une description des méthodes de traitement et d'élimination des contenants utilisés pour le transport et l'entreposage de la substance;</p>

Column 1	Column 2	Colonne 1	Colonne 2
Substance	Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act	Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
	<p>(i) the data and report from a chronic toxicity study in respect of the substance conducted in accordance with the methodology described in the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Guidelines for the Testing of Chemicals, <i>Test No. 234: Fish Sexual Development Test</i>, that is current at the time the study is conducted, using Japanese medaka or zebrafish and a minimum of five test concentrations to ensure a reliable no-observed-effect concentration and effect concentration;</p>		<p>i) les données et le rapport d'une étude sur la toxicité chronique à l'égard de la substance, menée conformément à la méthode énoncée dans la ligne directrice de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) pour les essais de produits chimiques intitulée <i>Essai n° 234 : Essai de développement sexuel des poissons</i>, dans sa version à jour au moment où l'étude est menée, à l'aide du medaka ou du poisson-zèbre et d'au moins cinq concentrations d'essai afin d'assurer une concentration sans effet observé fiable et une concentration d'effet fiable;</p>
	<p>(j) the test data and the test reports referred to in paragraph (i) must be developed in accordance with the practices described in the Principles of Good Laboratory Practice set out in Annex II of the <i>Decision of the Council Concerning the Mutual Acceptance of Data in the Assessment of Chemicals</i>, adopted by the OECD on May 12, 1981, that are current at the time the test is conducted;</p>		<p>j) les données d'essai et les rapports d'essai mentionnés à l'alinéa i) doivent être élaborés selon les principes relatifs aux bonnes pratiques de laboratoire figurant à l'annexe II de la <i>Décision du Conseil relative à l'acceptation mutuelle des données pour l'évaluation des produits chimiques</i>, adoptée le 12 mai 1981 par l'OCDE, dans leur version à jour au moment de la réalisation de l'étude;</p>
	<p>(k) if known, the sites in Canada in relation to the significant new activity where the substance is anticipated to be used or processed and the anticipated quantity by site;</p>		<p>k) s'ils sont connus, les sites au Canada à l'égard de la nouvelle activité où la substance sera utilisée ou transformée, ainsi que la quantité prévue par site;</p>
	<p>(l) all other information and test data in respect of the substance that are in the possession of the person who is proposing the significant new activity, or to which they may reasonably be expected to have access, and that permit the identification of hazards of the substance to the environment and human health and the degree of environmental and public exposure to the substance;</p>		<p>l) les autres renseignements ou données d'essai à l'égard de la substance dont dispose la personne proposant la nouvelle activité ou auxquels elle peut normalement avoir accès et qui permettent de déterminer les effets nuisibles que présente la substance pour l'environnement et la santé humaine de même que le degré d'exposition de l'environnement et du public à la substance;</p>
	<p>(m) the name of every government department or government agency, either outside or within Canada, to which the person proposing the significant new activity has provided information regarding the use of the substance and, if known, the department's or agency's file number and, if any, the outcome of the department's or agency's assessment and the risk management actions in relation to the substance imposed by the department or agency;</p>		<p>m) le nom de tout ministère ou organisme public, à l'étranger ou au Canada, à qui la personne proposant la nouvelle activité a fourni des renseignements relatifs à l'utilisation de la substance et, s'il est connu, le numéro de dossier attribué par le ministère ou l'organisme et, le cas échéant, les résultats de l'évaluation du ministère ou de l'organisme et les mesures de gestion des risques imposées par l'un ou l'autre à l'égard de la substance;</p>
	<p>(n) the name, civic and postal addresses, telephone number and, if any, the fax number and email address of the person who is proposing the significant new activity and, if they are not resident in Canada, of the person resident in Canada who is authorized to act on their behalf; and</p>		<p>n) les noms, adresses municipal et postale, le numéro de téléphone et, le cas échéant, numéro de télécopieur et l'adresse courriel de la personne proposant la nouvelle activité et, si elle ne réside pas au Canada, de la personne qui réside au Canada qui est autorisée à agir en son nom;</p>

Column 1	Column 2
Substance	<b>Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act</b>
	<p>(o) a certification that the information is accurate and complete, dated and signed by the person who is proposing the significant new activity if they are resident in Canada or, if not, by the person resident in Canada who is authorized to act on their behalf.</p> <p>5. The information referred to in section 4 is to be assessed within 180 days after the day on which it is received by the Minister.</p>

## COMING INTO FORCE

**3. The Order comes into force on the day on which it is registered.**

## EXPLANATORY NOTE

*(This explanatory note is not part of the notice of intent.)*

### Description

The notice of intent (NOI) provides an opportunity for the public to comment on the proposed amendment to the *Domestic Substances List* (DSL)<sup>1</sup> to apply the Significant New Activity (SNAc) provisions of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA) to the substance thioperoxydicarbonic diamide ( $[(\text{H}_2\text{N})\text{C}(\text{S})_2\text{S}_2]$ ), tetramethyl- (referred to as TMTD, Chemical Abstracts Service Registry No. 137-26-8), pursuant to subsection 87(3) of that Act.

TMTD will be proposed for addition to Schedule 1 to CEPA, following the publication of the final [screening assessment](#), published in January 2021, which concluded that TMTD meets the criteria under paragraph 64(a) of CEPA, as it is entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity. Concurrently with the final screening assessment, the [Risk Management Approach for TMTD](#) was also published outlining the proposed risk management actions, which included the recommendation to apply the SNAc provisions to TMTD.

Within 60 days of publication of the NOI, any person may submit comments to the Minister of the Environment (the Minister). These comments will be taken

Colonne 1	Colonne 2
Substance	<b>Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi</b>
	<p>o) une attestation portant que les renseignements sont complets et exacts, qui est datée and signée par la personne qui propose la nouvelle activité, si elle réside au Canada ou, sinon, par la personne qui réside au Canada qui est autorisée à agir en son nom.</p> <p>5. Les renseignements visés à l'article 4 sont évalués dans les 180 jours suivant leur réception par le ministre.</p>

## ENTRÉE EN VIGUEUR

**3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

## NOTE EXPLICATIVE

*(La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis d'intention.)*

### Description

L'avis d'intention donne l'occasion au public de commenter sur la modification qu'il est proposé d'apporter à la *Liste intérieure*<sup>1</sup> en appliquant les dispositions relatives aux nouvelles activités (NAc) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE] à la substance thirame (aussi appelée le TMTD, numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service 137-26-8), en vertu du paragraphe 87(3) de cette loi.

Le TMTD fera l'objet d'un futur projet de décret d'inscription à l'annexe 1 de la LCPE comme suite à la publication en janvier 2021 de l'[évaluation préalable](#) finale. Il a alors été conclu que le TMTD satisfait aux critères de l'alinéa 64a) de la LCPE, car il pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions qui ont ou peuvent avoir un effet nocif immédiat ou à long terme sur l'environnement ou sa diversité biologique. L'[Approche de gestion des risques pour le TMTD](#) a été publiée en même temps que l'évaluation préalable finale. Dans cette approche, les mesures de gestion des risques proposées sont soulignées, dont la recommandation d'appliquer les dispositions relatives aux NAc au TMTD.

Dans les 60 jours suivant la publication de l'avis d'intention, toute personne peut soumettre des commentaires au ministre de l'Environnement. Les commentaires seront

<sup>1</sup> SOR/94-311

<sup>1</sup> DORS/94-311

into consideration during the development of the Order amending the DSL to apply the SNAc provisions to this substance.

The DSL amendment is not in force until the Order is adopted by the Minister pursuant to subsection 87(3) of CEPA. The Order must be published in the *Canada Gazette*, Part II.

### **Applicability of the proposed Order**

It is proposed that the Order amending the DSL require any person (individual or corporation) engaging in a significant new activity in relation to the substance to submit a Significant New Activity Notification (SNAN) containing all of the information prescribed in the Order at least 180 days prior to the import, manufacture, or use of the substance for the significant new activity.

In order to address the environmental effects of concern, the Order would target the manufacture of the substance and any activity related to the use of the substance in the manufacture of liquid rubber (latex). For the manufacture of the substance and for the use of the substance in the manufacture of liquid rubber (latex) products, notification would be required when the total quantity of the substance involved in the activity during the calendar year is greater than 100 kg.

For example, notification would be required if a company plans to import TMTD either alone or as a component in a mixture, such as a feedstock, for use in the manufacture of liquid rubber (latex) where there is more than 100 kg of the substance involved in a calendar year.

The use of the substance as a site-limited intermediate substance or an export-only substance would require the submission of a SNAN as these activities may cause a risk to the environment. The term “site-limited intermediate substance” is defined in subsection 1(1) of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*. An export-only substance is a substance that is manufactured in or imported into Canada and destined solely for foreign markets.

### **Activities not subject to the proposed Order**

Any activity related to the manufacture of the substance or the manufacture of liquid rubber (latex) involving the substance would not be subject to the proposed Order if the total quantity of the substance involved in the activity is 100 kg or less in a calendar year.

pris en considération lors de l'élaboration de l'Arrêté modifiant la *Liste intérieure* afin d'appliquer les dispositions relatives aux NAc à cette substance.

La modification à la *Liste intérieure* n'entre pas en vigueur tant que l'Arrêté n'est pas adopté par le ministre en vertu du paragraphe 87(3) de la LCPE. L'Arrêté doit être publié dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

### **Applicabilité de l'arrêté proposé**

Il est proposé que l'Arrêté modifiant la *Liste intérieure* oblige toute personne (individu ou entreprise) qui s'engage dans une nouvelle activité mettant en cause la substance à soumettre une déclaration de nouvelle activité contenant toutes les informations prévues à l'Arrêté au moins 180 jours avant d'importer, de fabriquer ou d'utiliser la substance pour la nouvelle activité.

Afin de traiter les effets préoccupants ayant trait à l'environnement, l'Arrêté ciblerait la production de la substance et toute activité liée à son utilisation pour la production de caoutchouc liquide (latex). Pour la production de cette substance et son utilisation pour la production de produits en caoutchouc liquide (latex), un avis serait requis quand la quantité totale de la substance utilisée pour l'activité pendant une année civile est supérieure à 100 kg.

Par exemple, un avis serait requis si une entreprise planifie l'importation de TMTD, seul ou dans un mélange, comme matière première pour la production de caoutchouc liquide (latex), quand plus de 100 kg de la substance sont importés au cours d'une année civile.

L'utilisation de la substance à titre de substance intermédiaire limitée au site ou à titre de substance destinée uniquement à l'exportation exigerait la présentation d'une déclaration de nouvelle activité, parce que ces activités peuvent entraîner un risque pour l'environnement. Le sens de l'expression « intermédiaire limitée au site » est défini au paragraphe 1(1) du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*. Une substance destinée à l'exportation est une substance fabriquée et importée au Canada et destinée uniquement aux marchés étrangers.

### **Activités non assujetties à l'arrêté proposé**

Toute activité liée à la production de la substance ou à la production de caoutchouc liquide (latex) mettant en jeu la substance ne serait pas soumise à l'arrêté proposé si la quantité totale utilisée pour l'activité est de 100 kg ou moins au cours d'une année civile.



The use of the substance as a research and development substance would not require the submission of a SNAN as releases from these applications are expected to be negligible. The term “research and development substance” is defined in subsection 1(1) of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.

The proposed Order would not apply to uses of the substance that are regulated under the Acts of Parliament listed in Schedule 2 of CEPA, including the *Pest Control Products Act*, the *Fertilizers Act* and the *Feeds Act*. The proposed Order would also not apply to transient reaction intermediates, impurities, contaminants, partially unreacted intermediates, or in some circumstances to items such as wastes, mixtures or manufactured items. However, it should be noted that individual components of a mixture may be subject to notification under the proposed Order. See subsection 81(6) and section 3 of CEPA, and section 3 of the *Guidance Document for the Notification and Testing of New Chemicals and Polymers* for additional information.

### Information to be submitted

The NOI sets out the proposed requirements for information that would have to be provided to the Minister 180 days before the day on which the substance is imported, manufactured or used for a significant new activity. The Department of the Environment and the Department of Health will use the information submitted in the SNAN and other information to conduct environmental and human health assessments within 180 days after the complete information is received.

The information requirements in the proposed Order relate to general information in respect of the substance, to details surrounding its use, and to exposure information. Some of the proposed information requirements are set out in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.

Additional guidance on preparing a SNAN can be found in section 4 of the *Guidance Document for the Notification and Testing of New Chemicals and Polymers*.

L'utilisation de la substance comme une substance destinée à la recherche et au développement n'exigerait pas la présentation d'une déclaration de nouvelle activité, parce que les rejets de cette activité devraient être négligeables. Le sens de l'expression « destinée à la recherche et au développement » est défini au paragraphe 1(1) du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*.

L'arrêté proposé ne s'appliquerait pas aux utilisations de la substance qui sont réglementées sous le régime des lois fédérales qui figurent à l'annexe 2 de la LCPE, telles que la *Loi sur les produits antiparasitaires*, la *Loi sur les engrais* et la *Loi relative aux aliments du bétail*. L'arrêté proposé ne s'appliquerait pas non plus aux intermédiaires de réaction transitoires, aux impuretés, aux contaminants, aux intermédiaires ayant subi une réaction partielle et, dans certains cas, à des éléments tels que des déchets, des mélanges ou des articles manufacturés. Cependant, les composants individuels d'un mélange pourraient devoir être déclarés en vertu de l'arrêté proposé. Pour en savoir plus, veuillez consulter le paragraphe 81(6) et l'article 3 de la LCPE ainsi que la section 3 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères*.

### Renseignements à soumettre

L'avis d'intention indique les renseignements proposés qui devraient être transmis au ministre 180 jours avant la date à laquelle la substance est importée, fabriquée ou utilisée en vue d'une nouvelle activité. Le ministère de l'Environnement et le ministère de la Santé utiliseront les renseignements fournis dans la déclaration de nouvelle activité et d'autres renseignements pour mener une évaluation des risques pour la santé humaine et l'environnement dans les 180 jours suivant la réception des renseignements complets.

Les exigences en matière de renseignements dans l'arrêté proposé se rapportent à des informations générales sur la substance, à des détails concernant son utilisation et à des renseignements relatifs à l'exposition. Certaines de ces exigences proposées en matière de renseignements sont prévues au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*.

Des indications supplémentaires sur la préparation d'une déclaration de nouvelle activité figurent à la section 4 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : substances chimiques et polymères*.

## Compliance

When assessing whether or not a substance is subject to SNAC provisions, a person is expected to make use of information in their possession or to which they may reasonably be expected to have access. This means information in any of the notifier's offices worldwide or other locations where the notifier can reasonably have access to the information. For example, manufacturers are expected to have access to their formulations, while importers or users of a substance, mixture, or product are expected to have access to import records, usage information and the relevant Safety Data Sheets (SDS).

Although an SDS is an important source of information on the composition of a purchased product, it should be noted that the goal of the SDS is to protect the health of workers in the workplace from specific hazards of chemical products. Therefore, an SDS may not list all product ingredients that may be subject to an order due to human health or environmental concerns. Any person requiring more detailed information on product composition is encouraged to contact their supplier.

If any information becomes available that reasonably supports the conclusion that the substance is toxic or capable of becoming toxic, the person who is in possession of the information, and is involved in activities with the substance, is obligated, under section 70 of CEPA, to provide that information to the Minister without delay.

Any person who transfers the physical possession or control of a substance subject to an order should notify all persons to whom the physical possession or control is transferred of the obligation to comply with the order, including the obligation to notify the Minister of any significant new activity and to provide all the required information outlined above.

In cases where a person receives physical possession and control of a substance from another person, they may not be required to submit a SNAN, under certain conditions, if the activities were covered by the SNAN submitted by the supplier on behalf of its clients.

## Conformité

Au moment de déterminer si une substance est assujettie aux dispositions relatives aux NAC, on s'attend à ce qu'une personne utilise les renseignements dont elle dispose ou auxquels elle peut normalement avoir accès. Cela désigne les renseignements qui se trouvent dans n'importe quel bureau du déclarant dans le monde ou à d'autres endroits où le déclarant peut avoir raisonnablement y avoir accès. Par exemple, on s'attend à ce que les fabricants aient accès aux renseignements sur leurs formulations, tandis que les importateurs ou les utilisateurs d'une substance, d'un mélange ou d'un produit devraient avoir accès aux documents d'importation, aux données sur l'utilisation et à la fiche de données de sécurité (FDS) pertinente.

Bien que la FDS soit une source importante d'information sur la composition d'un produit acheté, il est à noter que l'objectif de la FDS est de protéger la santé des travailleurs sur le lieu de travail contre les risques spécifiques liés à des produits chimiques. Par conséquent, il est possible qu'une FDS ne répertorie pas tous les ingrédients d'un produit qui peuvent faire l'objet d'un arrêté en raison de préoccupations pour la santé humaine ou l'environnement. Toute personne souhaitant obtenir de plus amples renseignements en lien avec la composition d'un produit est invitée à communiquer avec son fournisseur.

Si des renseignements sont disponibles pour appuyer raisonnablement la conclusion que la substance est toxique ou qu'elle peut le devenir, la personne qui possède ces renseignements, et qui participe à des activités mettant en cause la substance, est tenue, en vertu de l'article 70 de la LCPE, de communiquer ces renseignements sans délai au ministre.

Quiconque transfère la possession matérielle ou le contrôle d'une substance visée par un arrêté devrait aviser toutes les personnes à qui sont transférés la possession ou le contrôle de l'obligation qu'elles ont de se conformer à l'arrêté, notamment de l'obligation d'aviser le ministre de toute nouvelle activité et de fournir l'information prescrite ci-dessus.

Dans le cas où une personne prend la possession matérielle ou le contrôle d'une substance provenant d'une autre personne, elle peut ne pas être tenue de soumettre une déclaration de nouvelle activité, sous certaines conditions, si ses activités faisaient l'objet de la déclaration de nouvelle activité soumise par le fournisseur au nom de ses clients.

A pre-notification consultation (PNC) is available for notifiers who wish to consult with the program during the planning or preparation of their SNAN to discuss any questions or concerns they have about the prescribed information and test plans.

Where a person has questions concerning their obligations to comply with a notice or order, believes they may be out of compliance, or would like to request a PNC, they are encouraged to contact the Substances Management Information Line.<sup>2</sup>

CEPA is enforced in accordance with the publicly available *Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (CEPA, 1999)*. In instances of non-compliance, consideration is given to the following factors, when deciding which enforcement measure to take: nature of the alleged violation, effectiveness in achieving compliance with CEPA and its regulations, and consistency in enforcement.

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

### DEPARTMENT OF HEALTH

#### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Publication of final decision after screening assessment of 12 substances of the Resins and Rosins Group specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) or subsection 77(6) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)*

Whereas 9 of the 12 substances identified in the annex below are substances identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the screening assessment conducted on three substances pursuant to paragraphs 68(b) and (c) of the Act and on nine substances pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby;

And whereas it is concluded that tall oil, specifically due to crude tall oil, meets one or more of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers)

Une consultation avant déclaration peut être effectuée par les déclarants au cours de la planification ou de la préparation de leur déclaration de nouvelle activité pour discuter des questions ou des préoccupations qu'ils ont au sujet de l'information prescrite requise ou de la planification des essais.

Si une personne a des questions concernant ses obligations de se conformer aux dispositions d'un avis ou d'un arrêté, si elle pense qu'elle est en situation de non-conformité ou si elle veut demander une consultation avant déclaration, on l'invite à discuter de sa situation particulière en communiquant avec la Ligne d'information de la gestion des substances<sup>2</sup>.

La LCPE est appliquée conformément à la *Politique d'observation et d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, 1999 (LCPE, 1999)*, laquelle est accessible au public. En cas de non-conformité, on tient compte des facteurs suivants lorsque vient le moment de décider des mesures d'application de la loi à prendre : la nature de l'infraction présumée, l'efficacité à obtenir la conformité avec la LCPE et ses règlements et la cohérence dans l'application de la loi.

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

### MINISTÈRE DE LA SANTÉ

#### LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Publication de la décision finale après évaluation préalable de 12 substances du groupe des résines et des colophanes inscrites sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) ou paragraphe 77(6) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]*

Attendu que 9 des 12 substances énoncées dans l'annexe ci-dessous sont des substances qui satisfont aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'évaluation préalable qui a été réalisée sur trois substances en application des alinéas 68b) et c) de la Loi et sur neuf substances en application de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est conclu que le tallöl, en particulier en raison du tallöl brut, satisfait à au moins un des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé (les ministres)

<sup>2</sup> The Substances Management Information Line can be contacted at [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) (email), 1-800-567-1999 (toll-free in Canada), 819-938-3232 (outside of Canada).

<sup>2</sup> La Ligne d'information de la gestion des substances : [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) (courriel), 1-800-567-1999 (sans frais au Canada), 819-938-3232 (à l'extérieur du Canada).

propose to recommend to Her Excellency the Governor in Council that crude tall oil be added to Schedule 1 to the Act.

And whereas it is concluded that the remaining 11 substances do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the ministers propose to take no further action at this time under section 77 of the Act for eight of nine substances identified under subsection 73(1) of the Act.

Notice is further given that the ministers propose to take no further action on the remaining three substances at this time.

Notice is furthermore given that the ministers are releasing a proposed risk management approach document for crude tall oil on the [Canada.ca \(Chemical Substances\) website](https://www.canada.ca/chemical-substances) to continue discussions with stakeholders on the manner in which the ministers intend to develop a proposed regulation or instrument respecting preventive or control actions in relation to the substance.

Notice is also hereby given that the Minister of the Environment will consider using information-gathering mechanisms, such as those outlined in the Act, to collect commercial information about tall oil, specifically distilled tall oil; rosin; tall-oil rosin; resin acids and rosin acids; resin acids and rosin acids, calcium salts (RCa); and resin acids and rosin acids, sodium salts (RNa).

Notice is also hereby given that the Minister of the Environment will consider amending the *Domestic Substances List* under subsection 87(3) of the Act to indicate that the significant new activity provisions under subsection 81(3) thereof apply with respect to rosin, tall-oil rosin, resin acids and rosin acids, RCa, and RNa.

### **Public comment period on the proposed risk management approach**

Any person may, within 60 days after publication of the proposed risk management approach document, file with the Minister of the Environment written comments on the proposed risk management approach document. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the [Canada.ca \(Chemical Substances\) website](https://www.canada.ca/chemical-substances). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by email to [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) or by using the online reporting system available

proposent de recommander à Son Excellence la Gouverneure en conseil que le tallöl brut soit ajouté à l'annexe 1 de la Loi.

Attendu qu'il est conclu que les 11 substances restantes ne satisfont à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que les ministres proposent de ne rien faire pour le moment en vertu de l'article 77 de la Loi à l'égard de huit des neuf substances satisfaisant aux critères du paragraphe 73(1) de la Loi.

Avis est de plus donné que les ministres proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard des trois autres substances.

Avis est de plus donné que les ministres ont publié une approche proposée de gestion des risques pour le tallöl brut sur le [site Web Canada.ca \(Substances chimiques\)](https://www.canada.ca/substances-chimiques) afin de continuer les discussions avec les parties intéressées sur la façon dont ils entendent élaborer un projet de texte réglementaire concernant les mesures de prévention ou de contrôle relatives à la substance.

Avis est également donné par la présente que le ministre de l'Environnement envisagera d'utiliser des mécanismes de collecte d'informations, tels que ceux décrits dans la Loi, pour collecter des informations commerciales sur le tallöl, en particulier le tallöl brut; la colophane; la colophane de tallöl; les acides résiniques et acides colophaniques; les acides résiniques et acides colophaniques, sels de calcium (RCa); et les acides résiniques et acides colophaniques, sels de sodium (RNa).

Avis est également donné par la présente que le ministre de l'Environnement envisagera de modifier la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 87(3) de la Loi pour indiquer que les dispositions relatives aux nouvelles activités en vertu du paragraphe 81(3) de cette loi s'appliquent à toute nouvelle activité relative à la colophane, la colophane de tallöl, les acides résiniques et acides colophaniques, le RCa, et le RNa.

### **Délai pour recevoir les commentaires du public sur l'approche de gestion des risques proposée**

Dans les 60 jours suivant la publication de l'approche de gestion des risques proposée, quiconque peut présenter des commentaires par écrit au ministre de l'Environnement à ce sujet. Des précisions sur les considérations scientifiques peuvent être obtenues à partir du [site Web Canada.ca \(Substances chimiques\)](https://www.canada.ca/substances-chimiques). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, par courriel à : [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) ou au moyen du système

through [Environment and Climate Change Canada's Single Window](#).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

### Steven Guilbeault

Minister of the Environment

### Jean-Yves Duclos

Minister of Health

## ANNEX

### Summary of the screening assessment of the Resins and Rosins Group

Pursuant to section 68 or 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of 12 substances collectively referred to as the Resins and Rosins Group.<sup>1,2</sup> The Chemical Abstracts Service Registry Numbers (CAS RN),<sup>3</sup> the *Domestic Substances List* (DSL) names and the abbreviations or common names of these substances are listed in the table below.

#### Substances in the Resins and Rosins Group

CAS RN	DSL name	Abbreviation or common name
1740-19-8	1-Phenanthrenecarboxylic acid, 1,2,3,4,4a,9,10,10a-octahydro-1,4a-dimethyl-7-(1-methylethyl)-, [1R-(1 $\alpha$ ,4 $\alpha$ ,10 $\alpha\alpha$ )]	DHAA

<sup>1</sup> Conclusion for the substance bearing CAS RN 26266-77-3 is provided in the Screening assessment — Substances identified as being of low concern using the ecological risk classification of organic substances and the threshold of toxicological concern (TTC)-based approach for certain substances (ECCC, HC 2018b).

<sup>2</sup> Conclusion for the substance bearing CAS RN 91081-53-7 is provided in the *Rapid Screening of Substances with Limited General Population Exposure* screening assessment (ECCC, HC 2018a).

<sup>3</sup> The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior written permission of the American Chemical Society.

de déclaration en ligne accessible par l'entremise du [Guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada](#).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

Le ministre de l'Environnement

**Steven Guilbeault**

Le ministre de la Santé

**Jean-Yves Duclos**

## ANNEXE

### Résumé de l'évaluation préalable pour le groupe des résines et des colophanes

En vertu des articles 68 et 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé ont procédé à une évaluation préalable de 12 substances, désignées collectivement sous le nom de groupe des résines et des colophanes<sup>1,2</sup>. Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS)<sup>3</sup>, le nom figurant sur la *Liste intérieure* (LI), le nom commun ou l'abréviation de ces substances figurent dans le tableau ci-dessous.

#### Substances faisant partie du groupe des résines et des colophanes

NE CAS	Nom sur la Liste intérieure (LI)	Abréviation ou nom commun
1740-19-8	Acide [1R-(1 $\alpha$ ,4 $\alpha$ ,10 $\alpha\alpha$ )]-1,2,3,4,4a,9,10,10a-octahydro-7-isopropyl-1,4a-diméthylphénanthrène-1-carboxylique	DHAA

<sup>1</sup> La conclusion concernant la substance portant le NE CAS 26266-77-3 est basée sur l'Évaluation préalable — Substances jugées comme étant peu préoccupantes au moyen de l'approche de la Classification du risque écologique des substances organiques et de l'approche fondée sur le seuil de préoccupation toxicologique (SPT) pour certaines substances (ECCC, SC 2018b).

<sup>2</sup> La conclusion concernant la substance portant le NE CAS 91081-53-7 est présentée dans l'évaluation préalable intitulée *Évaluation préalable rapide des substances pour lesquelles l'exposition de la population générale est limitée* (ECCC, SC 2018a).

<sup>3</sup> Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire pour les rapports destinés au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

CAS RN	DSL name	Abbreviation or common name
8002-26-4 <sup>a</sup>	Tall oil	CTO <sup>b</sup> or DTO <sup>b</sup>
8016-81-7 <sup>a,c</sup>	Tall-oil pitch	TOP
8046-19-3 <sup>a,d</sup>	Storax (balsam)	Storax
8050-09-7 <sup>a,d</sup>	Rosin	Rosin <sup>d</sup>
8050-15-5 <sup>a,c</sup>	Resin acids and Rosin acids, hydrogenated, Me esters	RHME
8050-28-0 <sup>a</sup>	Rosin, maleated	RMa
8052-10-6 <sup>a,d</sup>	Tall-oil rosin	Rosin <sup>d</sup>
9007-13-0 <sup>a</sup>	Resin acids and Rosin acids, calcium salts	RCa
61790-51-0 <sup>a</sup>	Resin acids and Rosin acids, sodium salts	RNa
68186-14-1 <sup>a</sup>	Resin acids and Rosin acids, Me esters	RME
73138-82-6 <sup>a,d</sup>	Resin acids and Rosin acids	Rosin <sup>d</sup>

<sup>a</sup> The substance bearing this CAS RN is a UVCB (substance of unknown or variable composition, complex reaction product, or biological material).

<sup>b</sup> Crude tall oil (CTO) and distilled tall oil (DTO) are both covered under this DSL name and CAS RN although they may have different properties, compositions and uses.

<sup>c</sup> This substance was not identified under subsection 73(1) of CEPA, but was included in this screening assessment, as it was considered a priority on the basis of other human health concerns.

<sup>d</sup> These substances may be used interchangeably by industry and are referred to under the same name (rosin).

Resins and Rosins Group substances may be imported or manufactured in Canada and are naturally present in the environment. Variability in composition of the Resins and Rosins Group substances may be due to source material variability and/or the production process conditions.

All of the substances in the Resins and Rosins Group have been included in a survey issued pursuant to section 71 of CEPA and in subsequent voluntary surveys. All 12 substances were reported to be imported into Canada in quantities for each substance ranging from <100 kg to 1 000 000 kg, for the 2011 reporting year. CTO was incidentally co-produced in Canada at 10 000 000 kg/yr to 100 000 000 kg/yr for the 2011 reporting year. RCa and RNa were manufactured in Canada at 10 000 kg to 100 000 kg and 100 kg to 1 000 kg respectively, for the 2011 reporting year. The remaining 9 substances were not reported to be manufactured in Canada in 2011 above the reporting threshold of 100 kg.

NE CAS	Nom sur la Liste intérieure (LI)	Abbréviation ou nom commun
8002-26-4 <sup>a</sup>	Tallöl	CTO <sup>b</sup> ou DTO <sup>b</sup>
8016-81-7 <sup>a,c</sup>	Brai de tallöl	TOP
8046-19-3 <sup>a,d</sup>	Styrax (baume)	Styrax
8050-09-7 <sup>a,d</sup>	Colophane	Colophane <sup>d</sup>
8050-15-5 <sup>a,c</sup>	Acides résiniques et acides colophaniques hydrogénés, esters de méthyle	RHME
8050-28-0 <sup>a</sup>	Colophane traitée au maléate	RMa
8052-10-6 <sup>a,d</sup>	Colophane de tallöl	Colophane <sup>d</sup>
9007-13-0 <sup>a</sup>	Acides résiniques et acides colophaniques, sels de calcium	RCa
61790-51-0 <sup>a</sup>	Acides résiniques et acides colophaniques, sels de sodium	RNa
68186-14-1 <sup>a</sup>	Acides résiniques et acides colophaniques, esters de méthyle	RME
73138-82-6 <sup>a,d</sup>	Acides résiniques et acides colophaniques	Colophane <sup>d</sup>

<sup>a</sup> La substance portant ce NE CAS est un UVCB (une substance de composition inconnue ou variable, un produit de réaction complexe ou une matière biologique).

<sup>b</sup> Le tallöl brut (CTO) et le tallöl distillé (DTO) sont tous deux désignés par ce même nom dans la LI et par ce même NE CAS, même s'ils ont des propriétés, des compositions et des utilisations différentes.

<sup>c</sup> La substance n'est pas visée par le paragraphe 73(1) de la LCPE, mais fait l'objet de la présente évaluation, car elle est considérée d'intérêt prioritaire en raison d'autres inquiétudes pour la santé humaine.

<sup>d</sup> Les substances peuvent être utilisées de façon interchangeable par l'industrie et désignées sous le même nom (colophane).

Les substances du groupe des résines et des colophanes peuvent être importées ou fabriquées au Canada et sont naturellement présentes dans l'environnement. La variabilité de la composition des substances du groupe des résines et des colophanes peut être attribuable à la variabilité des matières sources ou aux conditions des procédés de fabrication.

Toutes les substances du groupe des résines et des colophanes ont fait l'objet d'enquêtes menées conformément à un avis émis en vertu de l'article 71 de la LCPE et d'enquêtes à participation volontaire subséquentes. Chacune des 12 substances a été déclarée être importée au Canada en quantités allant de moins de 100 kg à 1 000 000 kg, pour l'année de déclaration 2011. Le CTO a été produit accidentellement au Canada en une quantité variant de 10 000 000 kg/an à 100 000 000 kg/an, pour l'année de déclaration 2011. Le RCa et le RNa ont été fabriqués au Canada en une quantité variant de 10 000 kg à 100 000 kg et de 100 à 1 000 kg, respectivement, pour l'année de déclaration 2011. Les 9 substances restantes n'étaient pas

Commercial and industrial uses of the substances in this group include processing aids, electronics solder, concrete production, rubber compounding, steelmaking, and formulation of paints and coatings, as well as products available to consumers, such as adhesives, binding agents, cosmetics, natural health products, and non-prescription drugs.

The major sources of emissions of substances in the Resins and Rosins Group to the environment in Canada are related to manufacturing and industrial uses. Potential releases of concern occur primarily to surface water.

Most components of CTO, DTO, rosin, RCa and RNa are moderately persistent in water and are expected to be moderately to highly persistent in sediments. Components of TOP, RHME and RMa are predicted to have a moderate to high persistence in water and a high persistence in sediments.

Most substances in the Resins and Rosins Group have components with a low to moderate bioconcentration potential. The bioconcentration factors of components of RHME show a moderate to high bioconcentration potential. Certain CTO, DTO and TOP representative chemicals are predicted to have a high bioaccumulation potential based on modelled bioaccumulation factor results.

CTO, DTO, TOP, rosin, RCa, RNa and RMa all consist of components that could have non-specific (i.e. narcotic) or compound-specific effects to organisms in the environment at low concentrations of exposure. RHME consists of only narcotic components with effects at low concentrations. Exposure scenarios were developed for the manufacturing and industrial use of the Resins and Rosins Group substances. Risk quotient analyses were conducted to compare estimated aquatic concentrations with adverse effect concentrations, assuming a concentration addition of the components of the UVCBs in aquatic organisms for different exposure scenarios. Scenarios for the manufacturing of CTO indicate that there is a risk to aquatic organisms; however, no risk was identified for the other scenarios for the Resins and Rosins Group substances at levels of exposure based on reported quantities.

The ecological risks of four substances in the Resins and Rosins Group (DHAA, storax, RME, and rosin bearing

déclarées comme étant fabriquées au Canada en 2011 au-dessus du seuil de déclaration de 100 kg.

Les utilisations commerciales et industrielles des substances de ce groupe comprennent les auxiliaires technologiques, la soudure électronique, la production de béton, le mélange du caoutchouc, la fabrication de l'acier et la préparation de peintures et de revêtements, ainsi que de produits disponibles aux consommateurs, comme les adhésifs, les liants, les cosmétiques, les produits de santé naturelle et les médicaments sans ordonnance.

Les principales sources d'émissions des substances du groupe des résines et des colophanes dans l'environnement au Canada sont associées à la fabrication et aux utilisations industrielles. Les rejets potentiellement préoccupants se produisent principalement dans les eaux de surface.

La plupart des composants du CTO, DTO, de la colophane, du RCa et du RNa sont modérément persistants dans l'eau et devraient être modérément à fortement persistants dans les sédiments. On prévoit que les composants du TOP, du RHME et du RMa auront une persistance modérée à élevée dans l'eau et une persistance élevée dans les sédiments.

La plupart des substances du groupe des résines et des colophanes ont un potentiel de bioconcentration faible à modéré. Les facteurs de bioconcentration des composants du RHME indiquent un potentiel de bioconcentration modéré à élevé. On prévoit que certaines substances chimiques représentatives du CTO, du DTO et du TOP ont un potentiel de bioaccumulation élevé d'après les résultats de la modélisation des facteurs de bioaccumulation.

Le CTO, le DTO, le TOP, la colophane, le RCa, le RNa et le RMa sont tous constitués de composants qui pourraient avoir des effets non spécifiques (c'est-à-dire narcotiques) ou propres au composé à de faibles concentrations d'exposition. La substance RHME comporte uniquement des composants à action non spécifique ayant des effets à de faibles concentrations. Des scénarios d'exposition ont été élaborés pour la fabrication et l'utilisation industrielle des substances du groupe des résines et des colophanes. Des analyses des quotients de risque ont été effectuées afin de comparer les concentrations estimées dans l'eau aux concentrations entraînant un effet nocif, en supposant un cumul des concentrations des composants des substances UVCB dans les organismes aquatiques, selon différents scénarios d'exposition. Les scénarios de fabrication du CTO indiquent qu'il y a un risque pour les organismes aquatiques. Cependant, aucun risque n'a été relevé pour les autres scénarios concernant les substances du groupe des résines et des colophanes aux niveaux actuels d'exposition, compte tenu des quantités déclarées.

Les risques environnementaux associés à quatre substances du groupe des résines et des colophanes (DHAA,

CAS RN 73138-82-6) were characterized using the ecological risk classification of organic substances (ERC), which is a risk-based approach that employs multiple metrics for both hazard and exposure, with weighted consideration of multiple lines of evidence for determining risk classification. The ERC identified DHAA, storax, RME, and rosin bearing CAS RN 73138-82-6 as having low potential to cause ecological harm.

Considering all available lines of evidence presented in this screening assessment, there is a risk of harm to the environment from tall oil (CAS RN 8002-26-4), specifically due to CTO. It is concluded that tall oil meets the criteria under paragraph 64(a) of CEPA, as it is entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity. However, it is concluded that tall oil does not meet the criteria under paragraph 64(b) of CEPA, as it is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends. It is also concluded that the other 11 Resins and Rosins Group substances do not meet the criteria under paragraph 64(a) or (b) of CEPA, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

RMa and rosin (CAS RN 8052-10-6) were previously evaluated using the approach applied in the *Rapid Screening of Substances with Limited General Population Exposure* screening assessment, which determined that the substances required further assessment. The potential for exposure of the general population to RMa and rosin (CAS RN 8052-10-6) was considered in this assessment to be negligible, indicating a low probability of risk to human health. Therefore, RMa and rosin (CAS RN 8052-10-6) are considered to be of low concern for human health at current levels of exposure.

TOP was evaluated using the *Threshold of Toxicological Concern (TTC)-based Approach for Certain Substances*, which is based on the potential hazard of similar chemical structures, as well as chemical-specific genotoxicity data, when available. The estimate of exposure generated for TOP was lower than the TTC value, indicating a low probability of risk to human health. Therefore, TOP is considered to be of low concern for human health at current levels of exposure.

storax, RME et colophane portant le NE CAS 73138-82-6) ont été caractérisés à l'aide de la classification du risque écologique des substances organiques (CRE), qui est une approche fondée sur le risque et qui utilise de multiples paramètres pour le danger et l'exposition, et tient compte de façon pondérée de multiples sources de données pour déterminer la classification du risque. La CRE a permis d'établir que le DHAA, le storax, le RME et la colophane portant le NE CAS 73138-82-6 ont un faible potentiel de causer des dommages à l'environnement.

Compte tenu de tous les éléments de preuve contenus dans la présente évaluation préalable, le tallöl (NE CAS 8002-26-4), en particulier en raison du CTO, présente un risque de causer des effets nocifs pour l'environnement. Il a été conclu que le tallöl satisfait aux critères énoncés à l'alinéa 64a) de la LCPE, car il pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique. Toutefois, il a été conclu que le tallöl ne satisfait pas aux critères énoncés à l'alinéa 64b) de la LCPE, car il ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie. Il a également été conclu que les 11 autres substances du groupe des résines et des colophanes ne satisfont pas aux critères énoncés aux alinéas 64a) et b) de la LCPE, car elles ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité, à une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sa diversité biologique ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

Le RMa et la colophane (NE CAS 8052-10-6) ont été antérieurement évalués en suivant l'approche suivie pour l'évaluation préalable intitulée *Évaluation préalable rapide des substances pour lesquelles l'exposition de la population générale est limitée*, ce qui a permis de déterminer que les substances devaient faire l'objet d'une évaluation supplémentaire. Le potentiel d'exposition de la population générale au RMa et à la colophane (NE CAS 8052-10-6) a été jugé négligeable dans cette évaluation, indiquant ainsi une faible probabilité de risque pour la santé humaine. Par conséquent, le RMa et la colophane (NE CAS 8052-10-6) sont jugés peu préoccupants pour la santé humaine aux niveaux d'exposition actuels.

Le TOP a été évalué au moyen de l'*Approche fondée sur le seuil de préoccupation toxicologique (SPT) pour certaines substances*, qui est fondée sur le danger potentiel de structures chimiques similaires, ainsi que sur les données de génotoxicité propres aux produits chimiques, le cas échéant. L'estimation de l'exposition générée pour le TOP était inférieure à la valeur SPT, ce qui indique une faible probabilité de risque pour la santé humaine. Par conséquent, le TOP est jugé peu préoccupant pour la santé humaine aux niveaux d'exposition actuels.



Substances in the Resins and Rosins Group have not been identified as carcinogenic. Limited toxicological effects have been reported in repeated-dose studies with resins and rosins substances with effects such as decreased body weight. Some histopathological changes were noted in target organs.

Exposure to the Resins and Rosins Group substances is expected to be predominantly via the dermal route and can occur from use of rosin as a gripping agent by athletes and violinists, as a non-medicinal ingredient in sunscreens, and in cosmetic products such as moisturizers and cleansers. There is the potential for oral ingestion from its use as a non-medicinal ingredient in dental varnishes, as well as from dental sealants and lipsticks. On the basis of a comparison of estimates of exposure to substances in the Resins and Rosins Group and levels associated with effects observed in laboratory studies, margins of exposure are considered adequate to address uncertainties in the health effects and exposure datasets.

Considering all the information presented in this screening assessment, it is concluded that the 12 Resins and Rosins Group substances do not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

### Overall conclusion

It is therefore concluded that tall oil meets one or more of the criteria set out in section 64 of CEPA, specifically on the basis of risk presented by CTO and that the other 11 Resins and Rosins Group substances do not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA.

### Consideration for follow-up

Because rosin, tall-oil rosin, resin acids and rosin acids, RCa, and RNa are listed on the *Domestic Substances List*, their import and manufacture in Canada are not subject to notification under the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* under subsection 81(1) of CEPA. Since rosin, tall-oil rosin, resin acids and rosin acids, RCa, and RNa are considered to have environmental effects of concern, there is suspicion that new activities that have not been identified or assessed could lead to these substances meeting the criteria set out in section 64 of CEPA. Therefore, the Government of Canada intends to amend the DSL, under subsection 87(3) of the Act, to indicate that the significant new activity (SNAc) provisions under subsection 81(3) of the Act apply with respect to these five substances.

Les substances du groupe des résines et des colophanes n'ont pas été jugées cancérigènes. Des effets toxicologiques limités, dont la diminution du poids corporel, ont été signalés dans des études à doses répétées avec des résines et des colophanes. Certains changements histopathologiques ont également été observés dans les organes cibles.

On peut être exposé aux substances du groupe des résines et des colophanes principalement par voie cutanée et lors de l'utilisation de la colophane comme agent antiadhérent par des athlètes et des violonistes, comme ingrédient non médicinal dans des écrans solaires et dans des produits cosmétiques, comme les crèmes hydratantes et les nettoyants. Il existe un potentiel d'ingestion orale découlant de son utilisation comme ingrédient non médical dans les vernis protecteurs pour les dents, ainsi que de son utilisation dans la résine de scellement dentaire et les rouges à lèvres. D'après une comparaison des estimations de l'exposition aux substances du groupe des résines et des colophanes et des concentrations associées aux effets observés en laboratoire, les marges d'exposition sont jugées adéquates pour tenir compte de l'incertitude dans les ensembles de données sur les effets sur la santé et sur l'exposition.

À la lumière des renseignements présentés dans la présente évaluation préalable, il a été conclu que les 12 substances du groupe des résines et des colophanes ne répondent pas aux critères énoncés à l'alinéa 64c) de la LCPE, car elles ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

### Conclusion générale

Il a été conclu que tous les tallöls satisfont à un ou plusieurs des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE, surtout d'après les risques que présente le CTO, et que les 11 autres substances du groupe des résines et des colophanes ne satisfont à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE.

### Considérations dans le cadre d'un suivi

Puisque la colophane, la colophane de tallöl, les acides résiniques et acides colophaniques, le RCa, et le RNa figurent sur la *Liste intérieure*, leur importation et leur fabrication au Canada ne sont pas assujetties aux exigences de déclaration prévues au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* en vertu du paragraphe 81(1) de la LCPE. Toutefois, puisque la colophane, la colophane de tallöl, les acides résiniques et acides colophaniques, le RCa, et le RNa peuvent avoir des effets préoccupants sur l'environnement, on soupçonne que de nouvelles activités qui n'ont pas encore été déterminées ou évaluées pourraient faire en sorte que ces substances répondent aux critères énoncés à l'article 64 de la LCPE. Par conséquent, le gouvernement du Canada propose de

A significant new activity can include an activity that has not been conducted with a substance in the past, or an existing one with a different quantity or in different circumstances that could affect the exposure pattern of the substance. The SNAC provisions trigger an obligation for a person (individual or corporation) to provide information about a substance when they propose to use the substance in a significant new activity. The ministers will assess the information provided by the notifier and other information available to them to determine whether the substance, if used in the proposed new activity, could pose a risk to the environment or human health, and, if so, whether risk management is required.

The Government of Canada may also include distilled tall oil, rosin, tall-oil rosin, resin acids and rosin acids, RCa, and RNa in future information gathering initiatives, such as mandatory or voluntary surveys. The Government will use the data gathered through these follow-up activities to prioritize further information gathering or risk assessment of these substances, if required.

The screening assessment and the risk management approach document for these substances are available on the [Canada.ca \(Chemical Substances\) website](https://www.canada.ca/Chemical-Substances).

## DEPARTMENT OF TRANSPORT

### AERONAUTICS ACT

*Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 67*

Whereas the annexed *Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 67* is required to deal with a significant risk, direct or indirect, to aviation safety or the safety of the public;

Whereas the provisions of the annexed Order may be contained in a regulation made pursuant to sections 4.71<sup>a</sup> and 4.9<sup>b</sup>, paragraphs 7.6(1)(a)<sup>c</sup> and (b)<sup>d</sup> and section 7.7<sup>e</sup> of the *Aeronautics Act*<sup>f</sup>;

<sup>a</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 5

<sup>b</sup> S.C. 2014, c. 39, s. 144

<sup>c</sup> S.C. 2015, c. 20, s. 12

<sup>d</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 18

<sup>e</sup> S.C. 2001, c. 29, s. 39

<sup>f</sup> R.S., c. A-2

modifier la LI en vertu du paragraphe 87(3) de la LCPE afin d'indiquer que les dispositions relatives aux nouvelles activités (NAC) du paragraphe 81(3) de la Loi s'appliquent aux cinq substances.

Une nouvelle activité peut être une activité qui n'a pas été menée avec la substance dans le passé, ou une activité actuelle mettant en cause des quantités ou des circonstances différentes susceptibles d'avoir une incidence sur le profil d'exposition de la substance. Les dispositions relatives aux NAC obligent une personne (individu ou corporation) à fournir des renseignements précis sur une substance lorsqu'elle propose d'utiliser la substance dans le cadre d'une nouvelle activité. Les ministres évaluent les renseignements fournis par le déclarant et les autres renseignements à leur disposition afin de déterminer si, utilisée dans la nouvelle activité proposée, la substance présente un risque pour l'environnement ou la santé humaine et, si tel est le cas, si des mesures de gestion des risques sont nécessaires.

Le gouvernement du Canada pourrait également inclure le tallöl distillé, la colophane, la colophane de tallöl, les acides résiniques et colophaniques, le RCa et le RNa dans de futures initiatives de collecte d'informations, telles que des enquêtes obligatoires ou volontaires. Si nécessaire, le gouvernement utilisera les données recueillies dans le cadre de ces activités de suivi pour donner la priorité à d'autres collectes d'informations ou évaluations des risques associés à ces substances.

L'évaluation préalable et le document sur l'approche de la gestion des risques pour ces substances sont disponibles sur le [site Web Canada.ca \(Substances chimiques\)](https://www.canada.ca/Substances-chimiques).

## MINISTÈRE DES TRANSPORTS

### LOI SUR L'AVIATION

*Arrêté d'urgence n° 67 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19*

Attendu que l'*Arrêté d'urgence n° 67 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19*, ci-après, est requis pour parer à un risque appréciable — direct ou indirect — pour la sûreté aérienne ou la sécurité du public;

Attendu que l'arrêté ci-après peut comporter les mêmes dispositions qu'un règlement pris en vertu des articles 4.71<sup>a</sup> et 4.9<sup>b</sup>, des alinéas 7.6(1)a)<sup>c</sup> et b)<sup>d</sup> et de l'article 7.7<sup>e</sup> de la *Loi sur l'aéronautique*<sup>f</sup>;

<sup>a</sup> L.C. 2004, ch. 15, art. 5

<sup>b</sup> L.C. 2014, ch. 39, art. 144

<sup>c</sup> L.C. 2015, ch. 20, art. 12

<sup>d</sup> L.C. 2004, ch. 15, art. 18

<sup>e</sup> L.C. 2001, ch. 29, art. 39

<sup>f</sup> L.R., ch. A-2

And whereas, pursuant to subsection 6.41(1.2)<sup>g</sup> of that Act, the Minister of Transport has consulted with the persons and organizations that that Minister considers appropriate in the circumstances before making the annexed Order;

Therefore, the Minister of Transport makes the annexed *Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 67* under subsection 6.41(1)<sup>g</sup> of the *Aeronautics Act*<sup>f</sup>.

Ottawa, July 8, 2022

Omar Alghabra  
Minister of Transport

## Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 67

### Interpretation

#### Definitions

**1 (1)** The following definitions apply in this Interim Order.

**aerodrome security personnel** has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*personnel de sûreté de l'aérodrome*)

**air carrier** means any person who operates a commercial air service under Subpart 1, 3, 4 or 5 of Part VII of the Regulations. (*transporteur aérien*)

**COVID-19** means the coronavirus disease 2019. (*COVID-19*)

**COVID-19 antigen test** means a COVID-19 screening or diagnostic immunoassay that

- (a) detects the presence of a viral antigen indicating the presence of COVID-19;
- (b) is authorized for sale or distribution in Canada or in the jurisdiction in which it was obtained;
- (c) if the test is self-administered, is observed and whose result is verified
  - (i) in person by an accredited laboratory or testing provider, or

Attendu que, conformément au paragraphe 6.41(1.2)<sup>g</sup> de cette loi, le ministre des Transports a consulté au préalable les personnes et organismes qu'il estime opportun de consulter au sujet de l'arrêté ci-après,

À ces causes, le ministre des Transports, en vertu du paragraphe 6.41(1)<sup>g</sup> de la *Loi sur l'aéronautique*<sup>f</sup>, prend l'*Arrêté d'urgence n° 67 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19*, ci-après.

Ottawa, le 8 juillet 2022

Le ministre des Transports  
Omar Alghabra

## Arrêté d'urgence n° 67 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19

### Définitions et interprétation

#### Définitions

**1 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté d'urgence.

**administration de contrôle** La personne responsable du contrôle des personnes et des biens à tout aéroport visé à l'annexe du *Règlement sur la désignation des aéroports de l'ACSTA* ou à tout autre endroit désigné par le ministre au titre du paragraphe 6(1.1) de la *Loi sur l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien*. (*screening authority*)

**agent de contrôle** S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien*. (*screening officer*)

**agent de la paix** S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*peace officer*)

**agent de quarantaine** Personne désignée à ce titre en vertu du paragraphe 5(2) de la *Loi sur la mise en quarantaine*. (*quarantine officer*)

**agent des douanes** S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les douanes*. (*customs officer*)

**COVID-19** La maladie à coronavirus 2019. (*COVID-19*)

<sup>g</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 11(1)

<sup>f</sup> R.S., c. A-2

<sup>g</sup> L.C. 2004, ch. 15, par. 11(1)

<sup>f</sup> L.R., ch. A-2

(ii) in real time by remote audiovisual means by the accredited laboratory or testing provider that provided the test; and

(d) if the test is not self-administered, is performed by an accredited laboratory or testing provider. (*essai antigénique relatif à la COVID-19*)

**COVID-19 molecular test** means a COVID-19 screening or diagnostic test, including a test performed using the method of polymerase chain reaction (PCR) or reverse transcription loop-mediated isothermal amplification (RT-LAMP), that

(a) if the test is self-administered, is observed and whose result is verified

(i) in person by an accredited laboratory or testing provider, or

(ii) in real time by remote audiovisual means by the accredited laboratory or testing provider that provided the test; or

(b) if the test is not self-administered, is performed by an accredited laboratory or testing provider. (*essai moléculaire relatif à la COVID-19*)

**customs officer** has the same meaning as **officer** in subsection 2(1) of the *Customs Act*. (*agent des douanes*)

**foreign national** has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*. (*étranger*)

**non-passenger screening checkpoint** has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*point de contrôle des non-passagers*)

**passenger screening checkpoint** has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*point de contrôle des passagers*)

**peace officer** has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*agent de la paix*)

**quarantine officer** means a person designated as a quarantine officer under subsection 5(2) of the *Quarantine Act*. (*agent de quarantaine*)

**Regulations** means the *Canadian Aviation Regulations*. (*Règlement*)

**restricted area** has the same meaning as in section 3 of the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*. (*zone réglementée*)

**screening authority** means a person responsible for the screening of persons and goods at an aerodrome set out in

**essai antigénique relatif à la COVID-19** Essai immunologique de dépistage ou de diagnostic de la COVID-19 qui, à la fois :

a) détecte la présence d'un antigène viral indicatif de la COVID-19;

b) est autorisé pour la vente ou la distribution au Canada ou dans un pays étranger dans lequel il a été obtenu;

c) si l'essai est auto-administré, est observé et dont le résultat est vérifié :

(i) en personne par un laboratoire accrédité ou un fournisseur de services d'essais,

(ii) à distance, en temps réel, par un moyen audiovisuel par le laboratoire accrédité, ou le fournisseur de services d'essais, qui a fourni l'essai;

d) si l'essai n'est pas auto-administré, est effectué par un laboratoire accrédité ou par un fournisseur de services d'essais. (*COVID-19 antigen test*)

**essai moléculaire relatif à la COVID-19** Essai de dépistage ou de diagnostic de la COVID-19, notamment l'essai effectué selon le procédé d'amplification en chaîne par polymérase (ACP) ou d'amplification isotherme médiée par boucle par transcription inverse (RT-LAMP), qui :

a) si l'essai est auto-administré, est observé et dont le résultat est vérifié :

(i) en personne par un laboratoire accrédité ou un fournisseur de services d'essais,

(ii) à distance, en temps réel, par un moyen audiovisuel par le laboratoire accrédité, ou le fournisseur de services d'essais, qui a fourni l'essai;

b) si l'essai n'est pas auto-administré, est effectué par un laboratoire accrédité ou par un fournisseur de services d'essais. (*COVID-19 molecular test*)

**étranger** S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. (*foreign national*)

**fournisseur de services d'essais** S'entend :

a) d'une personne qui peut fournir des essais de dépistage ou de diagnostic de la COVID-19 en vertu de la loi du pays dans lequel elle fournit ces essais;

b) de l'organisation, tel un fournisseur de télésanté ou une pharmacie, qui peut fournir des essais de dépistage ou de diagnostic de la COVID-19 en vertu de la loi du pays dans lequel elle fournit ces essais et qui emploie ou engage une personne visée à l'alinéa a). (*testing provider*)

the schedule to the *CATSA Aerodrome Designation Regulations* or at any other place designated by the Minister under subsection 6(1.1) of the *Canadian Air Transport Security Authority Act*. (*administration de contrôle*)

**screening officer** has the same meaning as in section 2 of the *Canadian Air Transport Security Authority Act*. (*agent de contrôle*)

**testing provider** means

(a) a person who may provide COVID-19 screening or diagnostic testing services under the laws of the jurisdiction where the service is provided; or

(b) an organization, such as a telehealth service provider or pharmacy, that may provide COVID-19 screening or diagnostic testing services under the laws of the jurisdiction where the service is provided and that employs or contracts with a person referred to in paragraph (a). (*fournisseur de services d'essais*)

**variant of concern** means a variant of severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (SARS-CoV-2) that is designated as a variant of concern by the World Health Organization. (*variant préoccupant*)

### Interpretation

(2) Unless the context requires otherwise, all other words and expressions used in this Interim Order have the same meaning as in the Regulations.

### Conflict

(3) In the event of a conflict between this Interim Order and the Regulations or the *Canadian Aviation Security Regulations, 2012*, the Interim Order prevails.

### Definition of mask

(4) For the purposes of this Interim Order, a **mask** means any mask, including a non-medical mask, that meets all of the following requirements:

(a) it is made of multiple layers of tightly woven materials such as cotton or linen;

(b) it completely covers a person's nose, mouth and chin without gaping;

(c) it can be secured to a person's head with ties or ear loops.

### Masks — lip reading

(5) Despite paragraph (4)(a), the portion of a mask in front of a wearer's lips may be made of transparent material that permits lip reading if

(a) the rest of the mask is made of multiple layers of tightly woven materials such as cotton or linen; and

**personnel de sûreté de l'aérodrome** S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*aerodrome security personnel*)

**point de contrôle des non-passagers** S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*non-passenger screening checkpoint*)

**point de contrôle des passagers** S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*passenger screening checkpoint*)

**Règlement** Le *Règlement de l'aviation canadien*. (*Regulations*)

**transporteur aérien** Exploitant d'un service aérien commercial visé aux sous-parties 1, 3, 4 ou 5 de la partie VII du Règlement. (*air carrier*)

**variant préoccupant** Tout variant du coronavirus du syndrome respiratoire aigu sévère 2 (SRAS-CoV-2) désigné comme un variant préoccupant par l'Organisation mondiale de la santé. (*variant of concern*)

**zone réglementée** S'entend au sens de l'article 3 du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*. (*restricted area*)

### Interprétation

(2) Sauf indication contraire du contexte, les autres termes utilisés dans le présent arrêté d'urgence s'entendent au sens du Règlement.

### Incompatibilité

(3) Les dispositions du présent arrêté d'urgence l'emportent sur les dispositions incompatibles du Règlement et du *Règlement canadien de 2012 sur la sûreté aérienne*.

### Définition de masque

(4) Pour l'application du présent arrêté d'urgence, **masque** s'entend de tout masque, notamment un masque non médical, qui satisfait aux exigences suivantes :

(a) il est constitué de plusieurs couches d'une étoffe tissée serrée, telle que le coton ou le lin;

(b) il couvre complètement le nez, la bouche et le menton sans laisser d'espace;

(c) il peut être solidement fixé à la tête par des attaches ou des cordons formant des boucles que l'on passe derrière les oreilles.

### Masque — lecture sur les lèvres

(5) Malgré l'alinéa (4)a), la partie du masque située devant les lèvres peut être faite d'une matière transparente qui permet la lecture sur les lèvres si :

(a) d'une part, le reste du masque est constitué de plusieurs couches d'une étoffe tissée serrée, telle que le coton ou le lin;

(b) there is a tight seal between the transparent material and the rest of the mask.

b) d'autre part, le joint entre la matière transparente et le reste du masque est hermétique.

## Notification

### Quarantine plan and vaccination

**2** A private operator or air carrier operating a flight to Canada departing from any other country must notify every person before the person boards the aircraft for the flight that, where applicable, they are required, under an order made under section 58 of the *Quarantine Act*, to provide, before boarding the aircraft, their quarantine plan and information related to their COVID-19 vaccination, or, if the person is not required under that order to provide their plan and information, their contact information, using the ArriveCAN application or website. The private operator or air carrier must also notify every person that they may be liable to a fine if this requirement applies to them and they fail to comply with it.

### ArriveCAN – verification

**3 (1)** At the request of the Minister, a private operator or air carrier operating a flight referred to in section 2 must verify, before a person boards the aircraft, whether the person has provided evidence that they have submitted the information required by the ArriveCAN application or website.

### ArriveCAN – information

**(2)** Before boarding the aircraft, the person must provide to the private operator or air carrier operating the flight evidence that they have submitted the information required by the ArriveCAN application or website.

### Exception

**(3)** Subsection (2) does not apply to a person who is not required under an order made under section 58 of the *Quarantine Act* to submit the information by electronic means.

### ArriveCAN – evidence

**(4)** For the purposes of subsections (1) and (2), an ArriveCAN receipt that contains a six-character code or QR code is evidence that the information has been submitted.

### Records

**(5)** If a person does not comply with subsection (2), the private operator or air carrier must

- (a) keep a record of
  - (i) the date and flight number,
  - (ii) the person's name and date of birth, and

## Avis

### Plan de quarantaine et vaccination

**2** L'exploitant privé ou le transporteur aérien qui effectue un vol à destination du Canada en partance de tout autre pays avise chaque personne, avant qu'elle ne monte à bord de l'aéronef pour le vol, qu'elle est tenue, selon le cas, aux termes de tout décret pris en vertu de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*, de fournir, avant de monter à bord de l'aéronef, son plan de quarantaine et des renseignements sur son statut de vaccination contre la COVID-19 ou, si le décret en cause n'exige pas qu'elle fournisse son plan ou ses renseignements, ses coordonnées, en utilisant l'application ou le site Web ArriveCAN. L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise chaque personne qu'elle peut encourir une amende si cette exigence s'applique à son égard et qu'elle ne s'y conforme pas.

### ArriveCAN – vérification

**3 (1)** À la demande du ministre, l'exploitant privé ou le transporteur aérien qui effectue un vol visé à l'article 2 vérifie, avant qu'une personne ne monte à bord de l'aéronef, si cette personne a présenté la preuve qu'elle a soumis les renseignements requis par l'application ou le site Web ArriveCAN.

### ArriveCAN – renseignements

**(2)** Avant de monter à bord d'un aéronef, la personne est tenue de présenter à l'exploitant privé ou au transporteur aérien qui effectue le vol la preuve qu'elle a soumis les renseignements requis par l'application ou le site Web ArriveCAN.

### Exception

**(3)** Le paragraphe (2) ne s'applique pas à la personne qui n'est pas requise de soumettre les renseignements par moyen électronique en vertu d'un décret pris en vertu de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*.

### ArriveCAN – preuve

**(4)** Pour les fins des paragraphes (1) et (2), le reçu ArriveCAN comprenant six caractères ou son code QR font preuve que les renseignements ont été soumis.

### Registre

**(5)** Si une personne ne se conforme pas au paragraphe (2), l'exploitant privé ou le transporteur aérien :

- a) consigne dans un registre les renseignements suivants :
  - (i) les dates et numéro du vol,

(iii) the type of travel document used by the person and the travel document number; and

(b) inform the Minister as soon as feasible of any record created under paragraph (a).

#### Retention period

(6) The private operator or air carrier must retain the record for a period of at least 12 months after the date of the flight.

#### Ministerial request

(7) The private operator or air carrier must make the record available to the Minister on request.

#### Copy of record

4 A private operator or air carrier must provide a copy of the record referred to in subsection 3(5) to the Public Health Agency of Canada within one hour after the flight's departure.

## Foreign Nationals

#### Prohibition

5 A private operator or air carrier must not permit a foreign national to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates to Canada departing from any other country.

#### Exception

6 Section 5 does not apply to a foreign national who is permitted to enter Canada under an order made under section 58 of the *Quarantine Act*.

## Confirmation of Health Status

#### Non-application

7 Sections 8 and 9 do not apply to the following persons:

- (a) a crew member;
- (b) a person boarding an aircraft only to become a crew member on board another aircraft operated by an air carrier;
- (c) a person boarding an aircraft after having been a crew member on board an aircraft operated by an air carrier; or
- (d) a person boarding an aircraft to participate in mandatory training required by an air carrier in relation to the operation of an aircraft, if the person will be required to return to work as a crew member.

(ii) les prénom et nom de la personne ainsi que sa date de naissance,

(iii) le type de document de voyage utilisé par la personne et le numéro du document de voyage;

b) informe dès que possible le ministre de la création d'un registre en application de l'alinéa a).

#### Conservation

(6) L'exploitant privé ou le transporteur aérien conserve le registre pendant au moins douze mois suivant la date du vol.

#### Demande du ministre

(7) L'exploitant privé ou le transporteur aérien met le registre à la disposition du ministre à la demande de celui-ci.

#### Copie du registre

4 L'exploitant privé ou le transporteur aérien transmet une copie du registre visé au paragraphe 3(5) à l'Agence de la santé publique du Canada dans l'heure suivant le départ du vol.

## Étrangers

#### Interdiction

5 Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien de permettre à un étranger de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue à destination du Canada en partance de tout autre pays.

#### Exception

6 L'article 5 ne s'applique pas à l'étranger dont l'entrée au Canada est permise en vertu de tout décret pris en vertu de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*.

## Confirmation de l'état de santé

#### Non-application

7 Les articles 8 et 9 ne s'appliquent pas aux personnes suivantes :

- a) le membre d'équipage;
- b) la personne qui monte à bord d'un aéronef dans le seul but d'agir à titre de membre d'équipage à bord d'un autre aéronef exploité par un transporteur aérien;
- c) la personne qui monte à bord d'un aéronef après avoir agi à titre de membre d'équipage à bord d'un aéronef exploité par un transporteur aérien;
- d) la personne qui monte à bord d'un aéronef afin de suivre une formation obligatoire sur l'exploitation d'un aéronef exigée par un transporteur aérien si elle doit

ensuite retourner au travail à titre de membre d'équipage.

### **Notification**

**8 (1)** A private operator or air carrier must notify every person boarding an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates that the person may be denied permission to board the aircraft if

- (a)** the person exhibits a fever and a cough or a fever and breathing difficulties;
- (b)** the person has COVID-19 or has had it within the previous 10 days, or has reasonable grounds to suspect that they have COVID-19 or have developed signs and symptoms of COVID-19 within the previous 10 days; or
- (c)** in the case of a flight departing in Canada, the person is the subject of a mandatory quarantine order as a result of recent travel or as a result of a local or provincial public health order.

### **Confirmation**

**(2)** Every person boarding an aircraft for a flight that a private operator or air carrier operates must confirm to the private operator or air carrier that none of the following situations apply to them:

- (a)** the person exhibits a fever and a cough or a fever and breathing difficulties;
- (b)** the person has COVID-19 or has had it within the previous 10 days, or has reasonable grounds to suspect that they have COVID-19 or have developed signs and symptoms of COVID-19 within the previous 10 days; or
- (c)** in the case of a flight departing in Canada, the person is the subject of a mandatory quarantine order as a result of recent travel or as a result of a local or provincial public health order.

### **False confirmation — notice to person**

**(3)** The private operator or air carrier must advise every person that they may be liable to a monetary penalty if they provide answers or a confirmation that they know to be false or misleading.

### **False confirmation — obligations of person**

**(4)** A person who is required to provide a confirmation under subsection (2) must

- (a)** answer all questions; and
- (b)** not provide answers or a confirmation that they know to be false or misleading.

### **Avis**

**8 (1)** L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise chaque personne qui monte à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue qu'elle peut se voir refuser de monter à bord dans les cas suivants :

- a)** elle présente de la fièvre et de la toux ou de la fièvre et des difficultés respiratoires;
- b)** elle a la COVID-19 ou l'a eue dans les dix derniers jours, ou elle a des motifs raisonnables de soupçonner qu'elle l'a ou qu'elle a présenté des signes et des symptômes de la COVID-19 dans les dix derniers jours;
- c)** dans le cas d'un vol en partance du Canada, elle fait l'objet d'un ordre de quarantaine obligatoire en raison d'un voyage récent ou d'une ordonnance de santé publique provinciale ou locale.

### **Confirmation**

**(2)** La personne qui monte à bord d'un aéronef confirme à l'exploitant privé ou au transporteur aérien qui effectue le vol qu'aucune des situations suivantes ne s'applique :

- a)** elle présente de la fièvre et de la toux ou de la fièvre et des difficultés respiratoires;
- b)** elle a la COVID-19 ou l'a eue dans les dix derniers jours, ou elle a des motifs raisonnables de soupçonner qu'elle l'a ou qu'elle a présenté des signes et des symptômes de la COVID-19 dans les dix derniers jours;
- c)** dans le cas d'un vol en partance du Canada, elle fait l'objet d'un ordre de quarantaine obligatoire en raison d'un voyage récent ou d'une ordonnance de santé publique provinciale ou locale.

### **Fausse confirmation — avis à la personne**

**(3)** L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise la personne qu'elle peut encourir une amende si elle fournit des réponses ou une confirmation qu'elle sait fausses ou trompeuses.

### **Fausse confirmation — obligations de la personne**

**(4)** La personne qui est tenue de donner la confirmation en application du paragraphe (2) doit :

- a)** d'une part, répondre à toutes les questions;
- b)** d'autre part, ne pas fournir de réponses ou une confirmation qu'elle sait fausses ou trompeuses.



**Exception**

**(5)** A competent adult may answer all questions and provide a confirmation on behalf of a person who is not a competent adult and who is required to give a confirmation under subsection (2).

**Observations — private operator or air carrier**

**(6)** During the boarding process for a flight that the private operator or air carrier operates, the private operator or air carrier must observe whether any person boarding the aircraft is exhibiting any of the symptoms referred to in paragraph (1)(a).

**Prohibition**

**9 (1)** A private operator or air carrier must not permit a person to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates if

- (a)** the private operator or air carrier observes that, as the person is boarding, they exhibit
  - (i)** a fever and cough, or
  - (ii)** a fever and breathing difficulties;
- (b)** the person's confirmation under subsection 8(2) indicates that one of the situations described in paragraph 8(2)(a) or (b) applies to that person;
- (c)** the person is a competent adult and refuses to give the confirmation under subsection 8(2); or
- (d)** the person's confirmation under subsection 8(2) indicates that the situation described in paragraph 8(2)(c) applies to that person.

**Exception**

**(2)** Paragraphs (1)(a) and (b) do not apply to a person who can provide a medical certificate certifying that any symptoms referred to in paragraph 8(2)(a) that they are exhibiting are not related to COVID-19 or who has a result for one of the COVID-19 tests described in subsection 13(1).

[10 reserved]

## COVID-19 Tests — Flights to Canada

**Application**

**11 (1)** Sections 13 to 17 apply to a private operator or air carrier operating a flight to Canada departing from any other country and to every person boarding an aircraft for such a flight.

**Exception**

**(5)** L'adulte capable peut répondre aux questions ou donner une confirmation pour la personne qui n'est pas un adulte capable et qui est tenue de donner la confirmation en application du paragraphe (2).

**Observations — exploitant privé ou transporteur aérien**

**(6)** Durant l'embarquement pour un vol qu'il effectue, l'exploitant privé ou le transporteur aérien observe chaque personne montant à bord de l'aéronef pour voir si elle présente l'un ou l'autre des symptômes visés à l'alinéa (1)a.

**Interdiction**

**9 (1)** Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien de permettre à une personne de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue dans les cas suivants :

- a)** selon les observations de l'exploitant privé ou du transporteur aérien, la personne présente au moment de l'embarquement :
  - (i)** soit de la fièvre et de la toux,
  - (ii)** soit de la fièvre et des difficultés respiratoires;
- b)** la confirmation donnée par la personne en application du paragraphe 8(2) indique que l'une des situations visées aux alinéas 8(2)a) ou b) s'applique à elle;
- c)** la personne est un adulte capable et refuse de donner la confirmation exigée au paragraphe 8(2);
- d)** la confirmation donnée par la personne en application du paragraphe 8(2) indique que l'une des situations visées à l'alinéa 8(2)c) s'applique.

**Exception**

**(2)** Les alinéas (1)a) et b) ne s'appliquent pas à la personne qui fournit un certificat médical attestant que les symptômes qu'elle présente, parmi ceux mentionnés à l'alinéa 8(2)a), ne sont pas liés à la COVID-19 ou à la personne qui a le résultat de l'un des essais relatifs à la COVID visés au paragraphe 13(1).

[10 réservé]

## Essais relatif à la COVID-19 — vols à destination du Canada

**Application**

**11 (1)** Les articles 13 à 17 s'appliquent à l'exploitant privé et au transporteur aérien qui effectuent un vol à destination du Canada en partance de tout autre pays et à chaque personne qui monte à bord d'un aéronef pour le vol.

**Non-application**

**(2)** Sections 13 to 17 do not apply to persons who are not required under an order made under section 58 of the *Quarantine Act* to provide evidence that they received a result for a COVID-19 molecular test or a COVID-19 antigen test.

[12 reserved]

**Evidence — result of test**

**13 (1)** Before boarding an aircraft for a flight, every person must provide to the private operator or air carrier operating the flight evidence that they received either

**(a)** a negative result for a COVID-19 molecular test that was performed on a specimen collected no more than 72 hours before the flight's initial scheduled departure time;

**(b)** a negative result for a COVID-19 antigen test that was performed on a specimen collected no more than one day before the flight's initial scheduled departure time; or

**(c)** a positive result for a COVID-19 molecular test that was performed on a specimen collected at least 10 days and no more than 180 days before the flight's initial scheduled departure time.

**Location of test — outside Canada**

**(1.1)** The COVID-19 tests referred to in paragraphs (1)(a) and (b) must be performed outside Canada.

**Evidence — location of test**

**(2)** For the purposes of paragraphs (1)(a) and (b) and subsection (1.1), the COVID-19 molecular test or COVID-19 antigen test must not have been performed in a country where, as determined by the Minister of Health, there is an outbreak of a variant of concern or there are reasonable grounds to believe that there is an outbreak of such a variant.

**Evidence — alternative testing protocol**

**13.1** Despite subsections 13(1) and (1.1), a person referred to in section 2.22 of the Order entitled *Minimizing the Risk of Exposure to COVID-19 in Canada Order (Quarantine, Isolation and Other Obligations)* must, before boarding an aircraft for a flight, provide to the private operator or air carrier operating the flight evidence of a COVID-19 molecular test or a COVID-19 antigen test that was carried out in accordance with an alternative testing protocol referred to in that section.

**Non-application**

**(2)** Les articles 13 à 17 ne s'appliquent pas aux personnes qui ne sont pas tenues de présenter la preuve qu'elles ont obtenu le résultat d'un essai moléculaire relatif à la COVID-19 ou d'un essai antigénique relatif à la COVID-19 en application d'un décret pris au titre de l'article 58 de la *Loi sur la mise en quarantaine*.

[12 réservé]

**Preuve — résultat de l'essai**

**13 (1)** Avant de monter à bord d'un aéronef pour un vol, chaque personne est tenue de présenter à l'exploitant privé ou au transporteur aérien qui effectue le vol la preuve qu'elle a obtenu, selon le cas :

**a)** un résultat négatif à un essai moléculaire relatif à la COVID-19 qui a été effectué sur un échantillon prélevé dans les soixante-douze heures avant l'heure prévue initialement de départ du vol;

**b)** un résultat négatif à un essai antigénique relatif à la COVID-19 qui a été effectué sur un échantillon prélevé durant la journée précédant l'heure prévue initialement de départ du vol;

**c)** un résultat positif à un essai moléculaire relatif à la COVID-19 qui a été effectué sur un échantillon prélevé au moins dix jours et au plus cent quatre-vingts jours avant l'heure prévue initialement de départ du vol.

**Lieu de l'essai — extérieur du Canada**

**(1.1)** Les essais relatifs à la COVID-19 visés aux alinéas (1)a) et b) doivent être effectués à l'extérieur du Canada.

**Preuve — lieu de l'essai**

**(2)** Pour l'application des alinéas (1)a) et b) et du paragraphe (1.1), l'essai moléculaire relatif à la COVID-19 ou l'essai antigénique relatif à la COVID-19 ne doit pas être effectué dans un pays, selon ce que conclut le ministre de la Santé, qui est aux prises avec l'apparition d'un variant préoccupant ou dont il y a des motifs raisonnables de croire qu'il est aux prises avec l'apparition d'un tel variant.

**Preuve — protocole d'essai alternatif**

**13.1** Malgré les paragraphes 13(1) et (1.1), avant de monter à bord d'un aéronef pour un vol, la personne visée à l'article 2.22 du *Décret visant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada (quarantaine, isolement et autres obligations)* présente à l'exploitant privé ou au transporteur aérien qui effectue le vol la preuve qu'elle a obtenu le résultat d'un essai moléculaire relatif à la COVID-19 ou d'un essai antigénique relatif à la COVID-19 effectué conformément à un protocole d'essai alternatif visé à cet article.

**Evidence — molecular test**

**14 (1)** Evidence of a result for a COVID-19 molecular test must include

- (a) the name and date of birth of the person from whom the specimen was collected for the test;
- (b) the name and civic address of the accredited laboratory or the testing provider that performed or observed the test and verified the result;
- (c) the date the specimen was collected and the test method used; and
- (d) the test result.

**Evidence — antigen test**

**(2)** Evidence of a result for a COVID-19 antigen test must include

- (a) the name and date of birth of the person from whom the specimen was collected for the test;
- (b) the name and civic address of the accredited laboratory or the testing provider that performed or observed the test and verified the result;
- (c) the date the specimen was collected and the test method used; and
- (d) the test result.

**False or misleading evidence**

**15** A person must not provide evidence of a result for a COVID-19 molecular test or a COVID-19 antigen test that they know to be false or misleading.

**Notice to Minister**

**16** A private operator or air carrier that has reason to believe that a person has provided evidence of a result for a COVID-19 molecular test or a COVID-19 antigen test that is likely to be false or misleading must notify the Minister as soon as feasible of the person's name and contact information and the date and number of the person's flight.

**Prohibition**

**17** A private operator or air carrier must not permit a person to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates if the person does not provide evidence that they received a result for a COVID-19 molecular test or a COVID-19 antigen test in accordance with the requirements set out in section 13 or 13.1.

**Preuve — essai moléculaire**

**14 (1)** La preuve du résultat d'un essai moléculaire relatif à la COVID-19 comprend les éléments suivants :

- a) les prénom, nom et date de naissance de la personne de laquelle l'échantillon a été prélevé;
- b) le nom et l'adresse municipale du laboratoire accrédité, ou du fournisseur de services d'essais, qui a effectué ou observé l'essai et qui a vérifié le résultat;
- c) la date à laquelle l'échantillon a été prélevé et le procédé utilisé;
- d) le résultat de l'essai.

**Preuve — essai antigénique**

**(2)** La preuve du résultat d'un essai antigénique relatif à la COVID-19 comprend les éléments suivants :

- a) les prénom, nom et date de naissance de la personne de laquelle l'échantillon a été prélevé;
- b) le nom et l'adresse municipale du laboratoire accrédité, ou du fournisseur de services d'essais, qui a effectué ou observé l'essai et qui a vérifié le résultat;
- c) la date à laquelle l'échantillon a été prélevé et le procédé utilisé;
- d) le résultat de l'essai.

**Preuve fausse ou trompeuse**

**15** Il est interdit à toute personne de présenter la preuve du résultat d'un essai moléculaire relatif à la COVID-19 ou à un essai antigénique relatif à la COVID-19, la sachant fausse ou trompeuse.

**Avis au ministre**

**16** L'exploitant privé ou le transporteur aérien qui a des raisons de croire qu'une personne lui a présenté la preuve du résultat d'un essai moléculaire relatif à la COVID-19 ou d'un essai antigénique relatif à la COVID-19 qui est susceptible d'être fausse ou trompeuse avise le ministre dès que possible des prénom, nom et coordonnées de la personne ainsi que de la date et du numéro de son vol.

**Interdiction**

**17** Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien de permettre à une personne de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue si la personne ne présente pas la preuve qu'elle a obtenu le résultat d'un essai moléculaire relatif à la COVID-19 ou d'un essai antigénique relatif à la COVID-19 selon les exigences prévues aux articles 13 ou 13.1.

## Masks

### Non-application

**18 (1)** Sections 19 to 24 do not apply to any of the following persons:

- (a)** a child who is less than two years of age;
- (b)** a child who is at least two years of age but less than six years of age who is unable to tolerate wearing a mask;
- (c)** a person who provides a medical certificate certifying that they are unable to wear a mask for a medical reason;
- (d)** a person who is unconscious;
- (e)** a person who is unable to remove their mask without assistance;
- (f)** a crew member;
- (g)** a gate agent.

### Mask readily available

**(2)** An adult responsible for a child who is at least two years of age but less than six years of age must ensure that a mask is readily available to the child before boarding an aircraft for a flight.

### Wearing of mask

**(3)** An adult responsible for a child must ensure that the child wears a mask when wearing one is required under section 21 and complies with any instructions given by a gate agent under section 22 if the child

- (a)** is at least two years of age but less than six years of age and is able to tolerate wearing a mask; or
- (b)** is at least six years of age.

### Notification

**19** A private operator or air carrier must notify every person who intends to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates that the person must

- (a)** be in possession of a mask before boarding;
- (b)** wear the mask at all times during the boarding process, during the flight and from the moment the doors of the aircraft are opened until the person enters the air terminal building; and
- (c)** comply with any instructions given by a gate agent or a crew member with respect to wearing a mask.

## Masque

### Non-application

**18 (1)** Les articles 19 à 24 ne s'appliquent pas aux personnes suivantes :

- a)** l'enfant âgé de moins de deux ans;
- b)** l'enfant âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, qui ne peut tolérer le port du masque;
- c)** la personne qui fournit un certificat médical attestant qu'elle ne peut porter de masque pour des raisons médicales;
- d)** la personne qui est inconsciente;
- e)** la personne qui est incapable de retirer son masque par elle-même;
- f)** le membre d'équipage;
- g)** l'agent d'embarquement.

### Masque à la portée de l'enfant

**(2)** L'adulte responsable d'un enfant âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, veille à ce que celui-ci ait un masque à sa portée avant de monter à bord d'un aéronef pour un vol.

### Port du masque

**(3)** L'adulte responsable d'un enfant veille à ce que celui-ci porte un masque lorsque l'article 21 l'exige et se conforme aux instructions données par l'agent d'embarquement en application de l'article 22 si l'enfant :

- a)** est âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, et peut tolérer le port du masque;
- b)** est âgé de six ans ou plus.

### Avis

**19** L'exploitant privé ou le transporteur aérien avise chaque personne qui a l'intention de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue qu'elle est tenue de respecter les conditions suivantes :

- a)** avoir un masque en sa possession avant l'embarquement;
- b)** porter le masque en tout temps durant l'embarquement, durant le vol et dès l'ouverture des portes de l'aéronef jusqu'au moment où elle entre dans l'aérogare;
- c)** se conformer aux instructions données par un agent d'embarquement ou un membre d'équipage à l'égard du port du masque.

**Obligation to possess mask**

**20** Every person who is at least six years of age must be in possession of a mask before boarding an aircraft for a flight.

**Wearing of mask — persons**

**21 (1)** Subject to subsections (2) and (3), a private operator or air carrier must require a person to wear a mask at all times during the boarding process and during a flight that the private operator or air carrier operates.

**Exceptions — person**

**(2)** Subsection (1) does not apply

- (a)** when the safety of the person could be endangered by wearing a mask;
- (b)** when the person is drinking or eating, unless a crew member instructs the person to wear a mask;
- (c)** when the person is taking oral medications;
- (d)** when a gate agent or a crew member authorizes the removal of the mask to address unforeseen circumstances or the person's special needs; or
- (e)** when a gate agent, a member of the aerodrome security personnel or a crew member authorizes the removal of the mask to verify the person's identity.

**Exceptions — flight deck**

**(3)** Subsection (1) does not apply to any of the following persons when they are on the flight deck:

- (a)** a Department of Transport air carrier inspector;
- (b)** an inspector of the civil aviation authority of the state where the aircraft is registered;
- (c)** an employee of the private operator or air carrier who is not a crew member and who is performing their duties;
- (d)** a pilot, flight engineer or flight attendant employed by a wholly owned subsidiary or a code share partner of the air carrier;
- (e)** a person who has expertise related to the aircraft, its equipment or its crew members and who is required to be on the flight deck to provide a service to the private operator or air carrier.

**Obligation d'avoir un masque en sa possession**

**20** Toute personne âgée de six ans ou plus est tenue d'avoir un masque en sa possession avant de monter à bord d'un aéronef pour un vol.

**Port du masque — personne**

**21 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'exploitant privé ou le transporteur aérien exige que toute personne porte un masque en tout temps durant l'embarquement et durant le vol qu'il effectue.

**Exceptions — personne**

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas dans les situations suivantes :

- a)** le port du masque risque de compromettre la sécurité de la personne;
- b)** la personne boit ou s'alimente, à moins qu'un membre d'équipage ne lui demande de porter le masque;
- c)** la personne prend un médicament par voie orale;
- d)** la personne est autorisée par un agent d'embarquement ou un membre d'équipage à retirer le masque en raison de circonstances imprévues ou des besoins particuliers de la personne;
- e)** la personne est autorisée par un agent d'embarquement, un membre du personnel de sûreté de l'aérodrome ou un membre d'équipage à retirer le masque pendant le contrôle d'identité.

**Exceptions — poste de pilotage**

**(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux personnes ci-après lorsqu'elles se trouvent dans le poste de pilotage :

- a)** l'inspecteur des transporteurs aériens du ministère des Transports;
- b)** l'inspecteur de l'autorité de l'aviation civile de l'État où l'aéronef est immatriculé;
- c)** l'employé de l'exploitant privé ou du transporteur aérien qui n'est pas un membre d'équipage et qui exerce ses fonctions;
- d)** un pilote, un mécanicien navigant ou un agent de bord qui travaille pour une filiale à cent pour cent ou pour un partenaire à code partagé du transporteur aérien;
- e)** la personne qui possède une expertise liée à l'aéronef, à son équipement ou à ses membres d'équipage et qui doit être dans le poste de pilotage pour fournir un service à l'exploitant privé ou au transporteur aérien.

**Compliance**

**22** A person must comply with any instructions given by a gate agent, a member of the aerodrome security personnel, a crew member, a customs officer or a quarantine officer with respect to wearing a mask.

**Prohibition — private operator or air carrier**

**23** A private operator or air carrier must not permit a person to board an aircraft for a flight that the private operator or air carrier operates if

- (a) the person is not in possession of a mask; or
- (b) the person refuses to comply with an instruction given by a gate agent or a crew member with respect to wearing a mask.

**Refusal to comply**

**24 (1)** If, during a flight that a private operator or air carrier operates, a person refuses to comply with an instruction given by a crew member with respect to wearing a mask, the private operator or air carrier must

- (a) keep a record of
  - (i) the date and flight number,
  - (ii) the person's name, date of birth and contact information, including the person's home address, telephone number and email address,
  - (iii) the person's seat number, and
  - (iv) the circumstances related to the refusal to comply; and
- (b) inform the Minister as soon as feasible of any record created under paragraph (a).

**Retention period**

**(2)** The private operator or air carrier must retain the record for a period of at least 12 months after the date of the flight.

**Ministerial request**

**(3)** The private operator or air carrier must make the record available to the Minister on request.

**Wearing of mask — crew member**

**25 (1)** Subject to subsections (2) and (3), a private operator or air carrier must require a crew member to wear a mask at all times during the boarding process and during a flight that the private operator or air carrier operates.

**Conformité**

**22** Toute personne est tenue de se conformer aux instructions de l'agent d'embarquement, du membre du personnel de sûreté de l'aérodrome, du membre d'équipage, de l'agent des douanes ou de l'agent de quarantaine à l'égard du port du masque.

**Interdiction — exploitant privé ou transporteur aérien**

**23** Il est interdit à l'exploitant privé ou au transporteur aérien de permettre à une personne, dans les cas ci-après, de monter à bord d'un aéronef pour un vol qu'il effectue :

- a) la personne n'a pas de masque en sa possession;
- b) la personne refuse de se conformer aux instructions de l'agent d'embarquement ou du membre d'équipage à l'égard du port du masque.

**Refus d'obtempérer**

**24 (1)** Si, durant un vol que l'exploitant privé ou le transporteur aérien effectue, une personne refuse de se conformer aux instructions données par un membre d'équipage à l'égard du port du masque, l'exploitant privé ou le transporteur aérien :

- a) consigne dans un registre les renseignements suivants :
  - (i) les dates et numéro du vol,
  - (ii) les prénom et nom de la personne ainsi que sa date de naissance et ses coordonnées, y compris son adresse de résidence, son numéro de téléphone et son adresse de courriel,
  - (iii) le numéro du siège occupé par la personne,
  - (iv) les circonstances du refus;
- b) informe dès que possible le ministre de la création d'un registre en application de l'alinéa a).

**Conservation**

**(2)** L'exploitant privé ou le transporteur aérien conserve le registre pendant au moins douze mois suivant la date du vol.

**Demande du ministre**

**(3)** L'exploitant privé ou le transporteur aérien met le registre à la disposition du ministre à la demande de celui-ci.

**Port du masque — membre d'équipage**

**25 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'exploitant privé ou le transporteur aérien exige que tout membre d'équipage porte un masque en tout temps durant l'embarquement et durant le vol qu'il effectue.

**Exceptions — crew member****(2)** Subsection (1) does not apply

- (a)** when the safety of the crew member could be endangered by wearing a mask;
- (b)** when the wearing of a mask by the crew member could interfere with operational requirements or the safety of the flight; or
- (c)** when the crew member is drinking, eating or taking oral medications.

**Exception — flight deck****(3)** Subsection (1) does not apply to a crew member who is a flight crew member when they are on the flight deck.**Wearing of mask — gate agent****26 (1)** Subject to subsections (2) and (3), a private operator or air carrier must require a gate agent to wear a mask during the boarding process for a flight that the private operator or air carrier operates.**Exceptions****(2)** Subsection (1) does not apply

- (a)** when the safety of the gate agent could be endangered by wearing a mask; or
- (b)** when the gate agent is drinking, eating or taking oral medications.

**Exception — physical barrier****(3)** During the boarding process, subsection (1) does not apply to a gate agent if the gate agent is separated from any other person by a physical barrier that allows the gate agent and the other person to interact and reduces the risk of exposure to COVID-19.

## Deplaning

**Non-application****27 (1)** Sections 28 and 28.1 do not apply to any of the following persons:

- (a)** a child who is less than two years of age;
- (b)** a child who is at least two years of age but less than six years of age who is unable to tolerate wearing a mask;
- (c)** a person who provides a medical certificate certifying that they are unable to wear a mask for a medical reason;

**Exceptions — membre d'équipage****(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux situations suivantes :

- a)** le port du masque risque de compromettre la sécurité du membre d'équipage;
- b)** le port du masque par le membre d'équipage risque d'interférer avec des exigences opérationnelles ou de compromettre la sécurité du vol;
- c)** le membre d'équipage boit, s'alimente ou prend un médicament par voie orale.

**Exception — poste de pilotage****(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas au membre d'équipage qui est un membre d'équipage de conduite lorsqu'il se trouve dans le poste de pilotage.**Port du masque — agent d'embarquement****26 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'exploitant privé ou le transporteur aérien exige que tout agent d'embarquement porte un masque durant l'embarquement pour un vol qu'il effectue.**Exceptions****(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux situations suivantes :

- a)** le port du masque risque de compromettre la sécurité de l'agent d'embarquement;
- b)** l'agent d'embarquement boit, s'alimente ou prend un médicament par voie orale.

**Exception — barrière physique****(3)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas, durant l'embarquement, à l'agent d'embarquement s'il est séparé des autres personnes par une barrière physique qui lui permet d'interagir avec celles-ci et qui réduit le risque d'exposition à la COVID-19.

## Débarquement

**Non-application****27 (1)** Les articles 28 et 28.1 ne s'appliquent pas aux personnes suivantes :

- a)** l'enfant âgé de moins de deux ans;
- b)** l'enfant âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, qui ne peut tolérer le port du masque;
- c)** la personne qui fournit un certificat médical attestant qu'elle ne peut porter de masque pour des raisons médicales;
- d)** la personne qui est inconsciente;

- (d)** a person who is unconscious;
- (e)** a person who is unable to remove their mask without assistance;
- (f)** a person who is on a flight that originates in Canada and is destined to another country.

#### **Wearing of mask**

**(2)** An adult responsible for a child must ensure that the child wears a mask when wearing one is required under section 28 or 28.1 if the child

- (a)** is at least two years of age but less than six years of age and is able to tolerate wearing a mask; or
- (b)** is at least six years of age.

#### **Wearing of mask — persons on board**

**28** A person who is on board an aircraft must wear a mask at all times from the moment the doors of the aircraft are opened until the person enters the air terminal building, including by a passenger loading bridge.

#### **Wearing of mask — customs and border processing area**

**28.1** A person must wear a mask at all times when they are in the customs and border processing area.

## Screening Authority

#### **Non-application**

**29 (1)** Sections 30 to 33 do not apply to any of the following persons:

- (a)** a child who is less than two years of age;
- (b)** a child who is at least two years of age but less than six years of age who is unable to tolerate wearing a mask;
- (c)** a person who provides a medical certificate certifying that they are unable to wear a mask for a medical reason;
- (d)** a person who is unconscious;
- (e)** a person who is unable to remove their mask without assistance;
- (f)** a member of emergency response provider personnel who is responding to an emergency;
- (g)** a peace officer who is responding to an emergency.

**e)** la personne qui est incapable de retirer son masque par elle-même;

**f)** la personne qui est à bord d'un vol en provenance du Canada et à destination d'un pays étranger.

#### **Port du masque**

**(2)** L'adulte responsable d'un enfant veille à ce que celui-ci porte un masque lorsque les articles 28 ou 28.1 l'exigent si l'enfant :

- a)** est âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, et peut tolérer le port du masque;
- b)** est âgé de six ans ou plus.

#### **Port du masque — personnes à bord**

**28** Toute personne à bord d'un aéronef est tenue de porter un masque en tout temps dès l'ouverture des portes de l'aéronef jusqu'au moment où elle entre dans l'aérogare, notamment par une passerelle d'embarquement des passagers.

#### **Port du masque — zone de contrôle des douanes et des frontières**

**28.1** Toute personne est tenue de porter un masque en tout temps lorsqu'elle se trouve dans la zone de contrôle des douanes et des frontières.

## Administration de contrôle

#### **Non-application**

**29 (1)** Les articles 30 à 33 ne s'appliquent pas aux personnes suivantes :

- a)** l'enfant âgé de moins de deux ans;
- b)** l'enfant âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, qui ne peut tolérer le port du masque;
- c)** la personne qui fournit un certificat médical attestant qu'elle ne peut porter de masque pour des raisons médicales;
- d)** la personne qui est inconsciente;
- e)** la personne qui est incapable de retirer son masque par elle-même;
- f)** le membre du personnel des fournisseurs de services d'urgence qui répond à une urgence;
- g)** l'agent de la paix qui répond à une urgence.



**Wearing of mask**

**(2)** An adult responsible for a child must ensure that the child wears a mask when wearing one is required under subsection 30(2) and removes it when required by a screening officer to do so under subsection 30(3) if the child

- (a)** is at least two years of age but less than six years of age and is able to tolerate wearing a mask; or
- (b)** is at least six years of age.

**Requirement — passenger screening checkpoint**

**30 (1)** A screening authority must notify a person who is subject to screening at a passenger screening checkpoint that they must wear a mask at all times during screening.

**Wearing of mask — person**

**(2)** Subject to subsection (3), a person who is the subject of screening referred to in subsection (1) must wear a mask at all times during screening.

**Requirement to remove mask**

**(3)** A person who is required by a screening officer to remove their mask during screening must do so.

**Wearing of mask — screening officer**

**(4)** A screening officer must wear a mask at a passenger screening checkpoint when conducting the screening of a person if, during the screening, the screening officer is two metres or less from the person being screened.

**Requirement — non-passenger screening checkpoint**

**31 (1)** A person who presents themselves at a non-passenger screening checkpoint to enter into a restricted area must wear a mask at all times.

**Wearing of mask — screening officer**

**(2)** Subject to subsection (3), a screening officer must wear a mask at all times at a non-passenger screening checkpoint.

**Exceptions**

**(3)** Subsection (2) does not apply

- (a)** when the safety of the screening officer could be endangered by wearing a mask; or
- (b)** when the screening officer is drinking, eating or taking oral medications.

**Exception — physical barrier**

**32** Sections 30 and 31 do not apply to a person, including a screening officer, if the person is two metres or less from

**Port du masque**

**(2)** L'adulte responsable d'un enfant veille à ce que celui-ci porte un masque lorsque le paragraphe 30(2) l'exige et l'enlève lorsque l'agent de contrôle lui en fait la demande au titre du paragraphe 30(3) si l'enfant :

- a)** est âgé de deux ans ou plus, mais de moins de six ans, et peut tolérer le port du masque;
- b)** est âgé de six ans ou plus.

**Exigence — point de contrôle des passagers**

**30 (1)** L'administration de contrôle avise la personne qui fait l'objet d'un contrôle à un point de contrôle des passagers qu'elle doit porter un masque en tout temps pendant le contrôle.

**Port du masque — personne**

**(2)** Sous réserve du paragraphe (3), la personne qui fait l'objet du contrôle visé au paragraphe (1) est tenue de porter un masque en tout temps pendant le contrôle.

**Exigence d'enlever le masque**

**(3)** Pendant le contrôle, la personne enlève son masque si l'agent de contrôle lui en fait la demande.

**Port du masque — agent de contrôle**

**(4)** L'agent de contrôle est tenu de porter un masque à un point de contrôle des passagers lorsqu'il effectue le contrôle d'une personne si, lors du contrôle, il se trouve à une distance de deux mètres ou moins de la personne qui fait l'objet du contrôle.

**Exigence — point de contrôle des non-passagers**

**31 (1)** La personne qui se présente à un point de contrôle des non-passagers pour passer dans une zone réglementée porte un masque en tout temps.

**Port du masque — agent de contrôle**

**(2)** Sous réserve du paragraphe (3), l'agent de contrôle est tenu de porter un masque en tout temps lorsqu'il se trouve à un point de contrôle des non-passagers.

**Exceptions**

**(3)** Le paragraphe (2) ne s'applique pas aux situations suivantes :

- a)** le port du masque risque de compromettre la sécurité de l'agent de contrôle;
- b)** l'agent de contrôle boit, s'alimente ou prend un médicament par voie orale.

**Exception — barrière physique**

**32** Les articles 30 et 31 ne s'appliquent pas à la personne, notamment l'agent de contrôle, qui se trouve à deux

another person and both persons are separated by a physical barrier that allows them to interact and reduces the risk of exposure to COVID-19.

#### **Prohibition — passenger screening checkpoint**

**33 (1)** A screening authority must not permit a person who has been notified to wear a mask and refuses to do so to pass beyond a passenger screening checkpoint into a restricted area.

#### **Prohibition — non-passenger screening checkpoint**

**(2)** A screening authority must not permit a person who refuses to wear a mask to pass beyond a non-passenger screening checkpoint into a restricted area.

## Designated Provisions

#### **Designation**

**34 (1)** The provisions of this Interim Order set out in column 1 of the schedule are designated as provisions the contravention of which may be dealt with under and in accordance with the procedure set out in sections 7.7 to 8.2 of the Act.

#### **Maximum amounts**

**(2)** The amounts set out in column 2 of the schedule are the maximum amounts of the penalty payable in respect of a contravention of the designated provisions set out in column 1.

#### **Notice**

**(3)** A notice referred to in subsection 7.7(1) of the Act must be in writing and must specify

- (a)** the particulars of the alleged contravention;
- (b)** that the person on whom the notice is served or to whom it is sent has the option of paying the amount specified in the notice or filing with the Tribunal a request for a review of the alleged contravention or the amount of the penalty;
- (c)** that payment of the amount specified in the notice will be accepted by the Minister in satisfaction of the amount of the penalty for the alleged contravention and that no further proceedings under Part I of the Act will be taken against the person on whom the notice in respect of that contravention is served or to whom it is sent;
- (d)** that the person on whom the notice is served or to whom it is sent will be provided with an opportunity consistent with procedural fairness and natural justice to present evidence before the Tribunal and make

mètres ou moins d'une autre personne si elle est séparée de l'autre personne par une barrière physique qui leur permet d'interagir et qui réduit le risque d'exposition à la COVID-19.

#### **Interdiction — point de contrôle des passagers**

**33 (1)** Il est interdit à l'administration de contrôle de permettre à une personne qui a été avisée de porter un masque et qui n'en porte pas de traverser un point de contrôle des passagers pour se rendre dans une zone réglementée.

#### **Interdiction — point de contrôle des non-passagers**

**(2)** Il est interdit à l'administration de contrôle de permettre à une personne qui ne porte pas de masque de traverser un point de contrôle des non-passagers pour se rendre dans une zone réglementée.

## Textes désignés

#### **Désignation**

**34 (1)** Les dispositions du présent arrêté d'urgence figurant à la colonne 1 de l'annexe sont désignées comme dispositions dont la transgression est traitée conformément à la procédure prévue aux articles 7.7 à 8.2 de la Loi.

#### **Montants maximaux**

**(2)** Les sommes indiquées à la colonne 2 de l'annexe représentent les montants maximaux de l'amende à payer au titre d'une contravention au texte désigné figurant à la colonne 1.

#### **Avis**

**(3)** L'avis visé au paragraphe 7.7(1) de la Loi est donné par écrit et comporte :

- a)** une description des faits reprochés;
- b)** un énoncé indiquant que le destinataire de l'avis doit soit payer la somme fixée dans l'avis, soit déposer auprès du Tribunal une requête en révision des faits reprochés ou du montant de l'amende;
- c)** un énoncé indiquant que le paiement de la somme fixée dans l'avis sera accepté par le ministre en règlement de l'amende imposée et qu'aucune poursuite ne sera intentée par la suite au titre de la partie I de la Loi contre le destinataire de l'avis pour la même contravention;
- d)** un énoncé indiquant que, si le destinataire de l'avis dépose une requête en révision auprès du Tribunal, il se verra accorder la possibilité de présenter ses éléments de preuve et ses observations sur les faits reprochés, conformément aux principes de l'équité procédurale et de la justice naturelle;

representations in relation to the alleged contravention if the person files a request for a review with the Tribunal; and

(e) that the person on whom the notice is served or to whom it is sent will be considered to have committed the contravention set out in the notice if they fail to pay the amount specified in the notice and fail to file a request for a review with the Tribunal within the prescribed period.

## Repeal

**35 The *Interim Order Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, No. 66, made on June 27, 2022, is repealed.***

### SCHEDULE

(Subsections 34(1) and (2))

## Designated Provisions

Column 1 Designated Provision	Column 2 Maximum Amount of Penalty (\$)	
	Individual	Corporation
Section 2	5,000	25,000
Subsection 3(1)	5,000	25,000
Subsection 3(2)	5,000	
Subsection 3(5)	5,000	25,000
Section 4	5,000	25,000
Section 5	5,000	25,000
Subsection 8(1)	5,000	25,000
Subsection 8(2)	5,000	
Subsection 8(3)	5,000	25,000
Subsection 8(4)	5,000	
Subsection 8(6)	5,000	25,000
Subsection 9(1)	5,000	25,000
Subsection 13(1)	5,000	
Section 13.1	5,000	
Section 15	5,000	
Section 16	5,000	25,000
Section 17	5,000	25,000
Subsection 18(2)	5,000	
Subsection 18(3)	5,000	
Section 19	5,000	25,000
Section 20	5,000	

e) un énoncé indiquant que le défaut par le destinataire de l'avis de verser la somme qui y est fixée et de déposer, dans le délai imparti, une requête en révision auprès du Tribunal vaut aveu de responsabilité à l'égard de la contravention.

## Abrogation

**35 L'Arrêté d'urgence n° 66 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, pris le 27 juin 2022, est abrogé.**

### ANNEXE

(paragraphe 34(1) et (2))

## Textes désignés

Colonne 1 Texte désigné	Colonne 2 Montant maximal de l'amende (\$)	
	Personne physique	Personne morale
Article 2	5 000	25 000
Paragraphe 3(1)	5 000	25 000
Paragraphe 3(2)	5 000	
Paragraphe 3(5)	5 000	25 000
Article 4	5 000	25 000
Article 5	5 000	25 000
Paragraphe 8(1)	5 000	25 000
Paragraphe 8(2)	5 000	
Paragraphe 8(3)	5 000	25 000
Paragraphe 8(4)	5 000	
Paragraphe 8(6)	5 000	25 000
Paragraphe 9(1)	5 000	25 000
Paragraphe 13(1)	5 000	
Article 13.1	5 000	
Article 15	5 000	
Article 16	5 000	25 000
Article 17	5 000	25 000
Paragraphe 18(2)	5 000	
Paragraphe 18(3)	5 000	
Article 19	5 000	25 000
Article 20	5 000	

Column 1	Column 2		Colonne 1	Colonne 2	
	Maximum Amount of Penalty (\$)			Montant maximal de l'amende (\$)	
Designated Provision	Individual	Corporation	Texte désigné	Personne physique	Personne morale
Subsection 21(1)	5,000	25,000	Paragraphe 21(1)	5 000	25 000
Section 22	5,000		Article 22	5 000	
Section 23	5,000	25,000	Article 23	5 000	25 000
Subsection 24(1)	5,000	25,000	Paragraphe 24(1)	5 000	25 000
Subsection 24(2)	5,000	25,000	Paragraphe 24(2)	5 000	25 000
Subsection 24(3)	5,000	25,000	Paragraphe 24(3)	5 000	25 000
Subsection 25(1)	5,000	25,000	Paragraphe 25(1)	5 000	25 000
Subsection 26(1)	5,000	25,000	Paragraphe 26(1)	5 000	25 000
Subsection 27(2)	5,000		Paragraphe 27(2)	5 000	
Section 28	5,000		Article 28	5 000	
Section 28.1	5,000		Article 28.1	5 000	
Subsection 29(2)	5,000		Paragraphe 29(2)	5 000	
Subsection 30(1)		25,000	Paragraphe 30(1)		25 000
Subsection 30(2)	5,000		Paragraphe 30(2)	5 000	
Subsection 30(3)	5,000		Paragraphe 30(3)	5 000	
Subsection 30(4)	5,000		Paragraphe 30(4)	5 000	
Subsection 31(1)	5,000		Paragraphe 31(1)	5 000	
Subsection 31(2)	5,000		Paragraphe 31(2)	5 000	
Subsection 33(1)		25,000	Paragraphe 33(1)		25 000
Subsection 33(2)		25,000	Paragraphe 33(2)		25 000

## GLOBAL AFFAIRS CANADA

### *Consultations on developing a model Canadian digital trade agreement*

On July 15, 2022, Canada launched consultations inviting Canadians to share their views regarding the development of a model Canadian digital trade agreement.

#### Background

Digital trade broadly covers digitally enabled transactions involving trade in either goods and services that can be digitally or physically delivered to consumers, firms, and governments. Canada's international trade initiatives in the context of digital trade aim to facilitate commercial activity; address potential market access impediments; build consumer trust and confidence; and promote interests in inclusive trade.

The Government of Canada has started work to develop a model Canadian digital trade agreement. A model digital trade agreement would allow Canada to build upon

## AFFAIRES MONDIALES CANADA

### *Consultations sur l'élaboration d'un accord type canadien sur le commerce numérique*

Le 15 juillet 2022, le Canada a lancé des consultations pour inviter les Canadiens à exprimer leur point de vue sur l'élaboration d'un accord type canadien sur le commerce numérique.

#### Contexte

Le commerce numérique englobe de manière générale les transactions numériques touchant le commerce de biens et de services qui peuvent être livrés par voie numérique ou physique aux consommateurs, aux entreprises et aux gouvernements. Dans le contexte du commerce numérique, les initiatives commerciales internationales du Canada visent à faciliter les activités commerciales, à éliminer les obstacles potentiels à l'accès aux marchés, à renforcer la confiance des consommateurs et à faire la promotion de ses intérêts en matière de commerce inclusif.

Le gouvernement du Canada a commencé à élaborer un accord type canadien sur le commerce numérique. Un modèle d'accord sur le commerce numérique permettrait

previous international trade initiatives, including the electronic commerce/digital trade chapters of Canada's existing free trade agreements, such as the Canada-United States-Mexico Agreement and the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership. Through such an agreement, Canada could address emerging technology issues, as well as promote its interests in inclusive trade. By establishing a model Canadian digital trade agreement, Canada would be at the forefront of the development of international rules governing digital trade policies.

### Consultations

The Government of Canada is committed to policies that expand opportunities for more Canadians to compete and succeed in international markets. Global Affairs Canada is soliciting input from interested individuals and stakeholders regarding the development of a model Canadian digital trade agreement. The Government of Canada is also committed to ensure that more Canadians have access to the benefits and opportunities that flow from international trade and investment. Therefore, traditionally underrepresented groups such as women; micro, small and medium-sized enterprises; and Indigenous peoples are encouraged to provide their input.

The purpose of this consultation is to inform Canada's position, interests, and sensitivities with respect to international digital trade. Global Affairs Canada invites all Canadians to share their views regarding the development of this model agreement, including feedback on its potential scope and content, as well as identifying potential trading partners Canada may seek to undertake negotiations with.

More information on the Government's consultations on a model digital trade agreement can be found on the [Global Affairs Canada consultation webpage](#).

All interested parties are invited to submit their written input by September 13, 2022. Input can be sent by email or mail to

Services Trade Policy Division (TMS)  
Global Affairs Canada  
111 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G2  
Email: [TMSconsultation@international.gc.ca](mailto:TMSconsultation@international.gc.ca)

au Canada de se fonder sur des initiatives commerciales internationales antérieures, notamment sur les chapitres portant sur le commerce électronique et numérique des accords de libre-échange actuels du Canada, comme l'Accord Canada-États-Unis-Mexique et l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste. Un tel accord permettrait au Canada d'aborder de nouvelles questions liées à la technologie et de promouvoir ses intérêts en matière de commerce inclusif. En se dotant d'un accord type canadien sur le commerce numérique, le Canada serait à l'avant-garde de l'élaboration de règles internationales visant à régir les politiques du commerce numérique.

### Consultations

Le gouvernement du Canada s'est engagé à adopter des politiques qui offrent à un plus grand nombre de Canadiens la possibilité de soutenir la concurrence et de réussir sur les marchés internationaux. Affaires mondiales Canada sollicite les commentaires des personnes intéressées et des intervenants au sujet de l'élaboration d'un accord type canadien sur le commerce numérique. Le gouvernement du Canada est également déterminé à veiller à ce qu'un plus grand nombre de Canadiens aient accès aux avantages et aux débouchés qui découlent du commerce et des investissements internationaux. Par conséquent, les groupes traditionnellement sous-représentés, comme les femmes, les microentreprises et les petites et moyennes entreprises ainsi que les Autochtones, sont encouragés à donner leur avis.

Cette consultation a pour objectif d'aider le Canada à définir sa position, ses intérêts et les points sensibles au pays en ce qui a trait au commerce numérique international. Affaires mondiales Canada invite tous les Canadiens à donner leurs points de vue sur l'élaboration de l'accord type, en fournissant notamment leurs commentaires sur sa portée et son contenu potentiels, et en indiquant des partenaires commerciaux avec lesquels le Canada pourrait vouloir entreprendre des négociations.

Vous trouverez de plus amples renseignements sur les consultations du gouvernement concernant l'accord type sur le commerce numérique sur la [page Web des consultations d'Affaires mondiales Canada](#).

Toutes les parties intéressées sont invitées à soumettre leurs commentaires par écrit avant le 13 septembre 2022. Les commentaires peuvent être transmis par courriel ou par la poste aux adresses suivantes :

Direction de la politique commerciale sur les services  
(TMS)  
Affaires mondiales Canada  
111, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2  
Courriel : [TMSconsultation@international.gc.ca](mailto:TMSconsultation@international.gc.ca)

Please read the [privacy statement](#) carefully prior to sending a written submission.

## PRIVY COUNCIL OFFICE

### *Appointment opportunities*

*We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. The Government of Canada has implemented an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.*

*We are equally committed to providing a healthy workplace that supports one's dignity, self-esteem and the ability to work to one's full potential. With this in mind, all appointees will be expected to take steps to promote and maintain a healthy, respectful and harassment-free work environment.*

*The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.*

### **Current opportunities**

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the [Governor in Council appointments website](#).

### **Governor in Council appointment opportunities**

Position	Organization	Closing date
Director	Bank of Canada	
Chairperson	Canada Agricultural Review Tribunal	
Director	Canada Development Investment Corporation	

Veillez lire attentivement la [déclaration de confidentialité](#) avant de soumettre vos commentaires.

## BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

### *Possibilités de nominations*

*Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada a mis en œuvre un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui reflète son engagement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.*

*Nous nous engageons également à offrir un milieu de travail sain qui favorise la dignité et l'estime de soi des personnes et leur capacité à réaliser leur plein potentiel au travail. Dans cette optique, toutes les personnes nommées devront prendre des mesures pour promouvoir et maintenir un environnement de travail sain, respectueux et exempt de harcèlement.*

*Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.*

### **Possibilités d'emploi actuelles**

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le [site Web des nominations par le gouverneur en conseil](#).

### **Possibilités de nominations par le gouverneur en conseil**

Poste	Organisation	Date de clôture
Administrateur	Banque du Canada	
Président	Commission de révision agricole du Canada	
Administrateur	Corporation de développement des investissements du Canada	

<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Closing date</b>	<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>	<b>Date de clôture</b>
Director	Canada Foundation for Sustainable Development Technology		Administrateur	Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable	
Chairperson	Canada Lands Company Limited		Président	Société immobilière du Canada limitée	
Member	Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Board		Membre	Office Canada—Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers	
Member	Canadian Cultural Property Export Review Board		Membre	Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels	
Chairperson	Canadian High Arctic Research Station		Président	Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique	
Member	Canadian High Arctic Research Station		Administrateur	Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique	
Vice-Chairperson	Canadian High Arctic Research Station		Vice-président	Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique	
Chief Commissioner	Canadian Human Rights Commission		Président	Commission canadienne des droits de la personne	
Member	Canadian Human Rights Commission		Membre	Commission canadienne des droits de la personne	
Secretary	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat		Secrétaire	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes	
Trustee	Canadian Museum for Human Rights		Administrateur	Musée canadien des droits de la personne	
Director	Canadian Museum of History		Directeur	Musée canadien de l'histoire	
Chairperson	Canadian Museum of Nature		Président	Musée canadien de la nature	
Chairperson	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission		Président	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
Vice-Chairperson	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission		Vice-président	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
Special Representative on Combatting Islamophobia	Department of Canadian Heritage		Représentant spécial chargé de la lutte contre l'islamophobie	Ministère du Patrimoine canadien	
Chairperson	Export Development Canada		Président	Exportation et développement Canada	
Director	Export Development Canada		Administrateur	Exportation et développement Canada	

<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Closing date</b>	<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>	<b>Date de clôture</b>
President	Farm Credit Canada		Président	Financement agricole Canada	
Director	First Nations Financial Management Board		Conseiller	Conseil de gestion financière des premières nations	
Member	Historic Sites and Monuments Board of Canada		Membre	Commission des lieux et monuments historiques du Canada	
Commissioner	International Commission on the Conservation of Atlantic Tunas		Commissaire	Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique	
Chairperson	Invest in Canada Hub		Président	Investir au Canada	
Chief Executive Officer	Invest in Canada Hub		Président-directeur général	Investir au Canada	
Director	Invest in Canada Hub		Administrateur	Investir au Canada	
Commissioner	Law Commission of Canada		Commissaire	Commission du droit du Canada	
President	Law Commission of Canada		Président	Commission du droit du Canada	
Chairperson	National Arts Centre Corporation		Président	Société du Centre national des Arts	
Member	National Capital Commission		Membre	Commission de la capitale nationale	
Government Film Commissioner	National Film Board		Commissaire du gouvernement à la cinématographie	Office national du film	
Trustee	National Museum of Science and Technology		Administrateur	Musée national des sciences et de la technologie	
Canadian Representative	North Atlantic Salmon Conservation Organization		Représentant canadien	Organisation pour la Conservation du Saumon de l'Atlantique Nord	
Canadian Representative	North Pacific Anadromous Fish Commission		Représentant canadien	Commission des poissons anadromes du Pacifique Nord	
Federal Ombudsman for Victims of Crime	Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime		Ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels	Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels	
Member	Pacific Pilotage Authority		Membre	Administration de pilotage du Pacifique	
Chairperson	Patented Medicine Prices Review Board		Président	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	
Member	Payments in Lieu of Taxes Dispute Advisory Panel		Membre	Comité consultatif sur les paiements versés en remplacement d'impôts	
Chairperson	Royal Canadian Mounted Police Management Advisory Board		Président	Conseil consultatif de gestion de la Gendarmerie royale du Canada	



<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Closing date</b>	<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>	<b>Date de clôture</b>
Member	Royal Canadian Mounted Police Management Advisory Board		Membre	Conseil consultatif de gestion de la Gendarmerie royale du Canada	
Vice-Chairperson	Royal Canadian Mounted Police Management Advisory Board		Vice-président	Conseil consultatif de gestion de la Gendarmerie royale du Canada	
Deputy Registrar	Supreme Court of Canada		Registraire adjoint	Cour suprême du Canada	
Executive Director	Telefilm Canada		Directeur général	Téléfilm Canada	

## PARLIAMENT

### HOUSE OF COMMONS

First Session, 44th Parliament

#### PRIVATE BILLS

[Standing Order 130](#) respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 20, 2021.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, West Block, Room 314-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-9511.

**Charles Robert**

Clerk of the House of Commons

## PARLEMENT

### CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, 44<sup>e</sup> législature

#### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'[article 130](#) du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 20 novembre 2021.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice de l'Ouest, pièce 314-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-9511.

Le greffier de la Chambre des communes

**Charles Robert**

---

**COMMISSIONS****CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****APPEAL***Notice No. HA-2022-010*

The Canadian International Trade Tribunal has decided, pursuant to rule 25 of the *Canadian International Trade Tribunal Rules*, to consider the appeal referenced hereunder by way of written submissions. Persons interested in intervening are requested to contact the Tribunal at 613-993-3595 or at [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) prior to the commencement of the scheduled hearing. Interested persons seeking additional information should contact the Tribunal.

*Customs Act*

KMS Tools and Equipment Ltd. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing	August 23, 2022
Appeal	AP-2021-027
Good in Issue	Ballpoint pen kits
Issue	Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 9608.10.00 as "ball point pens; felt tipped and other porous-tipped pens and markers; fountain pens, stylograph pens and other pens; duplicating stylos; propelling or sliding pencils; pen-holders, pencil-holders and similar holders; parts (including caps and clips) of the foregoing articles, other than those of heading 96.09. - Ball point pens", as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 9503.00.90 as "tricycles, scooters, pedal cars and similar wheeled toys; dolls' carriages; dolls; other toys; reduced-size ('scale') models and similar recreational models, working or not; puzzles of all kinds. - Other", as claimed by KMS Tools and Equipment Ltd.
Tariff Items at Issue	KMS Tools and Equipment Ltd.—9503.00.90 President of the Canada Border Services Agency—9608.10.00

**COMMISSIONS****TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****APPEL***Avis n° HA-2022-010*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur a décidé, aux termes de l'article 25 des *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur*, d'instruire l'appel mentionné ci-dessous sur la foi des pièces versées au dossier. Les personnes qui désirent intervenir sont priées de communiquer avec le Tribunal en composant le 613-993-3595 ou en écrivant au [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) avant l'instruction de l'appel. Les personnes intéressées qui désirent obtenir de plus amples renseignements doivent s'adresser au Tribunal.

*Loi sur les douanes*

KMS Tools and Equipment Ltd. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience	23 août 2022
Appel	AP-2021-027
Marchandise en cause	Trousses de stylos à bille
Question en litige	Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 9608.10.00 à titre de « stylos et crayons à bille; stylos et marqueurs à mèche feutre ou à autres pointes poreuses; stylos à plume et autres stylos; stylets pour duplicateurs; porte-mine; porte-plume, porte-crayon et articles similaires; parties (y compris les capuchons et les agrafes) de ces articles, à l'exclusion de celles du n° 96.09. - Stylos et crayons à bille », comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent plutôt être classées dans le numéro tarifaire 9503.00.90 à titre de « tricycles, trottinettes, autos à pédales et jouets à roues similaires; landaus et poussettes pour poupées; poupées; autres jouets; modèles réduits et modèles similaires pour le divertissement, animés ou non; puzzles de tout genre. - Autres », comme le soutient KMS Tools and Equipment Ltd.
Numéros tarifaires en cause	KMS Tools and Equipment Ltd. — 9503.00.90 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 9608.10.00

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission and leave granted (Duverneau, Sherlyne)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Sherlyne Duverneau, Resource Control Clerk, Canada Border Services Agency, to seek nomination as a candidate before and during the election period, and to be a candidate before the election period in the electoral district of Rosemont, Quebec, in the October 3, 2022, provincial election.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, has also granted a leave of absence without pay during the election period to be a candidate.

July 11, 2022

**Gaveen Cadotte**

Vice-President  
Policy and Communications Sector

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission et congé accordés (Duverneau, Sherlyne)*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Sherlyne Duverneau, commis au contrôle des ressources, Agence des services frontaliers du Canada, la permission aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi de tenter d'être choisie comme candidate, avant et pendant la période électorale, et de se porter candidate avant la période électorale dans la circonscription de Rosemont (Québec) à l'élection provinciale du 3 octobre 2022.

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde pour se porter candidate à cette élection.

Le 11 juillet 2022

La vice-présidente

Secteur des politiques et des communications

**Gaveen Cadotte**

---

**MISCELLANEOUS NOTICES****ATLANTIC COAST LIFE INSURANCE COMPANY****APPLICATION TO ESTABLISH A CANADIAN BRANCH**

Notice is hereby given that Atlantic Coast Life Insurance Company, an entity incorporated under the laws of South Carolina, intends to file with the Superintendent of Financial Institutions, on or after July 25, 2022, an application under subsection 574(1) of the *Insurance Companies Act* (Canada) for an order approving the insuring in Canada of risks, under the English name Atlantic Coast Life Canada and the French name Atlantic Coast Life du Canada. In particular, Atlantic Coast Life Insurance Company intends to conduct in Canada life insurance business. The head office of the company is located in Charleston, South Carolina, and its Canadian chief agency will be located in Toronto, Ontario.

Toronto, June 29, 2022

**Atlantic Coast Life Insurance Company**

**AVIS DIVERS****ATLANTIC COAST LIFE INSURANCE COMPANY****DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE CANADIENNE**

Avis est par les présentes donné que Atlantic Coast Life Insurance Company, entité constituée sous le régime des lois de la Caroline du Sud, a l'intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières, le 25 juillet 2022 ou après cette date, une demande d'agrément aux termes du paragraphe 574(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) l'autorisant à garantir des risques au Canada, sous la dénomination sociale française « Atlantic Coast Life du Canada » et sous la dénomination sociale anglaise « Atlantic Coast Life Canada ». Plus particulièrement, Atlantic Coast Life Insurance Company a l'intention d'exercer des activités d'assurance-vie au Canada. Son siège social est situé à Charleston, en Caroline du Sud, et son agence principale canadienne sera située à Toronto, en Ontario.

Toronto, le 29 juin 2022

**Atlantic Coast Life Insurance Company**

---

## ORDERS IN COUNCIL

### DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

#### CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

##### *Order Approving the Interim Order Modifying the Operation of the Passenger Automobile and Light Truck Greenhouse Gas Emission Regulations*

P.C. 2022-880 July 14, 2022

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, under subsection 163(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, approves the *Interim Order Modifying the Operation of the Passenger Automobile and Light Truck Greenhouse Gas Emission Regulations*, made by the Minister of the Environment on July 4, 2022.

## EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

### Proposal

Pursuant to subsection 163(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), this Order approves the *Interim Order Modifying the Operation of the Passenger Automobile and Light Truck Greenhouse Gas Emission Regulations* (the third Interim Order) made by the Minister of the Environment (the Minister) on July 4, 2022. This is the third Interim Order issued by the Minister, correcting the multiplier formula used to determine carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) equivalent emission credits for advanced technology vehicles.

### Objective

The objective of this third Interim Order is to ensure that companies receive the correct number of emissions credits for advanced technology vehicles under the *Passenger Automobile and Light Truck Greenhouse Gas Emission Regulations* (the Regulations) for an additional year, while the Department of the Environment (the Department) develops a regulatory amendment that is needed to permanently correct the formula.

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33

## DÉCRETS

### MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

#### LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

##### *Décret approuvant l'Arrêté d'urgence modifiant l'application du Règlement sur les émissions de gaz à effet de serre des automobiles à passagers et des camions légers*

C.P. 2022-880 Le 14 juillet 2022

Sur recommandation du ministre de l'Environnement et en vertu du paragraphe 163(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil approuve l'Arrêté d'urgence modifiant l'application du Règlement sur les émissions de gaz à effet de serre des automobiles à passagers et des camions légers, pris le 4 juillet 2022 par le ministre de l'Environnement.

## NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie du Décret.)

### Proposition

Conformément au paragraphe 163(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], le présent décret approuve l'Arrêté d'urgence modifiant l'application du Règlement sur les émissions de gaz à effet de serre des automobiles à passagers et des camions légers (le troisième arrêté d'urgence) pris par le ministre de l'Environnement (le ministre) le 4 juillet 2022. Ceci est le troisième arrêté d'urgence émis par le ministre et corrige la formule relative au multiplicateur utilisée pour déterminer les points relatifs aux émissions d'équivalent en dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) pour les véhicules à technologie de pointe.

### Objectif

Ce troisième arrêté d'urgence a pour objectif de faire en sorte que les entreprises reçoivent le bon nombre de points relatifs aux émissions pour les véhicules à technologie de pointe en vertu du Règlement sur les émissions de gaz à effet de serre des automobiles à passagers et des camions légers (le Règlement) pour une année supplémentaire, alors que le ministère de l'Environnement (le Ministère) élabore une modification réglementaire qui est nécessaire pour corriger la formule de façon permanente.

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33

## Background

### *The Regulations*

The Regulations establish progressively more stringent greenhouse gas (GHG) emission standards for new light-duty on-road vehicles offered for sale in Canada beginning with model year 2011. The Regulations require importers and manufacturers of new vehicles to meet increasingly stringent fleet average GHG emission standards over the 2011–2026 model years through a CO<sub>2</sub> equivalent emission credits system. The Regulations are aligned with those of the United States Environmental Protection Agency (U.S. EPA). The Regulations include provisions that establish compliance flexibility measures designed to provide appropriate lead time for technological improvements and a smooth transition to a more stringent regulatory regime. These flexibility measures include a system for obtaining, banking and transferring emission credits that can be used to offset emission deficits.

The Regulations were established in a manner that is consistent with the authorities under CEPA. The differing authorities provided by U.S. and Canadian enabling legislation required some provisions of the U.S. EPA's regulations to be replicated in the Regulations rather than incorporated by reference. This is the case for the provisions of the Regulations that authorize companies to elect to multiply the total number of advanced technology vehicles in their fleets (which can consist of electric vehicles, plug-in hybrid electric vehicles and fuel cell vehicles, as well as natural gas dual fuel vehicles and dedicated natural gas vehicles) by a prescribed factor. These provisions are intended to incentivize the deployment of these technologies by enabling companies to obtain additional credits through the use of technology-specific multipliers.

On April 23, 2020, the U.S. EPA published the [Light-duty Vehicle Greenhouse Gas Program Technical Amendments \(PDF\)](#) correcting the error. This correction applies retroactively beginning with the 2017 model year. Since the Regulations do not incorporate the U.S. EPA formula by reference, a regulatory amendment is needed to correct this error in Canada and to maintain alignment.

### *Interim Order*

CEPA provides the authority for an interim order to modify the operation of regulations governing emissions from

## Contexte

### *Le Règlement*

Le Règlement établit des normes d'émissions de gaz à effet de serre (GES) de plus en plus rigoureuses pour les nouveaux véhicules routiers légers mis en vente au Canada, débutant avec l'année de modèle 2011. Le Règlement exige des importateurs et des constructeurs de véhicules neufs que la moyenne des émissions de GES de leur parc de véhicules soit conforme aux normes moyennes d'émissions de GES progressivement plus strictes pour les véhicules des années de modèle allant de 2011 à 2026 au moyen d'un système de points relatifs aux émissions d'équivalent CO<sub>2</sub>. Le Règlement est harmonisé avec celui de l'Environmental Protection Agency (l'EPA) des États-Unis. Le Règlement comporte aussi des dispositions qui établissent des mesures d'assouplissement en matière de conformité visant à offrir des délais d'exécution appropriés relativement aux améliorations technologiques et une transition harmonieuse vers un programme réglementaire plus rigoureux. Ces mesures d'assouplissement incluent un système d'obtention, d'accumulation et de transfert de points relatifs aux émissions qui pourraient servir pour compenser un déficit.

Le Règlement a été établi conformément aux pouvoirs conférés par la LCPE. Étant donné les différences entre la loi habilitante des États-Unis et celle du Canada, certaines dispositions de la réglementation américaine doivent être reproduites dans le Règlement plutôt que d'être incorporées par renvoi. C'est le cas notamment des dispositions du Règlement qui permettent aux entreprises de choisir de multiplier par un facteur prescrit le nombre total de véhicules à technologie de pointe de leur parc (qui peut comprendre des véhicules électriques, des véhicules électriques hybrides rechargeables et des véhicules à pile à combustible, ainsi que des véhicules à gaz naturel à double carburant et des véhicules alimentés exclusivement au gaz naturel). Ces dispositions visent à encourager le déploiement des technologies de pointe en permettant aux entreprises d'obtenir des points supplémentaires grâce à l'utilisation de multiplicateurs spécifiques à chaque technologie.

Le 23 avril 2020, l'EPA des États-Unis a publié une modification technique corrigeant l'erreur, intitulée [Light-duty Vehicle Greenhouse Gas Program Technical Amendments \(PDF, disponible en anglais seulement\)](#). Cette correction s'applique de façon rétroactive à partir de l'année de modèle 2017. Puisque le Règlement n'incorpore pas la formule de l'EPA des États-Unis par renvoi, une modification réglementaire est nécessaire pour corriger l'erreur au Canada et pour maintenir l'harmonisation.

### *L'arrêté d'urgence*

La LCPE autorise la prise d'un arrêté d'urgence pour modifier l'application de règlements régissant les

vehicles for a period of up to one year in order to maintain alignment with another country's corresponding requirements. Pursuant to subsection 163(1) of CEPA, the Minister can issue an interim order to maintain alignment with the U.S. EPA requirements.

On October 13, 2020, the Minister issued the first *Interim Order Modifying the Operation of the Passenger Automobile and Light Truck Greenhouse Gas Emission Regulations*, which was subsequently approved by the Governor in Council on October 23, 2020. This temporarily corrected the multiplier formula used to determine CO<sub>2</sub> equivalent emission credits for advanced technology vehicles found in the Regulations until October 13, 2021.

On July 30, 2021, the Minister issued the second *Interim Order Modifying the Operation of the Passenger Automobile and Light Truck Greenhouse Gas Emission Regulations*, which was subsequently approved by the Governor in Council on August 11, 2021. This second Interim Order will cease to have effect on July 30, 2022.

A third Interim Order is required to allow the Department to complete the development of an amendment to the Regulations. Subject to Governor in Council approval, the Department is developing the regulatory amendment that will correct this error, change other provisions of the Regulations and implement the Government of Canada's commitment to develop regulatory requirements for zero-emission vehicles. The Department anticipates that this amendment could be in place by 2023. Without this third Interim Order, companies would not receive the intended level of credit for each advanced technology vehicle sold.

### Implications

Under CEPA, an interim order issued by the Minister ceases to have effect 14 days after it is made unless approved by the Governor in Council. This Governor in Council Order approves the Minister's third Interim Order to correct the formula in the Regulations. The Interim Order remains in effect for up to a year from the date that it was made unless it is repealed or if the Regulations are amended or repealed to give effect to the Interim Order, whichever is earlier.

Correcting the formula used to calculate credits for advanced technology vehicles ensures that companies receive the intended level of credit for each vehicle sold. This correction will increase the number of earned credits for companies whose sales substantially or entirely consist of advanced technology vehicles.

émissions des véhicules pour une période d'au plus un an afin de maintenir l'harmonisation avec les exigences correspondantes d'un autre pays. Par conséquent, conformément au paragraphe 163(1) de la LCPE, le ministre peut prendre un arrêté d'urgence afin de maintenir l'harmonisation avec les exigences de l'EPA des États-Unis.

Le 13 octobre 2020, le ministre a pris un premier *Arrêté d'urgence modifiant l'application du Règlement sur les émissions de gaz à effet de serre des automobiles à passagers et des camions légers*, qui a ensuite été approuvé par la gouverneure en conseil le 23 octobre 2020. Cette action a corrigé temporairement la formule relative au multiplicateur utilisée pour déterminer les points relatifs aux émissions d'équivalent CO<sub>2</sub> pour les véhicules à technologie de pointe figurant dans le Règlement jusqu'au 13 octobre 2021.

Le 30 juillet 2021, le ministre a pris un deuxième *Arrêté d'urgence modifiant l'application du Règlement sur les émissions de gaz à effet de serre des automobiles à passagers et des camions légers*, qui a ensuite été approuvé par la gouverneure en conseil le 11 août 2021. Ce deuxième arrêté d'urgence cessera d'avoir effet le 30 juillet 2022.

Un troisième arrêté d'urgence est nécessaire pour permettre au Ministère de compléter l'élaboration d'une modification réglementaire. Sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, le Ministère élabore une modification réglementaire qui permettra de corriger cette erreur, changer d'autres dispositions du Règlement et mettre en œuvre l'engagement du gouvernement du Canada d'élaborer des exigences réglementaires pour des véhicules zéro émission. Le Ministère prévoit que cette modification pourrait être en place en 2023. En l'absence de ce troisième arrêté d'urgence, les entreprises ne recevront pas le nombre de points prévu pour chaque véhicule à technologie de pointe vendu.

### Répercussions

En vertu de la LCPE, un arrêté d'urgence cesse d'avoir effet 14 jours après avoir été pris par le ministre à moins d'être approuvé par le gouverneur en conseil. Le présent décret de la gouverneure en conseil approuve le troisième arrêté d'urgence du ministre pour corriger la formule du Règlement. L'arrêté d'urgence demeure en vigueur jusqu'à un an après sa prise, à moins qu'il soit abrogé, ou si le Règlement est modifié ou abrogé de façon à donner effet à l'arrêté d'urgence, selon l'éventualité qui se présentera la première.

Corriger la formule utilisée pour calculer le nombre de points pour les véhicules à technologie de pointe permettra aux entreprises de recevoir le nombre approprié de points pour chaque véhicule vendu. La correction aura pour effet d'augmenter le nombre de points générés pour les entreprises qui vendent un nombre important de véhicules à technologie de pointe ou exclusivement ce type de véhicules.



As in the U.S. EPA regulations and the first and second Interim Orders, the third Interim Order will be retroactive to the 2017 model year. The first and second Interim Orders provided flexibility for companies to optionally calculate credits from advanced technology vehicles using the corrected approach or continue using the uncorrected formula for the 2017 to 2021 model years. This third Interim Order will continue to give companies the flexibility to recalculate their credits for the 2017 to 2021 model years using their preferred approach, but for the model years 2022 and beyond it will be mandatory for companies to use the corrected formula. The third Interim Order does not affect any other provisions of the Regulations.

### Consultation

Following the publication of the regulatory amendment by the U.S. EPA on April 23, 2020, the Department received several letters from stakeholders (e.g. automobile manufacturers and their associations as well as non-governmental organizations) on this issue requesting that the same correction be made to the Regulations.

The Department began consultations with all stakeholders in February 2021. These consultations are ongoing and the Department is also seeking feedback on additional regulatory changes related to other aspects of the Regulations and the Government's commitment to develop regulatory requirements for zero-emission vehicles. The Department will continue to thoroughly consider any relevant issues raised, and will communicate decisions in a timely manner throughout the development process for the anticipated regulatory amendment.

### Contact

Stéphane Couroux  
Director  
Transportation Division  
Environment and Climate Change Canada  
351 Saint-Joseph Boulevard, 13th Floor  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3  
Telephone: 613-864-2911  
Email: [Stephane.Couroux@ec.gc.ca](mailto:Stephane.Couroux@ec.gc.ca)

Comme dans les règlements de l'EPA des États-Unis et comme dans les premier et deuxième arrêtés d'urgence, le troisième arrêté d'urgence sera rétroactif à l'année de modèle 2017. Les premier et deuxième arrêtés d'urgence offraient aux entreprises la souplesse de calculer les points en utilisant l'approche corrigée ou la formule non corrigée pour les années de modèle 2017 à 2021. Ce troisième arrêté d'urgence continuera à donner la possibilité aux entreprises de recalculer leurs points pour les années modèles 2017 à 2021 en utilisant leur approche préférée, mais pour les véhicules de l'année modèle 2022 et au-delà il sera obligatoire pour les entreprises d'utiliser la formule corrigée. Le troisième arrêté d'urgence n'affectera aucune autre disposition du Règlement.

### Consultation

À la suite de la publication de la modification réglementaire de l'EPA des États-Unis le 23 avril 2020, le Ministère a reçu plusieurs lettres d'intervenants, tels que des constructeurs automobiles et leurs associations, ainsi que des organisations non gouvernementales, sur cet enjeu demandant que la même correction soit faite au Règlement.

Le Ministère a entamé des consultations avec tous les intervenants en février 2021. Ces consultations sont en cours et le Ministère sollicite également des commentaires sur d'autres modifications réglementaires liées à d'autres aspects du Règlement et sur l'engagement du gouvernement à élaborer des exigences réglementaires pour les véhicules zéro émission. Le Ministère continuera d'examiner en profondeur toutes les questions pertinentes soulevées et communiquera les décisions en temps opportun tout au long du processus d'élaboration de la modification réglementaire prévue.

### Personne-ressource

Stéphane Couroux  
Directeur  
Division des transports  
Environnement et Changement climatique Canada  
351, boulevard Saint-Joseph, 13<sup>e</sup> étage  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3  
Téléphone : 613-864-2911  
Courriel : [Stephane.Couroux@ec.gc.ca](mailto:Stephane.Couroux@ec.gc.ca)

**INDEX****COMMISSIONS****Canadian International Trade Tribunal**

Appeal  
Notice No. HA-2022-010..... 4424

**Public Service Commission**

Public Service Employment Act  
Permission and leave granted (Duverneau,  
Sherlyne) ..... 4425

**GOVERNMENT NOTICES****Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999  
Interim Order Modifying the Operation of  
the Passenger Automobile and Light  
Truck Greenhouse Gas Emission  
Regulations ..... 4368

Notice of intent to amend the Domestic  
Substances List under subsection 87(3) of  
the Canadian Environmental Protection  
Act, 1999 to indicate that subsection 81(3)  
of that Act applies to five substances ..... 4371

Notice of intent to amend the Domestic  
Substances List under subsection 87(3) of  
the Canadian Environmental Protection  
Act, 1999 to indicate that subsection 81(3)  
of that Act applies to the substance  
thioperoxydicarbonic diamide  
([(H<sub>2</sub>N)C(S)]<sub>2</sub>S<sub>2</sub>), tetramethyl-, also  
referred to as TMTD ..... 4383

**Environment, Dept. of the, and Dept. of Health**

Canadian Environmental Protection Act, 1999  
Publication of final decision after screening  
assessment of 12 substances of the  
Resins and Rosins Group specified on the  
Domestic Substances List  
(paragraphs 68(b) and (c) or  
subsection 77(6) of the Canadian  
Environmental Protection Act, 1999) ..... 4392

**GOVERNMENT NOTICES — Continued****Global Affairs Canada**

Consultations on developing a model  
Canadian digital trade agreement..... 4417

**Privy Council Office**

Appointment opportunities..... 4419

**Transport, Dept. of**

Aeronautics Act  
Interim Order Respecting Certain  
Requirements for Civil Aviation Due to  
COVID-19, No. 67 ..... 4399

**MISCELLANEOUS NOTICES**

\* Atlantic Coast Life Insurance Company  
Application to establish a Canadian  
branch..... 4426

**ORDERS IN COUNCIL****Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999  
Order Approving the Interim Order  
Modifying the Operation of the  
Passenger Automobile and Light Truck  
Greenhouse Gas Emission Regulations .... 4427

**PARLIAMENT****House of Commons**

\* Filing applications for private bills (First  
Session, 44th Parliament) ..... 4423

\* This notice was previously published.

**INDEX****AVIS DIVERS**

- \* Atlantic Coast Life Insurance Company  
Demande d'établissement d'une succursale  
canadienne ..... 4426

**AVIS DU GOUVERNEMENT****Affaires mondiales Canada**

- Consultations sur l'élaboration d'un accord  
type canadien sur le commerce  
numérique ..... 4417

**Conseil privé, Bureau du**

- Possibilités de nominations ..... 4419

**Environnement, min. de l'**

- Loi canadienne sur la protection de  
l'environnement (1999)  
Arrêté d'urgence modifiant l'application du  
Règlement sur les émissions de gaz à  
effet de serre des automobiles à  
passagers et des camions légers ..... 4368
- Avis d'intention de modifier la Liste  
intérieure en vertu du paragraphe 87(3)  
de la Loi canadienne sur la protection de  
l'environnement (1999) pour indiquer que  
le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique  
à cinq substances ..... 4371
- Avis d'intention de modifier la Liste  
intérieure en vertu du paragraphe 87(3)  
de la Loi canadienne sur la protection de  
l'environnement (1999) pour indiquer que  
le paragraphe 81(3) de cette loi s'applique  
à la substance thirame, aussi appelée le  
TMTD ..... 4383

**Environnement, min. de l', et min. de la Santé**

- Loi canadienne sur la protection de  
l'environnement (1999)  
Publication de la décision finale après  
évaluation préalable de 12 substances du  
groupe des résines et des colophanes  
inscrites sur la Liste intérieure  
[alinéas 68b) et c) ou paragraphe 77(6)  
de la Loi canadienne sur la protection de  
l'environnement (1999)] ..... 4392

**AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)****Transports, min. des**

- Loi sur l'aéronautique  
Arrêté d'urgence n° 67 visant certaines  
exigences relatives à l'aviation civile en  
raison de la COVID-19 ..... 4399

**COMMISSIONS****Commission de la fonction publique**

- Loi sur l'emploi dans la fonction publique  
Permission et congé accordés (Duverneau,  
Sherlyne) ..... 4425

**Tribunal canadien du commerce extérieur**

- Appel  
Avis n° HA-2022-010 ..... 4424

**DÉCRETS****Environnement, min. de l'**

- Loi canadienne sur la protection de  
l'environnement (1999)  
Décret approuvant l'Arrêté d'urgence  
modifiant l'application du Règlement sur  
les émissions de gaz à effet de serre des  
automobiles à passagers et des camions  
légers ..... 4427

**PARLEMENT****Chambre des communes**

- \* Demandes introductives de projets de loi  
d'intérêt privé (Première session,  
44<sup>e</sup> législature) ..... 4423

\* Cet avis a déjà été publié.